DOT

638-nui 71

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

## அகில இலங்கைத் தமிழ்த்தின விழா தேசிய ஒற்றுமைக்கு வித்தாகட்டும்

கௌரவ கல்**வி** அமைச்சர் அல்ஹாஜ் டாக்டர் ப**தி**யுதீன் மஹ்மூத்.

இந் நாட்டில் வாழும் முக்கிய ச மூ க ங் க ளி ல் தமிழ் சமூகமும் ஒன்று. அச்சமூகத்தவரின் தாய் மொழியாம் தமிழ் மொழியைச் சிறப்பிக்குமுகமாக நடாத்தப்படும் பாடசாலேகளின் தமிழ்தின விழா வில் அகில இலங்கையிலுமிருந்து தமிழ் மாணவர்கள் பங்கு பற்று வது இந் நாட்டின் ஒற்றுமையை எடுத்துக் காட்டுவதாக உள்ளது. மொழியால் வேறுபட்டாலும் இந் நாட்டு மக்களீனவரும் ஒருமைப்

பாடுடையவரே. இந்த ஒற்றுமையே எமக்கு மிகவும் வேண்டுவது. இவ் வொற்றுமை உணர்வோடு அணே வரும் நாட்டுக்கு உழைத்தால் அவர் தம் உரிமைகளும் இயல் பாகவே கடைக்கும்! என்பது உறுதி.

(1970ம் ஆண்டு ஆகஸட் மாதம் மட்டுநகரில் நடைபெற்ற தமிழ்த்தின விழா வின்போது கொரவ கல்வி அமைச்சர் வழங்கிய ஆசியுரையின் ஒரு பகுதி)



அகில இலங்கைத் தமிழ்த்தின விழா இவ்வாண்டும் கிழக்கு மாகாணத்தில் நடைபெறு கிறது. திருமலேயில் நடைபெறும் இவ்விழாவைத் திறந்துவைக்கும் கௌரவ கல்வி அமைச்சர் அல்ஹாஜ் டாக்டர் பதியுதீன் மஹ்மூத்.

## சரித்திரப் பிரசித்திபெற்ற திரும்வயில் நடைபெறும்

கிழக்கு மாகாணத்துக்கு இரண்டாவது

அக்ல இலங்கைத் தமிழ்த் தினைவிழா இவ்வாண்டும் கிழக்குப் பிராந்தியத்திலேயே நடைபெறு வதையிட்டு நான் பெரு மகிழ்ச்சி யடைகிறேன். கடந்த ஆண்டு மட் டக்களப்பில் நடந்ததைவிட, திரு கோணமஃஸில் இவ்வாண்டு சிறப் பாக நடைபெறும் என்பதில் எனக்கு எள்ளளவும் சந்தேகமில்ஃ. எமது மதிப்பிற்குரிய கல்வி அமைச் சர்.டாக்டர். அல்-ஹாஜ். பதியுத் தீன் மஹ்மூத் அவர்கள் இவ்விழா வில் பிரதம அதிதியாகக் கலந்து கொள்வதேனைல் இவ்விழா இன்னும் சிறப்படைகிறது.

கிழைக்கு மாகாணம் புண்ணியம் செய்த பூமி. பண்டைய காலத்தில் மதுரை மாவட்டம் தமிழை வளர்த் தது. அதற்கொப்ப இன்று கிழக்கு மாகாணம் தமிழுக்கு மென்மேலும் **அணி செய்கிறது**. தமிழுக்கு அணி செய்வதால் தமிழ்ப் பண்பாட்டை, ம்ரடை, பாரம்பரியத்தை, வளர்க் கிறது. தமிழ்ப் பண்பாட்டின் அத்தி வாரமான சமாதானத்தையும், சம தர்மத்தையும் வளர்க்கிறது. எமது தாய்நாடான ஈழமணித்திருநாடு இன்று சமாதானத்தையே தேடி அவேகிறது. அந்த சமாதானத்தை உருவாக்குவதற்கு — கிழக்கு மாகா ணம் முயற்சிகள் செய்து முன்னணி **யில் நி**ற்கிற**து என்**பதைக் கூறிக் கொள்வ தில் பெருமையடை கிறேன்.

இன்றைய இளம் சந்ததியின ருக்கு நா**ம் வ**ழங்கும் கல்வியின் முக்கிய நோக்கம் என்ன? பண்டைய பராம்பரியத்தை, மரபை, பண்பாட்டைப் பாதுகாத்து சமூகக் கட்டுக் கோப்பை சின்ஞபின்ன மாக்காமல் புதிய சமுதாயத்தை உருவாக்குவதற்குரிய `அறி வை வழங்குவதுதான் இன்றைய கல்வியின் முக்கிய நோக்கமாகும். காலம் காலமாக எம் முன்னேர் களிஞல் பாதுகாக்கப்பட்டு வந்த பண்பாடு — புதிய மாற்றங்களிஞல் சீர் குஃயைக் கூடாது.

வரலாறு எமக்கு எடுத்துக் காட்டும் உண்மையெல்லாம் சாம் ராச்சியங்கள், வீழ்ந்தன, நாகரிகங் கள் அழிந்தன என்பவை தான். இந்த உண்மை, பழைய நாகரிகத் தின் அத்திவாரத்தில் புதிய நாக ரிகம் எழுந்த கதையையே எடுத் துக் காட்டுகிறது.

இன்றைய மனிதனின் வாழ் வில் — பல்லாயிரம் வருடங்களின் வளர்ச்சியிருக்கிறது. அவனுடைய உருவை அமைப்பிலும் சரி, அன்றுட வாழ்க்கையிலும் சரி, அறிவிலும் சரி,... இந்த வளர்ச்சியைத் தான் நாம் காண்கிறேம். வளர்ச்சிகளி ளுல் நாம் பெ<u>ற்</u>ற சமூக**க்** கட்டுக் கோப்பை உடைத்து, சமுதாய மாற்றத்தை பேலவந்தமோகக் கொண்டு வர எத்தனிப்பது — நம் முடைய கண்ணே நாமே குத்திக் **கொள்வத**ற்கொப்பாகு**ம்.** வரலாறு தெரியாதவர்களின் சிறு பிள்ளேத் தனமான செய்கையாகும். மாற்றங்கள் — சமுதாயம் என்ற

## அக்ல இலங்கைத் தமிழ்த்தின விழா!

தடவையாகக் கிடைக்கும் *கௌரவ*ம்.

அமைப்பிலேயே தோன்றவேண் டும். அப்படித் தோன்றும்போது-பழையது மாறி புதியது அமைவது இயற்கை.

பண்டைய காலத்தில் தோன் றிய எத்தனேயோ மொழிகள் இன்று அழிந்தொழிந்துவிட்டன. ஆஞல் — தமிழ் மோழி இன்றும் தன் மரபோடு உருவம் மாருமல் பசுமையாக இருப்பதற்குக் கார ணம் — அது வளர்த்து வந்த பண் பாடாகும். தமிழ் வளர்த்த நாடு களில் சாம்ராச்சியங்கள் தோன்றி யீருக்கின்றன, அழிந்திருக்கின்றன. ஆஞல், தமிழ் நாகரிகம், பண்பாடு என்றும் அழியாமல் மென்மேறும் வளர்ந்து வந்திருக்கின்றது. சமா தானத்தின் மூலமே இந்தப் பண் பாடு வளர்ந்திருக்கிறது.

போர்களும், யுத்தங் களும், மன்னர்களிடையேதான் ஏந்பட்டிருக்கின்றன. ஆணுல், அப் போர்கள் சமுதாயத்தைப் பாதிக்கவில்ஃ. ஆழ்கடலில் புயல் வீசி இையம், கடலின் அடியில் அமைதி தோன்றுவது போல, தமிழ்ச் சமுதாயம் அமைதியாகவே இருந்து வந்திருக்கின்றது. இந்தச் சமாதானம் எமக்கு இன்று மிகவும் அவசியமாகும். நம் ஈழநாட்டு இளம் சந்ததியினர், எதிர்காலத் தில் அறிவில், ஆற்றலில், ஏறு நடை போட வேண்டு மாகில், அவர்களிடையே சமாதானத்தை இளம் சந்ததியினரிடையே புகுத்த வேண்டியது நம் பொறுப்பு. கல்வி யின் மூலமும், சமாதானத்தையே அடிப்படையாகக் கொண்டுள்ள எமது பண்பாட்டை வளர்ப்பதன் மூலமும்; இந்தச் சமாதானத்தை நிலவச் செய்யலாம்.

ஆகவே தமிழை வளர்ப்பதன் மூலம் தமிழ்ப்பண்பாட்டை வளர்க் கிரும். தமி ழ் ப் பண் பாட் டை வளர்ப்பதன் மூலம் சமாதானம் என்ற பண்பைப் போற்றி வளர்க் கும் சமுதாயத்தை வளர்க்கிறும். அந்த வளர்ச்சியை ஏற்படுத்து வதில் இத் தமிழ்த் தினவிழா ஒரு மைல் கல்லாக அமையும் என்பதில் நான் பெரிதும் பூரிப்படைகிறேன்.

வணக்கம்.

<sup>ஓழக்குப்</sup> பிராந்திய**க் கல்விப் பணிப்**பாளர் ஜ**ூப்**, எ**ம்.** சமீ**ம்** 





# தமிழ்த்தினவிழாப் பிரமுகர்கள்

பிரதம கல்வி அதிகாரி **ஜஞப். எம். ஷ**ரிப்.

**ரீ** ழக்கிலங்கையி**ன்** நான்கு கல்வி மா**வட்டங்**களுள் முக்கிய இடம் வகிக்கிறது திருகோணம2. சுமார் ஆயிரத்துக்கும் அதிகமான ஆசிரியர்களே நிர்வகிக்கும் இக்கல்வி மாவட்டத்தின் பிரதமகல்வி அதி காரி ஜஞப். எம். ஷரீப் அவர்கள். அமைதியான சுபாவமும் அற்புத மான நிர்வாகத்திறனும் உடைய வர். இவ்வாண்டு தமிழ்த் தின விழா**வை** திருமஃயில் நடாத்த முன்வந்தது ஒன்றே இவரது திற மைக்குத் தக்க சான்றுகும். வழக்க மாக இத்தமிழ்த் தினவிழா கல்விப் பிராந்தியங்களில் நடைபெற்று வந்தது. ஆனுல் ஒரு கல்வி மாவட் டத்தில் இந்த விழா நடைபெறு வது இதுவே முதல்தடவையாகும். இவ்விழாவைத் திறம்பட ஒழுங்கு செய்த பிரதம கல்வி அதிகாரி ஜஞப். ஷாரீப் அவர்களுக்குப் பக்க பலமாக நின்று சக**ல ஏற்பா**டுகளே யும் கவனித்த திருமலே ஆகிரியர் குளோயும், கல்வி அலுவலக உத்தி யோகத்தர்களேயும் நாம் நினேவு கூராமல் இருக்கமுடியாது.

ஒலிபரப்பு உதவி அமைச்சர் ஜ**ூப் ஏ. எல். ஏ. ம**ஜீத்.

அதிலை இலங்கைத் தமிழ்த்தின வூழாவை இரண்டாவது தடவை

யாக கிழக்குமாகாணத்தில் இடம் பெறச் செய்வதற்கும், கௌரவ கல்வி அமைச்சரைக் கொண்டே இவ்விழாவைத் திறந்து வைப்பதற் கும் **பின்னணியி**ல் நின்று உழைத்த பிர**முக**ர்களில் ஒருவர் ஒலிபர**ப்பு** உதவி அமைச்சர் ஜஞப். ஏ. எல். ஏ. மறீத் அவர்கள். இளமைத் துடிப்பும், சேவை மனப்பான்மை யும் எவருடனும் சகஜமாகப் பழ கும் சுபாவமும் கொண்ட ஜனுப் மஜீத் அவர்கள், இந்த விழாவை ஒழுங்கு செய்வ திலும் பெரும் பங்கு ஏற்றோள்ளோர் என அறி கி 🦙 ம். இவர் ஏற்கணவே, மூதாரி லும், இண்**ணி**யாவிலும் நடந்த பல ்இலக்கிய விழாக்களில் முக்கிய பங் கேற்**றிருந்த**ார் **எ**ன்ப**து**ம் இச்சந் தர்ப்பத்தில் நின்வுக்கு வருகிறது. அவரது தமிழபிமானமும் தளரா உ**ழைப்**பும் **இத் த**மிழ்த்**தின வி**ழா வின் வெற்றிக்கு உறுதுணேயாக **அ**மைகிறது.

காந்தி மொழி – 1

#### கடவுள்

அன்பே கடவுளாக இருந்தா லும், எல்லாவற்றையும்விட சத்தி யமே கட வுள் என்றுதான் என் உள்ளத்தின் ஆழத்தில் சொல்லிக் கொண்டு வருகிறேன். கடவுகோக் குறித்த முழு வருணணேயையும் மனிதர் வாக்கால் செய்து விட முடியும் கடவுளே சத்தியம் என் பதே அந்த முழு வர்ணணே கட வுளே சத்தியம் என்பதற்கும், சத் தியமே கடவுள் என்பதற்கும் நுட் பமான வேறுபாடு இருக்கிறது.

## **வெளியீட்டுக்**குழு

இரா. நாகலிங்கம் ஏ. ஜே. மங்களராஜ் எஸ். சேதுகோவலர் மு. கணபதிப்பிள்ள என். விவேகோனந்தன் எம். எஸ். எம். ஹூசைன்

#### ஆலோசகர்கள்

அ. ஸ. அப்துஸ்ஸமது திமில்த்து மிலேன் ரீ. பாக்கியநாயகம் மு. ஹ. சேகுஇஸ்ஸதீன் கு. இராமச்சந்திரன் சிவம்

#### ஓவியர்கள்

கிருஷ்ணு, ரமணி, சௌ, முரளி, ஜனனீ, மணி.

அட்டை

மட்டு நகர்க் கோட்டை

#### சந்தா விபரம்

ஆறுமாதம் — ரூ. 3-00 ஒருவருடம் — ரூ. 6-00

#### விளம்பர விகிதம்

அரைப்பக்கம் — ரூ. 50-00 முழுப்பக்கம் — ரூ. 100-00 உள்அட்டை — ரூ. 125-00 பின்அட்டை — ரூ. 150-00

முகவரி

மலர் 21, மத்திய வீதி, மட்டக்களப்பு.

# MANT

உள்ளத்தில் உண்மையொளி யுண்டாயின் வாக்கினிலே ஒளியுண்டாகும் – பாரதியார்.

செடி:2 | அக்டோபர் 1971 | மலர்: 10

50 A 40 -

#### மகரத்தம்

ு கருத்து:	
வணக்கம்	6
படைப்பிலக்கியம்	7
க <b>ைத</b> :—	
காரணுகாரியம்	14
கன்னத்தில் நீ அறைந்தால்	22
பால்காரச் செல்லத்தம்பியார்	31
கடவுள் நீதி	39
வீட்டில் <b>ந</b> டந்த <i>து</i>	43
தியாகி	51
T. 0-	51
கட்டுரை:_	
தமிழ்த்தின விழா	2
தெ <b>ன்</b> னகத்தில்	10
கு <i>த் துவி ளக்கு</i>	1 <b>6</b>
கைலாசபதியின்	20
தென்னிலங்கை பேச்சு வழக்கு	28
பெண்பால்	55
க <b>வி ை த</b> :_	
அன்பு மனத்திலே வாழ்	9
இறைவணேக் கேடினேன்	18
கள் தேர்ய வேண்டும்டா	19
புளளேகாள் ஓடிவாரீர்	35
வித்தும் விளேவும்	42
இழப்பு	47
<b>₽</b> \	
ஹெயுதார் சன்	<b>&gt;</b>
தெயகாந்தன் பார்வை மாணவர் தொகை கட்டு	15
மாணவர் சிறுகதைப் போட்டி விகடமன்னர்	36
ரசனேக் கடிதம்	38
து <b>பக</b> ைகடிதம பூங்க <b>ா</b>	48
<b></b>	5 <b>2</b>

கதைகள் யாவும் கற்பனே. கட்டுரை, கவிதை களில் உள்ள கருத்துக்கள் அவற்றின் படைப்பாளி களின் சொந்தம். —ஆகிரியர்,

## வணக்கம்

நீமிழக சஞ்சிகைகளின் இறக்குமதி கட்டுப்படுத்தப்பட் டிருந்த சில மாதங்களில் ஈழத்து ஏடுகளின் விற்பண கூடி யிருந்தது. ஆணுல் மீண்டும் அவற்றின் இறக்குமதியைத் தொடர்ந்து ஈழத்து ஏடுகளின் விற்பண வீழ்ச்சியடைந்து விட்டது. இதற்குக் காரணம் ஈழத்து வாசகனின் கவர்ச்சி மோகம்தான்.

இந்தக் கவர்ச்சியை மேற்டுகொள்வதற்கு எமது இலக்கிய ஏடுகளிஞல் முடியாது. ஆகவே ஜனரஞ்சக ஏடுகளேப்போல் விற்பணயாகும் வசதி நமது இலக்கிய ஏடுகளுக்கு இல்லே. ஆனகாரணத்தால், ஆசிரியர்களும், மாணவர்களும், மற்றும் அலுவலைக உத்தியோகத்தர்களும், இலக்கிய மன்றங்களும், ஈழத்து இலக்கிய ஏடுகளேப் பெருமளவில் வாங்கி ஆதரிக்க வேண்டும், ''மலர்'' உட்பட.

மாணவ உலகம் இதை ஒரு முக்கிய கடமையா**க**ச் செய்ய முன்வர வேண்டும்.

மாணவர்களின் இலக்கிய ஆற்ற**ீல வளர்க்**கு முகமோக ''மலர்'', மாணவ இலக்கிய வளர்ச்சித் திட்டம் ஒன்றை உருவாக்கியுள்ளது. அதன் முதற்படியாக மாணவர்களுக் கான சிறுகதைப்போட்டி, கவிதைப்போட்டி முதலியவற்றை நடாத்துகிறது. இதுபற்றிய விபரங்க**ோ உள்ளே க**ாணலாம்.

அகில இலங்கைத் தமிழ்த்தினவிழா இவ்வாண்டிலும் கிழக்கு மாகாணத்திலேயே நடைபெறுகிறது. திருகோணமலே இவ்வாண்டு இப்பெருமையைத் தட்டிக்கொள்கிறது. தமிழ்த் தினவிழாப் போட்டிகளில் இடம்பெருத சிறுகதை, கவி தைப் போட்டிகளே மாணவர்களுக்காக ''மலர்'' நடாத்து வது இத்துறையில் ஈடுபாடுள்ள மாணவமணிகளுக்கு முகிழ்ச் சியளிக்கும் என நம்புகிரும்.



### படைப்பிலக்கியம் பாடத்திட்டத்தில் இடம்பெற வேண்டும்.

படித்தவர்கள் படைப்பிலக்கி யத்தில் அக்கரை செலுத்தவில்ஃ என்ப தையும் படைப்பிலக்கியம் பாடசாஃ களில் உரிய இடத்தைப் பெறவில்ஃ, என்பகதையும் முந்திய ஒரு தஃலையங்கத்தில் இலேசாகக் கோடிட்டுக் காட்டியிருந்தோம்.

வருங்காலத்தில் படித்தவர்கள் சமுதாயத்தை உருவாக்கப் போகி றவர்கள் மாணவர்கள் ஆகையால், படைப்பிலக்கியம் பாடசாஃயில் இடம் பெறவேண்டியதன் முக்கி பத்துவத்தையிட்டுச் சற்று அழுத் திக் கூறவேண்டியது அவசியமாகி றது. அகில இலங்கைத் தமிழ்த் தின விழா நடைபெறும் இச் சந் தர்ப்பத்தில் இதையிட்டுக் கூறு வது பொருத்தமாக இருக்கு மென்று நம்புகிறேம்.

நமது பாடசா ஃ களில் 'தமிழ் பா ஷை' ஒரு கட்டாய பாடம். இப்பாடத்தில் கட்டுரை எழுதேல், கடிதம் எழுதேல், சுருக்கி எழுதல் முதலிய எழுத்துப் பயிற்சி முக்கிய இடம் பெறுகிறது. ஆஞல் இதில் சிறுகதை எழுதுதல், கவிதை எழு தோதல், நாடகம் எழுது தெல் போன்ற விஷேயங்கள் ஏனே இடம் பெறுவதில்ஃ. இந்த விஷையங்கள் இப்பாடத்தைப் பொறுத்த வரை 'தீண்டத்தகாதவை'யாகக் கருதேப் படுகின்றன.

மாணவர்களில் யாராவது இத் துறையில் ஆர்வமுள்ளவர்களாக இருந்தால் அவர்கள் ஆசிரியர்க

ளுக்குத் தெரியாமல் ஒளித்து மறைத்து, இவ்விஷயத்தில் ஈடு படவேண்டியுள்ளது. சிறுகதை கவிதை எழுதுவது, படிப்பது முத லியன படிக்கும் பிள்ளேகளுக்கு அழகில்லே என்பது போன்ற ஒரு ம்னேபாவம் வகுப்பறையில் நில்வு கிறது. மிகவும் போற்றப்படவேண் டிய ஒரு விசேட திறமை, பாடத் திட்டத்தில் இல்லாத காரணக் தால் வெறுத்து ஒதுக்கப்படுகிறது. பாரா**ட்டப்பட**வேண்டிய மாண வர்கள் ஆசிரியர்களின் கண்டனக் துக்கும் சக மாணவர்களின் கிண் ட்லுக்கும் ஆளாகிறுர்கள். வளர வேண்டிய இலக்கிய ஆற்றல் மழுங் கடிக்கப்படுகிறது. படித்தவர்கள் சமுதாயத்தில் படைப்பிலக்கியக் தைப் பற்றிய அறியாமை வளர் கிறது.

பாடத்திட்டத்தில் மற்றுரு முச்சிய பாடம் இலக்கியம். இலக் கியம் என்றவுடன் ஏதோ பழங் காலச் சங்கதிகள் தான் அதில் இடம் பெறவேண்டும் என்ற மனேபாவம். நம**து** பாடத்திட்டத்தை உரு**வா**க் **கு**பவர்களுக்கு இருந்து வருகிறது. 'கும்பகர்ணன் வதைப்படலம்', 'கிருட்டினன் தூ து', 'மயான காண்டம்', 'குசேலோ பாக்கியா னம்', 'திரு**வி**சாயாடற் புராணம்' மற்றும் இன்னேரன்ன காண்டங் களும், நீண்டே காலமாக நமது இலக்கிய பாடத்தை ஆக்கிரமித் துக் கொண்டிருக்கின்றன. மிகச் சமீப காலமாக 'மலரும் மாஃ

யும்', 'அஃவயும் கஃவையும்' போன்ற இரண்டொரு நூல்கள் இதற்குள் நுழைந்தாள்ளன. ஆ ஞ லு ம் இக் காலப் படைப்பிலக்கியத்துக்கு இலக்கியப்பாடத்தில் உரிய இடம் கிடைத்துவிட்டதாகச் சொல் ல முடியாது. குறிப்பாக ஈழத்து எழுத்தாளர்களின் படைப்புகளுக்கு உரிய இடம் கிடைக்கவேயில்ஃ.

ஈழத்து எழுத்தாளர்களிடம் இலக்கியத்தரமான படைப்புகள் இல்லேயா? ஈழத்துப் படைப்புகள் பிற மொழிகளில் மொழி பெயர்க் கீப்படலாம், பிற நாடுகளில் பரி சுகள் பெறலாம். பிற தேசங்களில் பாடப்புத்தகமாக அமையலாம். ஆளுல் ஈழத்துப் பாடசாலேகளில், பாடப்புத்தகமாக இடம் பேறக் கூடாதா? கட்டாயமாக இடம் பெற வேண்டும்.

ஈழத்தில், படித்தவர்கள் மத் தியில் ஈழத்து எழுத்துலகைப் பற்றி நிலவும், அறியாமையையும், அசட்டையையும் ஓரளவுக்காவது நீக்க வேண்டுமாஞல், வளர்ந்து வரும் சமுதாயத்தைப் பிரதிபலிக் கும் படைப்பிலக்கியத்தின் மகத் துவத்தை இவர்கள் தெரிந்து கொள்ள வேண்டுமாஞல் (i) படைப்பிலக்கியத்தைப் பற்றிய முறையான பயிற்சி, (ii) ஈழத்துப் படைப்பிலக்கிய கர்த்தாக்களின் தரமான படைப்புகள், பாடத் திட்டத்தில் இடம் பெற வேண் டும்.

பழைய இலக்கியங்கள், இலைக்கியப் பாடத்தில் இடம் பெறக்கூடாது என்பது நமது வாதமல்ல. கம்பராமாயணம், சிலப்பதிகாரம் போன்ற பழம்பெரும் இலக்கியச் செல்வங்களேயிட்டு நமது மாண வர்கள் தெரிந்து வைத்திருக்க வேண்டியது அவசியம். ஆ றேல் அதற்காக இக்கால இலக்கியத்தைபமடைப்பிலக்கியத்தைப் பற்றித் தெரியாமல் இருப்பது கூடாது என்பேதுதான் நமது கருத்து.

குறைந்த பட்சம் 50% இட மாவது ஈழத்து எழுத்தாளர்களின் படைப்புகளுக்கு அளிப்பதன் மூலம் இலக்கிய பாடத்தை நமது நாட் டிற்கு ஏற்றதாக, நமது இலக்கி யத்தைக் கட்டியெழுப்பக் கூடிய தாக அமைக்கலா**ம்.** மாணவர்கள் நமைது நாட்டின் எழுத்தாளர்கீனப் பற்றித் தெரிந்து கொள்ளவம், நமது இலக்கியப் படைப்புகளே விமர்சனக் கண்டுடைடத்துடன அணுகவும், அதன்மூலம் வருங்கா லம், படித்த மேக்கள் சமுதாயம் ஈழத்து இலக்கிய உலகில் பிடிப்புக் கொள்ளவும், ஈழத்து இலக்கிய உலகின் மேல் அக்கரை காட்டவும், வழி:பிறக்கும்.

இப்படிச் செய்வதன் மூலம், நமது மக்களிடையே உள்ள ஜனரஞ்சக வாசகர்கள் இலக்கிய வாசகர்களாக மாற்றலாம். நமது மக்களிடமுள்ள வாசிக்கும் பழக்கம் நல்லிலக்கியத்தின் பால் திருப்பப் படும். ஜனரஞ்சக ஏடுகளின் பூதா காரவளர்ச்சிகட்டுப்படுத்தப்பட்டு, இலக்கிய ஏடுகளின் வளர்ச்சி ஏற் படும்.

அரசாங்கம் நாட்டின் தேவை களுக்கேற்ப கல்வித் நிட்டத்தை மாற்றியமைக்கும் முயற்சிகள் மேற்கொண்டுள்ளது. புதிய கல் வித் நிட்டத்தில் படைப்பிலக்கி யத்துக்கு உரிய இடம் அளிப்ப தற்கு இதுவே ஏற்ற தருணம்.

இக்திட்டத்தில் முக்கியமாகக் கருத்தி கொள்ளவேண்டிய விஷ யம் ஒன்றுள்ளது. அதாவது, பாடத்திட்டம் என்பது மாணவர் களே மனிதர்களாக உருவாக்கும் ஒரு தர்ம நெறி. இதில் அரசிய கேனோ, பக்கச்சார்வான விடயங் களேயோ, பக்கச்சார்வான விடயங் களேயோ புகுத்துவது தர்மமா காது. நேர்மையுடனும், நடுநிலே மையுடனும், சத்தியத்துடனும் இதில் ஈடுபடவேண்டும் பாடத் திட்டத்தில் படைப்பிலக்கியத் தைப் புகுத்துபவர்கள் இதை மறந்து விடக்கூடாது.

## அன்பு மனத்தலே வாழ்!

குமார இராமநாதன்

பாரதீ! நீயும் பாடி மறைந்து ஆண்டுகள் பற்பல ஓடி மறைந்தன; நீண்ட கனவுகள் நெஞ்சத் திருத்தி மாண்டே விட்டாய்!

— ஆமா**(ம்) அவ**ற்றுள் உன்றன் உள்ளம் உண்மையில் விழைந்தை உயார்த்த கனவுகள் — எத்தேனே!! எத்தேன!!

தமிழன் இந்தத் தரணியில் வாழ; உயர்வு தாழ்வு பேதம் நீங்க நீ போடிய கவிதைகள் பேற்பல —

— அவற்றை அச்சி லிட்டும் அழகுகள் செய்தும் மெச்சு கின்மூர் மேதினி யுள்ளார்!

— ஆனல் ஒன்று! நெஞ்சில் அவற்றை நிறுத்தி யுன்றன் நிண் வைப் போற்றும் யாரே உள்ளார்! எல்லாம் வேடம்!!

'' ஜா தி மதங்க'ளப் பாரோம்- இங்கு ஜன் ம மெடுத்**த**வர் ஒன்றே'' என, ஒதி மறைந்து விட்டாயே — இங்கு உற்றதை நீயறி வாயா? தெய்வம் பொது வென்ருய்— '**'அ**தைத்''

தேடி அலேகின்றூர்; தெய்வத் திருக் கோயில் – இங்கு 'தீண்டா தோர்க்' கில்ஃ.

8-9-71 பாரதி நினேவு தினம்.

தமிழை வளரென்று — நீ சாடிய பாக்களேஸ்லாம் எருமை முதுகினிலே — மழை என்னுங் கதையாச்சே! புன்மதி யாளருக்கே — அடபாரதி! போதித் தினாத்து நின்றுய். ''உண்மை'' எடுத்துரைத்தே — நீ ஊனின்றி(த்) தன்ப முற்றுய். செவிடேண் காதினிலே — சங்கூகி

— அட பாரதி! நீ செத்து மைடிந்து விட்டாய்! வருடந் தவருமல்—உனக்கு மாபெரும் விழாவெடுப்பு! சதந்திர வித்தான்றி, சதந்திர நீரூற்றி, பயணக் கோணுது, பாடி மறைந்திட்ட, உன்ணப் புரிந்து கொண்டேர ஊதுகின்றுர் ''தமிழ்ச் சங்கம்'' ஐயோ பாரதி!

உனக்கு ...... ''பொய்யர்'' எடுக்கின்ற ஆயிரம் விழாக்கள் வேண்டாம்— நீயொரு

''அன்பு மனத்த**ெலே'' வா**ழ்!

#### ரசணக் கடிதம்

''மலர்'' சஞ்சிகையில் நீங்கள் ரசித்துச் சுவைத்த படைப்பு எது? பூள்ஸ்காப்' காகிதத்தில் ஒரு பக்கத் திற்கு மேற்படாமல் எழுதி அனுப்புங்கள். சிறந்த ரச ீனக் கடிதத்திற்கு ஈழத்து நூல் அன்பளிப்புச் செய் யப்படும்.





\*\*\*\*\*\*

## Lubitun#

போர் ஐந்து மணி வரை திண்டுக்கவ்லில் காத்துநின்று பழநி வண் டியில் ஏறினேம். பயுகி வண்டியில் நாங்கள் பேசிய தமிழைச் செவி மடுத்த ஒரு அன்பர் யாழ்ப்பா ணை த் தவர் என்றஊகத்துடன் உரை யாற்றத் தொடங்கிரைர். பின்னர் நமது தென்னிந் திய யாத்திரைக்கு உக வியாகச் சில வழிக் குறிப் புக்களேயும் தந்து தவிரைர். அவருடைய குறிப்பக் களே ஏற்று க்கொண்டு பழுநிக்குச் சென்னேம். நாம் பழநியில் இறங்கு வ தற்குப் பதினேந்து நிமி டங்கள் முன்னதாக அப் பதியில் தங்க ரதக்கில் ஆண்டவர் உலர வக் கிருந்தார். மிகவும் விசேட தினங்களில் மட் டுமே இந்த தங்க ரதம் வெளியில் எடுக்கப்படு மாம். அத்தரிசனம் நமக்கு கிடைக்கவில்லே.

பழநியில் தல சத்திரத்திலேயே தங்கிக்கொண்டோம். மறுதாள் அதிகாலே எழுந்து ஸ்நானம் செய்து மலேக்குப் புறப்பட்டோம். பழநி யின் மறு பெயர் திருவாவிதன்குடி, தங்கத்தினைரன மூலஸ்தானத்தில் முருகன் ஆண்டித்திருக்கோலத்தில் எழுந்தருளியுள்ளான். மற்றும் மலே மில் வி நாயகர் இடும் பர் பிர திஷ்டை செய்யப்பட்டுள் ளனர். வழி தெடுகிலும் படிகளா ளைன புதிய பாதை. அதை விடுத்து பழைய பாதையை நாம் தேர்ந் தெடுத்துச் சென்றேம்

பாதையின் ஒரு பக்கம் மலேச் சாரல். அங்கே முருகன் திருவின் யாடல்கள் ஒவ்வொன்றும் சிற்ப வடிவில் எம்மை வரவேற்றன. இக் காட்சிகள் நமக்கு அதிகம் கணப்புத் தெரியவிடாமல் வழிநடத்தின.

அபி ஷேகங்கள் முடித்துக் கொண்டு 10-30 மணியளவில் அடி வாரம் இரும்பி விட்டோம். அறு

படை வீடுகளில் என் ருகிய பழநியில் எமது தரிசனத்கை முடிக் துக்கொண்டு குருவா யூர் செல்ல பெட்டி படுக்கையுடன் பஸ் நிலேயத்தை அடைந் தோம். 12 மணிவரை காக்கிருந்து பொள் ளாச்சி வண்டி ஏறி ஹேம் பொள்ளாச்சி ஒரு பெரிய நகர். அதன் உற்பத் கிப் பொருட்களில்ஒடுமுக் கிய இடம் வகிக்கிறது என்பது தெளிவாகி ILI SI.

பொள்ளாச்சியில் எமது வண்டியை எதிர்நோக்கிய மாதிரி புறப்படத் தயாராய் ''திருச்சூர்'' வண்டி நின்றது. நாங்கள் இறங்கி ஒட்டமும் தடையும் படித்த வண்டியி ஏற்றோக் என்கம் இவருக்கும் இருப்பதற்கு இடம் இலல் என்ற இண்டையக்கது எது வந்தாலும் சுலக்காதே மன்மே என்ற சொக் கிக் கொண்டு இல்து சிரபானத் கைத் தொடரத் துணித்தபோத முறையர் தனத்கு எடிர்த்த ஆக் வத்தைக் சாலியாக்கி எம்மை அமர

and a star of the control of the con



## வாசகர் கருத்தரங்கு

### சாதாரண வாசகணே இலக்கிய வாசகணுக மாற்றுவதற்கு வழி என்ன?

கட்டுரைகள் ''பூள்ஸ்காப்'' காகிதத்தில் ஒரு பக்கத்திற்கு மேற் படக்கூடாது. பிரசுரமாகும் ஒவ் வொரு கட்டுரைக்கும் ஈழத்துநூல் அன்பளிப்புச் செய்யப்படும். முடிவு திகதி 31-10-71. கட்டுரைகள் அனுப்பவேண்டிய முகவரி:

> வாசகர் கருத்தரங்கு, மே/பா, ''மலர்''

21, மத்திய வீதி, மட்டக்களப்பு.

(கருத்து உதவியவா ''வேதாந்தி'')

#### 

உடனே பிரம்புக் கூடைக்குள் பதுங்கியிருந்த பிஸ்கட் பெட்டி வெளி வந்தது. வசந்தி உடைத் துப் பரிமாற அது எல்லோரது வயிற்றையும் நிறைத்தது.

ஒடிக்கொண்டிருந்தவண்டி யிலே ''கடார்'' என்று ஒரு சத் தம், உடனே வெண்டி ஒரத்தில் ஓதுங் கிக் கொண்டேது. டிரைவர் பரபுரப் பாக இறங்கிஞர். பழுது பார்க்க நாங்களும் பரபரப்பாக இறங்கி ஒடிஞேம். பழுது பார்க்க அல்லை. பசியைப்போக்க. அருகில் தெரிந்த ஒரு கீற்றுக் கொட்டகை எம்மை வரவேற்றது. ஒரு கிளாஸ் பசும் பால் அருந்தி பசிமையைத் தீர்த்துக் கொண்டு வேண்டி ஏறினேம்.

#### குருவாயூர்

எமது பிரயாணம் மஃப்பிர தேசத்தினூடாகத் தொடர்ந்து

சென்றது. மஃலச்சரிவுகளிலே ரப்பர் தோ**ட்ட**ங்களும் பசி**ய வய**ல்களும் கரும்புச் சோவேகளும் தென்னந் தோப்புகளும் அழகான இயற்கை வளம் நிறைந்**து** ம**ி**ளயா**ள** தேசத் தின் செழிப்பை எடுத்துக் கூறின. 6-30 மணிக்கு திருச்சூர் நிலேயத் **தில் எமது** மலேயாளி டிரைவரே ''அதோ குருவாயூர் வண்டி ஏறிக் கொள்ளுங்க!'' என்று வழி காட்டி ஞார். நாம் சந்தித்த நல்ல மனிதர் களில் அவரும் ஒருவர் என்பது **தேறிப்**பிடத்தகுந்த**து.** அடுத்த வண்டை எங்களேக் தருவாயூரில் 7-30 மணிக்குக் கொண்டுபோய் சேர்த் த**து**. மொழி வேறுபட்ட மாநிலம் அ**து. எப்ப**டியோ சென்று **விட்** டோம். நக்ஸல்பாரிகளின் கலாட்டா வேறு அந்த ஆட்சியில் நடைபெற்று வந்தது. இரவு நேரம் தயங்கித் தயங்கி சத்திரத்தில் இடம் விசாரித்தோம். இடமில்ல என்றவர்கள் 'சிலோன்'' ஆட்கள் என்று தெரிந்த பின் அறை ஒன்று கொடுத்தார்கள். பெண்கள் அறை **யி**லும் ஆண்கை**ள்** வெளியேயும் படுத் து றங்கி ேனம். அதிகால் 2-30 மணிக்கு எழுந்து குளித்து உடை மாற்றிக் கொண்டு 3 மணி உதய காலப் பூறைக்குச் சென்ரேம்.

ஆலையத்தில் சனக்கட்டம் என்று சொல்ல முடியவில்லே. மக் கள் வெள்ளம் என்றே சொல்லத் **ி**தோன்றிய**து. எங்**கும் உரத்த துர லில் ''சவாமிடீய்! ஜயப்பா! ஐயப்பா! சுவாமியே'' என்ற பக்த கோஷம் காதைப்பிளந்தது. எல் லாம் கறுப்பு மயம் என்றை நான் சொன்னுல் வாசகர்கள் நம்பமாட் டார்கள். வழிபாட்டிற்கு வந்த பக்தர்கள் அத்தீன பேரும் கறுப்பு வேட்டி. பெண்கள் கறுப்புச்சேஃ அணிந்திரு**ந்தா**ர்க**ள்.** இதுவம் ஊருக்குப் புதியவர்களான எங்க ளுக்கு பக்தியுடன் கூடிய ஒரு அச் சத்தைத் தோற்றுவித்தது. இங்கு உதய தரிசனத்தில் மூர்த்தி மிகச் சிறிய பால சொருபத்தில் காட்சி தருவநாம். மதியை பூறைஜைக்கு வி்ஸ்வ

சொரூப தந்சேனமாம். எத்துணே அற் புத தநிசனம். இத்தலத்தில் உள் மண்டைபத்திற்கு ஒரு குறுகலான பாதையில் பக்தர்களோடும் இரு ளோடும் அடிபட்டு, மூச்சுத் திணை றப்பின் தொடர்ந்து ஒரே ஒரு விணுடிகால தநிசனத்தின் பின் மக் கள் வெள்ளத்தில் அஃபைப்புண்டு பிரகாரத்திற்கு வந்து சேர்ந்தோம். பீரகாரத்தில் ''கேசவன்'' என்ற கோயில் யானேயில் சுவாமி உலா வையும் கண்டை களித்தோம்.

இத்**து**‱ நெருக்கடிக்**கிடையி** லும் சில பெண்கைளும், பிராமணர் களும் வெண்ணிற ஆடை அணிந்து கொண்டு தலேக்கு மேலே குடை போன்ற ஓலேயால் நெருக்கப்பட்ட தட்டொன்றைப் பிடித்துக் கொண்டு கோயிலுக்குள்ளே சென்று வந்தார் கள். இ**வ**ர்கள் யார்? என்ற எண் ணம் தோன்றியவுடன் அருகில் நின்ற ஒருவாரிடம் விசாரித்கோம். அவெர் ''அவர்கள் ஜாதியிலே 🖢யர்ந்த நம்பூதிரி ஜாதியாராம். **அ**வர்க**ள்** ரொம்ப ஐதீகமானவர் **க**ளா**ம். மற்**றவர்**கள்** தங்களே இனம் க**ண்**டு வழிவிலக்**கவே குடைப்** பிடித்துக் கொண்டு வீட்டிற்கு வெளியே போவார்களாம்.'' என்று விளைக்கிறுர். ஆச்சரியத்துடன் செய்தியை அறிந்து கொண்டு புறப்பட்டோம்.

**தமி**ழ் நாட்டுக் கோ**யில் க**ஃல ம**ா**திரி இங்கு கோபுர அமைப்புக் கிடையாது. பௌத்த, யப்பானிய அமைப்பிலே, எமது கண்டி தேலதா மாளிகை ரூபத்தில் கூரை தாழ் வாக உட்புறம் அமைந்திருந்தது. கோயில் பிரகாரம் என்று சொல் லப்பட்டது சட்ட விளக்குகளும் தூண்டா**வி**ளக்குகளும் நிறைந்த**து.** அங்கு மொத்தமாக லட்சம் விளக் குகள் உண்டு என்றுர்கள் விசேட தினங்களில் அவை எல்லாம் ஏற் றப்படுமாம். இத்தனே தேல விடுசே டங்களேயும் காணத்தூண்டி வழி கா**ட்டிய** பாலகிருஷ்ண*னே* மன நா**ரப் போ**ற்றிவிட்டு **திரு**ச்சூர் பஸ் எடுத்தோம்.

தி**ருச்**சூரில் எம**து** மதி**ய**போச னத்தை முடித்துவிட்டு 2-30 மணி யளவில் புகைவண்டியில் எர்ணு களம் பகையிரதச் சந்திக்கு பயண மானேம். வண்டியில் ஏறியதும் தூக் கம் நம்மைப் பிடித்துக்கொண்டது. எர்ணு குளுத்ததை அடைந்ததும் வண்டியை விட்டு இறங்கிக் கொண்டு பெட்டி படுக்கைகைகள ஆண்களின் பொறுப்பில் விட்டு விட்டு பற்களேச் சுத்தம் செய்**து** முகம் கைகால்களே நன்றுக சோர்வு நீங்கக் கழுவிக் கொண்டோ**ம் பி**ன் னர் என் கணவரும் வசந்தியின் அப்பாவும் முகத்தை அலம்பிக் கொன்டார்கள். அங்கேயே பிர யாணிகள் தங்குமிடத்தில் உடை ாலங்காரம் தவிர்ந்த ஏனேயே அலங் காரங்கள் ஒருபடியாக ஒப்பேறி யது. திருவானந்தபுரம் வண்டியை எதிர்நோக்கியிருந்தோம்.

(தொடரும்)

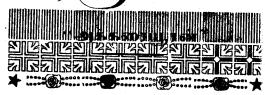
#### இலக்கியத்தில் 'செக்ஸி'ன் பங்கு

**எழு**த்தாளனுக்குச் சமுதாயத் தை உருவாக்குவதில் ஒரு பொ றுப்பு இருக்கிறது என்று எண்ணு கிறேன். அவனது படைப்புக்கள் எல்லாம் சமுதாயத்தை மேல் நிலேக்கு உயர்த்துவதற்குத் துணே செய்யக்கூடியவைகளாகவே அமையவேண்டும். இந்நிலேயில் **'செக்ஸ்' பற்**றி எழுத்ப் புகும் போது, அதை எழுதுப்வருக்கு அவ் விஷயத்தைப்பற்றிய தெளிவான ளோனம் வேண்டும். ஏனெனில் இது நூல் பாலத்தில் நடப்பதோடு ஒத் **தது. இ**ஃ மெறைவு — காய் மறை வாகச் சொல்லவேண்டியவைகளே அவ்வாறே கூறவேண்டியது அவசி யம்தான். எணவே இதற்கு ஒரு வரையறை அமைவது அவசியமே.

> — திருமதி ராஜம் கிருஷ்ணன் (தன்றி: 'தீபம்' ஜுஃ், 71)







சீதா தெய்வ அனுஷ்டானங் களில் மூழ்கிக் கிடக்கும் அவன் ஜீவனுணத்தையும் தனதாகவே நேசித்தான். வாழ வழியற்று-நாதி யற்று பாலுயாய் வரண்ட வாழ் விஃபி அடையோரின் கண்ணீரைச் சகியாதது போல் ''இதோ என் தர்ம வாயில் திறந்து கிடக்கிறது வாருங்கள்'' என்று வாரி வழங்கிய பாரியாய் நின்ற போது இதரர்க ளின் அமானுஷப் பிறவியென்ற புகழ்ச்சியில் அவன் கொடி கட்டிப் பறந்தான்.

ஓய் வொழிச்சலின் றி அணு அணுவான காரியங்களிலெல்லாம் தன் பார்வை படியவேண்டுமென்ற நிர்ப்பந்த சூழவில் இயங்கிக் கொண்டிருக்கும் கடவளுக்கு அன் றும் அந்த மேனி தனின் நினேவ ராகங்கள் நெஞ்சில் எழுந்தன. எப் படியாவது அவனே ஸ்பஷ்டத்தில் சந்திக்க வேண்டுமென்ற எண் ணத்தில் வயோதிப வேடம் பூண்டு, பூடுலோகப் பிரவேசம் செய்து அவணேக் கண்ட வேளே, அவேனே சமாதி நிஃவயுற்ற ஏகாந் தத்தில் உள்ளரங்க தெய்வ அர்ச் சனே நிகழ்த்திக் கொண்டிருந்த தால், புறலோக சஞ்சாரமற்று எங்கோ தன் இனிய பீடத்தில் லயித்திருந்தான்.

அவ ீன மிக ஆதாரத்**துடன்** அண்டிய கட**வுள், '**'அப்பனே, என் னுடன் சற்றுப் பேசிக்கொள்ளச் சம் மதிக்கிறு யா?'' என்றுர். அவனே மோனத்தில் சூழ்ந்து போனதால் மௌனியாய் இருந் தான். எந்த சலனமும் அவனில் நிகழவில்லே.

'' உள்ளேத்தானப்பா கேட்கி நேன்'' என மீண்டும் கடவுள் குரல் கொடுத்ததில் அவன் தடு மாறிப் போய் தன்னுலகுக்கு மீண்டான்.

கிழமாயிருந்த கடேவுளின் தரி சஞார்த்தம் புரியாத அவன் பார் வையில் கேள்விக் குறிகள் அலே மோதே, ஏதோ ஒரு தனக்குப்பழ கிப்போன நில்லமையாய் உணர்ந்து " பெரியவரே, இப்படியான தியான சந்தர்ப்பங்களில் வரு வ தைத் தவிர்த்துக் கொள்ள வேண் டும். ம்... பரவாயில்ல். ஏதாவது... உதவியா?" அவன் கண்களில் எவ் வளவு ஆவலும் கனிவும். அவன் அருள் மயமாக ஜொலித்தான்.

'கடவுளாகிய நான் வாழ்வில் நசிந்து போன கோடானு கோடி மாந்தரின் வேண்டுதல்கட்குப்பாரா முகம் செய்யும் போது என் அரு ளெனும் அன்பூற்றின் ஒரு துளி யாகிய இவன் என்ஃமே விஞ்சி விட்டானே எனக்கும் இவனுக்கு மாகிய சக்தி விகிதத்தில் இவனே என்ஃனவிட அருளாளன்' என்ற நிச்சயச் சுடர் அவரின் மனத்தைத் தித்துச் கொண்டிருந்தது. ''உதவி கோரி நான் இவர வில்லே. உன் மீதுள்ள அபிமானத் தில்" உன்னப் பார்த்துப் போகவே வந்தேன்'' என்றுர் கடவுள்.

**''என்ீன உங்களுக்கு**த் **தெரி** யுமா?''

"உன் புனித நாமமொெளிக்காத ஊருண்டோ உலகுண்டோ, அது வும்... போய்... என்னிடமா இக் கேள்வி போகட்டும்... மனிதர்க ளின் அல்ப உணர்வுகளேத் தாண்டி அசாதாரண மானிஷத்துவத்தில் சத்தியம் வழுவா வாழ்க்கை நடாத்துகிறுயே, எல்லாம் எமைக் காக்கும் ஏகனுக்காகத்தானே?" கடவுள் பார்வையில் பெருமையின் களிப்பு.

''சே! இது என்ன பெரிய முட் டாள் தனம்? ஆண்டவனுக்காக என்னே இத்துண் தூரம் வருத்திக் கொள்ள அப்படி என்ன எனக்குப் புத்தி மழுங்கி விட்டதா? நரகப் பயமல்லவா இத்துண் தூரம் இறை வழி உசீல் துரத்துகிறது'' அவன் கண்களில் தொனிக்கின்ற அலட்சி யத்தின் கரு கடவுளா?

''அப்படியாயின் சுவர்க்க, நரக பூமிகளின் ஜனிப்பு ஏற்பட் டிருக்காவிடின் உன் அதீத- அபரி மிதமான தெய்வாராதனேகளும் நெறி பிறழா வாழ்க்கையும் உன் னில் ஏற்பட்டிருக்காதா?'' கடவு ளின் குரலில் தொண்டை அடைத்த மாதிரி. அதனுள்ளே ஏக்கமும் கரகரப்பும்.

''அதிலும் சந்தேகமா? நிச்சய மாக நேரகப்பயந்தான். என் காரி யங்களின் காரணூலூற்றின் தா த்ப ரியமே இதுதொன்'' அவன் வார்த் தைகளின் வக்ரத்தொனிப்பில் கட வுள் அசந்து போய், துயரமும், ஏமாற்றமும் நெஞ்சில் அடையாக அப்பிக்கிடக்க, அங்கிருந்து மறைந் தார். 

## ஜெயகாந்தன் பார்வை

வாழ்க்கையில் ஒரு வரைப் பற்றி ஒருவர் தங்களுக்குத் தெரிந்த ஒரு கோணத்தில் இருந்து ஒரு பாகத்தை மட்டும் பார்த்து விட்டு ஒரு முடிவுக்கு வந்து அதுவே முழுமையான முடிவு என்று சாதிப் பது தவருனதொன்றுகும்.

பேச்சுத்தான் மனிதனின் பல வீனம். அது எந்த அளவு பலவீ னமானதோ அந்த அளவு அதுவே அவனுக்குப் பலமிக்க ஆயுதமுமா கும்.

வாழ்க்கை எப்போதும் மந்த மாக இருப்பதில்லே. மனிதன்தான் சில பிராயங்களில் மந்தமானவ ஞக இருந்து விடுகிருன்.

ஒரு பெண்ணே இச்சையோடு பார்க்கிற எவனும் தன் இதயத் தில் அவளுடன் விபசாரம் செய் தவனுகிருன்.

கண்ணே மூடிடும் போது மட் டும் இருட்டாக இருப்பதில்ஃ. இருட்டில் கண்ணேத் திறக்கும் போதும் இருட்டாக இருக்கும்.

ஒரு நியாயத்தின் அடிப்படை பில்தான் நிர்ப்பந்தங்கள் ஏற்படு கின்றன. நிர்ப்பந்தங்கள் நேர்ந்த நிமிடங்கள் அழிந்து போனுலும் அதன் நியாயங்கள் நிலேத்தே விடுகின்றன.

[தொகுப்பு: ச. ஏ. பிரதாபர்]

## யதார்த்தரீ தியான ஒரு தீரைப்படம்

## "कुक्रुं जुवीन के कु"

**ஆ. த.** சித்திரவேல்.

தனிக்க**லாச்சாரமுண்டு,** அதை வளர்க்க எமது உடல், பொருள், ஆவி மூன்றையும் அர்ப் பணம் செய்யத் தயங்கக்கூடாது'' என்று மேடைகளில் வாய்கிழியக் கத்துவார்கள். பத்திரிகைகளுக்கு அறிக்கைகள் விடுவார்கள். கட் டுரைகள் எழுதுவார்கள். பேட்டி யளிப்பார்கள். ஆனுல், அவர்களி டம் அணுகி, ''நான் ஒரு திரைப் படம் எடுக்கப்போகிறேன். உங்கள் ஆதரவு தேவை'' என்<u>று</u> சொல்லிப் பாருங்கள். ''ஏனய்யா உனக்கு இந்தக் கெடுபுத்**தி** வந்தது. சும்மா பணத்தைச் செலவழிக்கா மல் இருக்க முடியவில்லேயா?'' என்று தான் நிச்சயம் சொல்வார்கள்.

அந்த அளவில் தான் ஈழத்தில் திரைப்படத்து சை றயில் காலடி வைப்பவர்களுக்கு வரவேற்புக் கொடுக்கிருர்கள் எம் ஈழத்தவர் கள். இவற்றையெல்லாம் கண் ணுலே கண்டும், காதாலே கேட் டும் கூட ஒருவர் திரைப்படம் எடுக் கும் அபாயகரமான தொழிலில் ஈடுபட முன்வந்துள்ளாரென்றுல் அவர் ஒரு தியாகியாகத்தானிருக்க வேண்டும்.

அவர் வேறையாருமல்ல. 'குத்தி விளக்கு' திரைப்படத் தயாரிப் பாளர் திரு. தாரைரோஜாவேதோன்.

'குத்துவிளக்கு' முழுக்க முழுக்க கிராமியச் சூழஃ மையமாகக் கொண்டு எடுக்கப்பட்ட படமென் பது பலவழிகளில் துல்லியமாகத் தெரிகிறது. கதையோட்டம் யாழ்ப் பாணத்தில் நிகழ்கிறது. யாழ்ப் பாண மக்களின் சாதாரண பேச்சு வழக்கைக் குத்துவிளக்கில் கேட்க லாம்.

எந்தெந்தப் பிராந்தியத்தில் கதையோட்டம் நிகழ்கிறதோ அந் தந்தப் பிராந்தியத்தின் பேச்சு வழக்குத்தான் கதையில் கையாளப் பட்டுவெண்டும். அதே **தவி**ரை யாழ்ப் பாணத்தில் வாழும் கதாபாத்திரம் கென்னிர்கியக் த**மி**ழையும் மலே நா**ட்டி**ல் வாழும் **க**தாபாத்திரம் மட்டக்களப்புக் தமிழையும், மட் டக்களப்பைச் சேர்ந்த ஒருவர் யாழ்ப்பாணத் தமிழையும் திரை **யில்** பேசுுஞல் அதில் ஒரு செயற் கைத் தன்மையை அன்றி, யதார்த் **தத்**ை தக்கா**ண**முடியாது. இதைத் திரைப்படத் தயாரிப்பாளர்களானு லும் சரி, நாடகத் தயாரிப்பாளர் களானு லும் சரி கவனத்திற்கு எடுத் துக்கொள்ளவேண்டும்.

பாத்திரத் தன்மைக்கும் மொழிக்கும் எவ்வளவு சம்பந்த மிருக்கவேண்டுமோ அவ்வளவு சம் பந்தம் பாத்திரத்திற்கும் உடைக் கும் இருக்கவேண்டும். சில தென்னிந்தியத் திரைப் படங்களில் கிராமத்து வாலிபன் -அதுவும் கமக்காரன் — வெள்ள வேட்டியுடன் ஈவினிங் சேர்ட் அணிந்து வயலுக்குச் சென்று கள பிடுங்குகிருன். வயலில் இருந்து கரையை அடையும்போது அவன் கைகளில் பட்டிருந்த சேற்று மண லேயோ ஈரத்தையோ காணமுடி யாது. ஆடையிலும் சிறிதுகூட அழுக்கும் ஏற்படாது.

தென்னிந்தியாவில் ஒருசில முத் திரை பொறிக்கப்பட்ட நடிகர்கள் நடித்த ப**டங்க**ுளத்**தவி**ர மற்றைய படங்கள் எத்தனே நாட்களுக்கு ஒடுகிறது? அண்மையில் வெளி யாகிய 'துலை பாரம்' இதற்கு உதாரணமாகும். 'துலாபாரம்' ஒரு நிறைவான படம் என்பது எனது முடிவு. அப்படத்தில் வறுமையின் கோரத்தனத்தைப் படம் பிடித்துக காட்டுகிருர்கள். மாடமாளிகை கூளாயும், ஆபாச நடனங்கூளாயும் காணமுடியாத ரசிகப் பெருமக்கள் அந்தப் படத் திற்கு ஆதரவு கொடுக்கவில்லே. இந்த இடத்தில், மேல்நாட்டு அறிஞர் ஒருவர் சொன்ன வாக்கியம்தான் நினே வக்கு வெருகிறது. ''யதார்த்தமான கலே சிறுபான் சைமைக் கலேயாக இருந்துவிடட்டும்'' என்றுர். அதே போல ஈழத்தின் திரைப்படக் கஃல யும் சிறுபான்மைக் கேஃயோக இருந்து தரமான படைப்பாக இருக்கட்டுமென்று வேண்டுகிறேன்.

ஈழத்தில் இதுவரை எடுக்கப் பட்ட படங்களின் தோல்விக்குப் பல காரணங்கள் சொல்லப்படுகின் றன.

- ஈழத்து வாழ்க்கைகையைத் தத் ருபமாக சித் திரிப்பதற்கு ஆக்கபூர்வமான முயற்சிகள் எடுக்கப்படவில்ஃ.
- 2. யாழ்ப்**பாணப் பேச்சுவ**ழக் கும்**, தென்னிந்**தியத் திரைப்

## ஒற்றுமை

பினிதன் விண் வெளியில் பறக் கவும் சந்திரமண்டலத்தை அடை யவும் கற்றுக்கொண்டே இருக்கி ருன். ஆஞுல் தான் சேர்ந்து வாழக் கற்றுக்கொள்ளவில்லே. இந்த அள வில் மனிதன் மிகவும் கீழ் நிலேயில் தான் இருக்கிறுன் என்று கருதை வேண்டியிருக்கிறது.

மனிதஞல் மிக அற்பமானது என்று கருதப்படுகின்ற தேங்காய் நார்த் தும்பு சேர்ந்து வாழக்கற் றுக் கொடுக்கிறது. பல தும்புகள் சேர்ந்து இழைகளாகி, மூன்று இழைகள் சேர்ந்து சிறு கயிருகி, அது மூன்று சேர்ந்து பந்தற் கயி ருகி, அது மூன்று சேர்ந்து நீர் இறைக்கும் துலாக் கயிருகி, அது மூன்று சேர்ந்து தேர் இழுக்கும் வடக்கயிருகித்தானே தேங்காயை உடைக்கும் அளவுக்கு வெற்றி பெற்றிருக்கிறது.

மிக அற்பமான இத் தும்பினி டத்திலிருந்து சேர்ந்து வாழும் அறிவை மனிதன் பெறலாகாதா? பெற்ருல் அவன் வாழ்வு சிறக் காதா?

– வத்தி,

# இறைவ?னத் தேடினேன்

இலற்றன் நின்னும் உலகின் தவேவன் உன்றமும் இடந்தேடி விரையாய்ப் போல்லான் என்றுகாய்ப் போல்லான்.

விறைத்துப் போரேவே

பாடும் மற்னவ் மிருகம் இன்னும் ஒடும் நத்திடம். நாடும் கருத்தைச் சொல்லி

Bear mich

4. Old Bladen Gornan.

வஞ்சிச் பெண்ணே விளித்தேன்;) அவனோ

அஞ்சி ஓடுகிறுள். கொஞ்சும் குழந்தை தன்னேக் கேட்டேன் மினுக்ச் சிரிக்கின்றுள்

நாளு திக்கும் அவினத் தேடிக் காளு திற்கையிலே தாளுவிரண்டு கால்கள் ஏன்முன் தனியே வரக்கண்டேன்.

யாராயிருக்கும் என்றே என்னி நேராகப் பார்த்தேன் தூரா அன்பால் அக்கி வளர்த்த தாழைத் தான் கண்டேன்

அருளும் விழியில் இறைவனென்னிம் பொருள் மிகவோர்த்தேன் இருளேதிங்கி ஒளிபாய்த் தாற்போல் இனிதே வாழ்கின்றேன்.

AQU. மனேகரன்.

- படப் பாணிப் பேச்சு வழக் கும் கலந்து பிரயோகிக்கப் பட்டமை.
- செல்வாக்குப் படைத்த சிலர் தமது பணத்தைக் கொடுத்து நடிக்க முயன்றது
- ரசிகர்களின் தாழ்வுச் சிக் கல். தென்னிந்திய நட்சத் திரங்களே மனதில் வைத்துக் கொண்டு ஈழத்துத் திரைப் படங்களே எடைபோடுவது.
- 5. தேசிய உணர்ச்சியின்மை.
- 6. இந்தியப் படங்களே 100 நாட்களுக்கு மேல் ஒட்டி அல்லது ஒடவைத்து வெற்றி விழாக் கொண்டாடும் பட முதலாளிமார் சழத்துத் தமிழ்ப்படங்களுக்கு ஆதரவு கொடுக்காமை.
- முறையற்ற நடிக, நடிகை யர் தேர்வு.

இவை எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக இன்னுமொரு காரணமும் இருக்கிறது. ஒருமுறை திரைப் படம் எடுக்கும் தயாரிப்பாளர், டைரக்டர், நடிக, நடிகையர்கள் மீண்டும் திரைப்படமெடுக்கத் துணி யாதது. அனுபவம் மிக்கவர்கள் மீண்டும் படமெடுக்கும் போது தெளிவுகழிவுகளேப் புரிந்துகொள்ள வாம் அல்லவா?

'குத்துவிளக்'கைப் பொறுத்த வரையில் நடிகர்கள் யாவும் தெரிந் தெடுத்த 'நன் முத்து'க்களே. இவர் கள் கண்யார்வத்தால் உந்தப்பட்ட வர்கள் என்பதற்குப் பல சான்று கள் உள்ளன. நடனக் கண்யில் தேர்ச்சிபெற்றவர்கள்; மேடை நாடகங்களில் நடித்துப் பழக்கப் பட்டவர்கள்; ஓரிருவர் சினிமாப் படங்களில் நடித்துப் பண்பட்டவர் கள். இவற்றை எல்லாம் கூட்டு மொத்தமாகப் பார்க்கப்போஞல் 'குத்துவிளக்கு' சுழத்துத்திரைப்பட உலகுக்கோர் ஒளிவிளக்கு ஆகும் என்வாம்.

# safhGauu CalainGulu!



சட்டையின் பாணி சரியில்ஃ என்றவுடன் பெட்டிக்குள் போட்டுப் பிறிதொன்று வாங்குகிரும்! சட்டங்கள் கூடச் சமுகநிலேக் கொவ்வாதேல் விட்டுப் புதிதாய் விதித்தும் விடுகின்ரும்! ஆட்சி அமைப்பும் அன்று தொட்டு வெவ்வேரும் காட்சி யளித்துக் கழிகிறதே ஆண்டவனே!

அடிநாள் மனிதன் அனுசரித்த கொள்கைகளும் அட்டா! இதற்குள் ஆயிரங்கால் மாறினவே! காலந் தமக்கும் காலத்தின் தேவைக்கும் சாலப் பொருந்தச் சகலமுமே மாறிவக்கும் இயலாதேஅப்பா இனிவாழல்! எப்படித்தான் செயலாற் றிடினும் சிதையுலகை மேல்கீழாய் மாற்றி விடினும் மனிதன்போல் வாழ்வில்வே! சோற்றுக்குப் பஞ்சம் தொலேயும் வமியில்லே மனிதன் புரியும் மாற்றமினிப் போகாக!! அகவே எம்மை அமைப்பவனே ஆண்டவனே! மாற்றிப் படைக்கும் மாண்புமிகு வேலேயின ஏற்றருள வேண்டும்! இனிமேல் மனிகருக்குப் பசிக்காத இன்பம் பரிந்தளிக்க வேண்டுகிறேம்! பசிக்காத கொஞ்சப் பணக்காரர் ஏற்க வரார் பாரெங்கும் பல்கும் பஞ்சைக் குலங்களெனில் ஈரங் கொள் நெஞ்சோய் ஏக்கிவர வேற்றிடுவர்

அப்பா இறைவா அநியாயப் பேய்ப்பசியை ஏற்ற வயிறே இடிந்தாலும் சம்மதமே! ஆவாய்ப் பறக்கும் அணுக்கூட்ட மானிடவர் காலெறிந்து வீழ்ந்து களித்தோய வேண்டுமடா!

்வ பஞ்சாட்சும்.

கைலாசபுதியின்

## "பண்டைத் தமிழர் வாழ்வும் வளமும்."

கே. எஸ். சிவகுமாரன்.

ம் வாநிதி கைலாசபதியின் நூல்களேப் படிக்கும்பொழுது அவர் ஒரு சுயசிந்த போயார் என்ற உண்மை புலப்படுகிறது. அவரு டைய ஆய்வறிவு முயற் சிகள் வெறும் ஓய்வுநேர அப்பியாசங்கள் அல்ல: மேலெழுந்துவரும் தமிழ் அறிவாளர் கூட்டத்திற்கு வழிகாட் டல்களாக அவை அமைகின்றன.

வரலாற்று உணர்வுடன் அவர் எழுதுகிருர். அவர் எடுத்துக்கொள் ளும் விஷயங்களேப் பகுத்து ஆரா ய்ந்து விளக்குகிருர். இலக்கியம், கலே. மெய்யியல், சமயம், மொழி போன்றவற்றின் வடிவங்களே த் கீர்மானிப்பது சமூகத்தின் பொரு ளாதாரப் பின்னணிதான் என்பது ஆசிரியருடைய பொது நம்பிக்கை. அத்துடன் க‰, இலக்கிய, நெறி முறை, சமயம் போன்றவற்றின் ஆய்விற்கும், சமூக வொழ்க்கைக்கும் இடையேயுள்ள உறவை மாணவர் கள் புரிந்துகொள்ளவேண்டியே அவ சியத்தை நிறைவேற்றுவதிலும் அவர் அக்கறை கொண்டுள்ளார்.

பூர்வீக தமிழ் இனம், சமயம் பற்றிய எட்டு ஆய்வுக் கட்டுரை கள் அடங்கிய நூல் ''பண்டைத் தமிழர் வாழ்வும் வளமும்''. சோ ழர் கால இறுதி வரையுமுள்ள விஷயங்கள் இந்நூலில் ஆராயப் படுகின்றன.

பல்லவர் கால இலக்கியம் பற் றிய தன**து வி**வர<sup>2</sup>ண**யில், க**லாநிதி

கைலாசபதி சைவ சித்தாந்தத்தில் நிறுவப்பட்ட சில கருத்துக்களுக் குச் சவால் விடுகிருர். இந்து சம யத்தின் ஓர் பிரிவாகிய சைவ சித் தாந்தம், பக்தியை மையமாகக் கொண்டது. பக்தி காரணமாக, பழைய கர்ம விணேயில் இருந்து ஒரு வர் தன்னே விடுவித்துக் கொள்ள லாம் என்றும், மோட்சத்தின் கத வுகளே பக்தி திறந்துவிடுகிறது என் றும், சைவ சித்தாந்திகள் நம்புகின் றனர். ஆனுல் வர்க்கப்போராட்டத் தின் தாண் விளேவே சைவம் என்ற கலாநிதி கைலாசபதியின் குறிப் புணர்த்தல் ஆராய்வுக்குரியது. சம ணத்தைத் தைழுவிய பொருளாதார பலம் பொருந்திய வர்த்தகர்களுக் கும், சைவத்தைப் பின்பற்றிய நில உடைமை கொண்ட விவசாயிகளுக் கும் இடையே நடைபெற்ற போ ராட்டத்தின் விளேவ பல்லவர் கால இலக்கியம் என்று ஆசிரியர் கூறு கிருர்.

தர்மம் அரசியல் ஆகிய பிபா ருள்கள் பற்றிய கட்டுரையில் சிலப் பதிகாரம், மணி மேக ஃ ஆகிய இரட்டைக் காவியங்கள் உதார ணம் காட்டப்படுகின்றன. இவை எழுதப்பட்ட காலத்தில் இருந்து வந்த சமூக இழிவுகளோ, இவை சித் தரித்துக் காட்டியதுடன் இவற்றின் நிவர்த்திக்கான வழிவகைகளேயும் இந்தக் கா வியங்கள் காட்டுகின் றன. ஆஞல் காவிய கர்த்தாக்க ளின் சமூக சீர்திருத்தத்திற்கான முயற்சிகள், தோல்வியடைந்தன. காரணம், அவர்கள் தமது கருத் துக்கஃா கர்மம், அல்லது துறவின் அடிப்படையில் உருவாக்கியது தான். உண்மையில் சமூக அநீதி யும் சம உரிமையின்மையுமே சமூ கக் குறைபாடுகளின் நோய்களாக இருந்தன. இவை ஆசிரியர் காட் டும் கோணம்

பக்தி வழிபாடு, சோழர் காலம் உருவாக வழிவகுத்தது. இக்காலத் தில் எதிர்க் கேள்வியின்றிப் பக்தி செலுத்துவது சம்பிர தாயமாக இருந்தது. தெய்வீகப் பிரதிநிதி மன்னன் என்ற கொள்கை நிலவி வந்தது. இங்குதான் ஆண்டான்— அடிமை உறவுகளும் நிலச்சுவாந் தர் முறைகளும் வளர்ச்சியுற்றன.

கலாநிதி கைலாசபதியின் கருத் துப்படி, காவிய கர் த் தா க்கள் ஆளும் வர்க்கத்தினரின் ஊது குழல் களாக விளங்கினர். போரைப் புகழ்ந்தும் செறிவூட்டியும் உள்ள னர். யுத்தத் தின் அவலநில்பில் வீரத்தையும் அழகையும் கவிஞர் கள் கண்டனர். மன்னர்களின் பிரச் சாரகர்களாக அவர்கள் விளங்கி னர். பொருட் தேவையும், அழி கியல் சார்ந்த இலட்சியங்களும் கவிஞேர்களுக்கு இருந்தன.

் வீர வணக்கம் உறு தி யான் மன்னராட்சி முறைக்கு அடிகோ லும் சந்தர்ப்பத்தை அளித்தது. தெய்வத்தன்மை கொண்டவராக வீரர் ஒருவரை மதிக்கும் பழக்கம் ஏற்பட்டது. பொதுமக்களின் அறி யாமையும், நியாய அளவுக்கு மீறிய அதிக செயற்கைப் பண்பு வாய்ந்த உணர்ச்சி மேலீடும் இதற்கு வழி வகுத்தன. வருவிருந்த சமூக மாற் றத்திற்கு இவையெல்லாம் அடிப் படையாக விளங்கின்.

மனிதனில் ஆன்மா பற்றிய பிரக்ஞை எழுத்தொடங்கிய கால த்தை எழுதப்புகுந்த ஆசிரியர், ஆன்மாவைப் பற்றி மனிதன் சிந் தித்துச் சிந்தித்து படிப்படியாக கடவுள் பற்றிய பிரக்ஞையை பெறத்தொடங்கிஞன் என்று கூறு கிறுர்.

மந்திர தந்திர கிரியைகஃபப் பின்பற்றி இறுதியில் சகல நிறைவு களுக்கும் வித்தாக விளங்கும் அன்ணே வழிபாடு உருவாகத் **ச**தா டங்கிற்று.

அன்ன, முருகன் மற்றும் பையை ரில்லாத இந்து நதிப்பள்ளத்தாக்கு நாகரிக கடவுளரின் வழி பாட்டு மூலங்களே ஆகிரியர் ஒரு கட்டுரையில் விளக்குகிறுர். இந்து நதிப்பள்ளத்தாக்கைச் சேர்ந்த ஆண் கடவுள் முதலில் உள்ளூர் தாய்க் கடவுள் (கொற்றவை) மண்வியாக வும் முருகீன (உள்ளூர் குழு ஒன் நின் தஃவைன்) மகளைகையும் கொண் டதாக நம்பிக்கை உருவாகியது என்கிறுர் ஆகிரியர்,

காத்திரமான வரலாற்று மாணவனுக்கு, கலாநிதி கைலாச பதியின் இந்த நூல் பழமையைக் குறிக்கோளுடன் மறு பரிசீலினா செய்வதாக அமைகிறது. ஆயினும், இது பக்கச் சார்வுடையது. மார்க் அய பொருள் முதல்வாத வரலாற்று நோக்குடன் மாத்திரம் பார்வை விழுந்திரைப்பதை இயம், அந்த நோக்கிலேயே யாவும் காணப்படு கின்றன எென்பேத இையம் பக்கச் சார்வு உடையது எனலாம். ஆயி னும் தமிழ் இலக்கிய மாணவனுக்கு ஒரு சில அடிப்படையான விமர் சனப் பண்பகளே நூல் ஆசிரியர் இந்த நூலில் அற்புதமாக அறி முகப்படுத்தியிருக்கிருர்.

என்னேப் பொறுத்தவரையில் சமூக, மெய்யியல் வி ஷயங்கள் தொடாபாக வியத்தகு விதத்தில் எழுதப்பட்ட இலக்கிய விமர்சன மாகும் இது.

இந்த ஒரே கா ரண த் தி இல் ஆராய்ச்சி நோக்குடன் படிப்ப தற்கும், புதிய ஆராய்ச்சிக கோ மேற்கொள்வதேற்கும் ஏற்றதாக சமைகிறது இந்நூல்.

## 6. கன்னத்தில் நீயறைந்தால்!

உணர்விழந்து கிடந்த வீராயியை, கிழவனின் உதவியுடன் உள்ளே கொணர்ந்து கிடத்தினுள் மீனுட்சி.

இரவு ஒருமணிக்கு மெல்ல விழிகளேத் இறந்தாள் வீராயி. அப் போதுதான் மீஞட்சிக்கு உயிர்வந்தது போலிருந்தது. நஃனந்த ஆடையை இன்னும் அவ்ள் மாற்றிக் கொள்ளவில்லே. அவிழ்ந்த கூந்தஃ இன்னும் அவள் அள்ளிமுடிக்கவில்லே மீஞட்சி மலேப்பாறையிலிருந்து குதித்த போது ஏற்பட்ட படபடப்பு இப்போதுதான் சற்றுத் தணிந்தது.

ஆம்; மீனுட்சியின் உள்ளம் மாத்திரமல்ல உடலும் கூடமாறியிருந் தது. அப்பப்பா; வீராயியைக் காப்பாற்ற அந்தப் பூவுடல் பட்ட வேதனே...!

வீராயியின் முகத்தை அன்புகனிய நோக்கிஞர் மீஞட்சி. அவள் கண்களிலிருந்து அரும்பிய நீரைத் தன் பஞ்சுவிரல்களால் துடைத்து விட்டாள். மீஞட்சியின் உருக்கமான குரல் கண்ணீரோடு சேர்ந்து கனிந்து கிடந்தது.

மீன : வீராயி! வீராயி! என்ன மன்னிச்சிடு வீராயி. இந்தப் பயங் கர் முடிவுக்கு நீ வருவேயெண்ணு கனவுலேயும் நான் நினேக் கல்ல. இந்தா எம் மொலத்துல நீ வேண்டுமட்டுமடி. ஒன் கோவம் தணியுமட்டும் அடி. நீ மன்னிச்சுட்டேண்ணு சொன் ஞத்தான் ஊன் மனசு கேக்கும் வீராயி. வீராயி! வீராயி! என்னேட பேசமாட்டியா? வீராயி ஒனக்கென்னை செய்யுது வீராயி. கண்ணைத்தொறந்து என்னப் பார்வீராயி. வீராயி! மறுமுறையும் மயக்கம் வந்துட்டுதா? ஐயோ!....."

# <del>9696969999999999999999999</del>

ஆம்; வீராயி மறுமுறையும் மயக்கமடைந்துவிட்டாள். மீஞட்சிக்கு மீண்டும் குஃநெடுக்கமெடுத்தது. நல்லதுபோல ஒரு கெட்டது நடந்து விட்டால்?..... நிஃனக்கவே பயமாயிருந்தது அவளுக்கு. எண்ணியெண்ணி மனம் புண்ணுக நடுங்கிக்கொண்டிருந்தாள் அவள்.

மீண்டு**ம் கண்வி**ழித்த வீராயி ச**ற்று நன்**ருகவே கோணப்பட்டா**ள்.** தாத்தாவிடம் அவளேக் கவனிக்கும் பொறுப்பை மன்ருடிக் கொடுத்து வெட்டு அப்போதுதான் தன் வீட்டை நோக்கி நடந்தாள் மீனுட்சி.

மறுநாள்; கொழுந்தெடுக்கச் செல்லும் பெண்கள் கூட்டத்திலே ிராயியை மாத்திரம் காணமுடியவில்லே. மீஞட்சி, சாந்த**மா**க; அடக்க ஒடுக்கமாக அன்று நடந்து கொண்டது பெண்களிடையே பரபரப்பை உண்டாக்கியது. ஆஞலும் **அதை** அவளிடம் கேட்க யாருக்காவது துணிவு பிறக்**கவில்**லே.

## DT கூ நேரம்;

எல்லோரும் கொழுந்தை நிறு**த்துக் கொடுத்து விட்**டு லயின்**களே** நோக்கி நடந்தார்க**ள். மீ**ஞட்சி கடைசியாக நின்றுகொண்டிரு**ந்**தாள்.

வேலு : ''பேரென்ன?

µீை ∶ மீனுச்சி.

வேலு : எ<u>த்தான மூத்தல் ... நிறு**த்த**மும</u>ஞ்சதோ?

மீன : ஆமா; நாப்பத்தாறு.....

வேலு என்ன; இண்ணேக்கு இத்தனே கொறஞ்சி போச்சி?''

அப்போது தான் வேலு தஃவையக் கிளப்பிப் பார்த்தான். 'நேற்று நீலச்சரினிலே காப்பாற்றிய அதே பெண்! இவள்தாளு மீளுச்சி?'

ஆம்; உண்மைதான்.....

அவன் அந்தத் தோட்டத்துக்கு வந்தும் ஒருவாரமாகி விட்டது கண்மை தான். வேஃயாட்களின் பெயர்களேத் தெரியுமேதவிர அவர்களே யார்யாரென்று மதிக்கத் தெரியாது. அதுவும் பெண்களென்றுவ் தலே நிமிர்ந்து பார்க்கவே கூசிஞன்.

அவ**ன்** தலேயை மீண்டும் க**வி**ழ்ந்**து** கொண்டான்.

வேலு : ...''உம்; சரி. பதிந்துகொண்டேன். போகலாம்.''

அவ**ள்** இன்னும் நின்றுகொண்டுதானிருந்தாள். வேலு நி**மி**ர்**ந்து** பார்த்**தான்.** மீண்டும் குனிந்து கொண்டான். அவ~ள நேருக்கு நேர்

பார்ப்பது கஷ்டமாயிருந்தது. அவள் அங்கிரு**ந்து** சீக்கிரமே நகர்ந்து விடவேண்டுமென்று ஒருவிதமான உணர்ச்சி.....

வேலு : என்ன வேணும்? ஏதாவது சொல்லுறதெண்ணே கங்காணி கெட்ட சொல்லிடலாமே!... இன்னும் ஏன் நிக்கணும்? து வர்ற நேரமாச்சி......

மீனை : இல்லங்க (தொண்டையடைக்க)... நேத்து......

வேலு : ஓ; அதுவா அதுல ஒண்ணுமில்ல.

மீன : அதுக்கில்லிங்க; (துக்கம்) நான் செஞ்சது... தவருக நடந் தெரிச்சிங்க... அதுக்காக......

வேலு : அ**து த**குந்த பரிசுதான். நீ மாத்திரமல்ல; வேடுறந்தப் பெண்ணுயிருந்தாலும் அந்த மாதிரிப் பரிசுதான் கொடுத் திருப்பா. அ**து**க்காக ஆபீசிலவந்து இப்படி அழவேணுமா? பரவாயில்ல; இன்னுமேன் நிக்கிறே?.....

மீன : இல்லிங்க; வந்து; ஒங்கப்பா ஒங்களநிண்ணு கூட்டிக்கிட்டு வரச்சொ**ன்**னங்க .....''

அவன் திகைத்தான்! ''என் அப்பாவா? இவளுக்கெப்படித் தெரி யும்?.... ஒருவேளே சொல்லியிருப்பாரோ?'' தனக்குள்ளேயே சமாதான மும் சொல்லிக்கொண்டான்.

வேலு : சரி; நீ போய் வெளியே நில்லு வந்திடறேன்.

அவள் போய் சிறிது நேரத்தின் பின் ஆடீசிலிருந்து புறப்பட்டான் வேலு. வழியிலே விழி வைத்துக் காத்திருந்தாள் அவள் அவீனக் கண்டதுமே அவளுக்கு அழுகைதான் வந்தது. ஆஞல் அவள் அழவில்க். கண்கள் குளமாயின. கண்ணீர்தான் முத்துமுத்தாக உருண்டது.

வேலு : மீரைச்சி! என்ன இது? ஏன் அழுகிருய்?

மீன : என்னே மன்னிக்க மாட்டங்களா? நான் செய்த பாவத்துக்கு மன்னிப்பே கிடையாதா? (அழுகை)

வேலு : என்ன மீஞச்சி உன்பேச்சு? பாவமன்னிப்புக்கு நாடினென்ன பாப்பாண்டவரா? நான் ஏன் உன்னே ,மன்னிக்கணும்?

மீன : ஒங்க கோலப் புடிச்சிக் கெஞ்சிறென். என்ன மன்னிச்சுட் டேண்ணு ஒரு வார்த்தை சொல்லுங்க. அப்படில்லேண்ணு, ஒங்க காஃல எங்கழுத்திலே வச்சி; நெரிச்சிக் கொண்ணுடுங்க.

வேலு : ஐயையோ இதென்ன அநியாயம்? எழுந்திரு மீஞச்சி! எங் காலே விட்டுடு, உனக்குக் கோடிபுண்ணியமு**ண்டு.** 

மீன : நான் செஞ்ச அக்கிரமத்துக்கு ஒங்க கால எங்கண்ணீரால கழுவுறன். நீங்க மன்னிக்கல்லீங்கண்ணு, ஒங்கே காலடி மீலேயே என் உசிரு போவட்டும் (விம்மல்) வேலு : மீஞச்சி! இதென்ன மடத்தனம்! ஆராவது பாத்துட்டாங் கோண்ணு என்ன நினேப்பாங்க; எழுந்திரு எழுந்திரு மீஞச்சி!

பாவம்; அவனது பரிதனிப்பு மீஞட்சியிடம் பலிக்கவேயில்ஃ. அவனது காலீக் கெட்டியாகப் பற்றிக்கொண்டு பொருமிப் பொருமி அழுது கிடந்தாள் அவள். உண்மையிலேயே: அவளது குவளே விழிகளிலிருந்து பெருக்கெடுத்த கண்ணீர், அவனது பாதங்களே நலேத்துக்கொண்டு நிலத்திலும் கலந்தது. அந்த நிலேயிலே அவளது இதயபாரம் சற்றுக் குறைவதாக உணர்ந்தாள். அப்படி அழுது கண்ணீர் வடிக்கும் அந்த நிலேயே ஒரு தனித்த இன்பமாகவும் பட்டது அவளுக்கு. யாருமடையாத ஒரு அமரு நிலேக்குள்ளே முக்குளிப்பதுபோன்ற பரவசநிலேயை அந்த இன்பமயமான அழுகை அவளுக்குத்தந்தது. அப்படியே காவம் முழுக்க அழுது கிடக்கவேண்டும் போலுமிருந்தது...... ஆஞல்; அவன் பட்டபாடு! அவனது தெஞ்சம்பட்ட வேதீனே!— அவனது உள்ளம் துடித்த துடிப்பு!

அவன் தவித்தான்

வேறு வழியேயில்லே!

கடைசியிலே, அவளது இரு தோள்களேயும் பற்றி, அவளத் தூக் கித் தன்னெதிரே நிறத்திஞன் வேலு. அவளது பொலிவிழந்த முகத் நிலே சற்று ஒளிபிறந்தது. கண்கள் முத்துமுத்தாக நீரை உகுத்தன. நீர் நிறைந்த அந்த வண்டு விழிகள் இரண்டோடு அவனது வட்ட விழி கள் இரண்டும் ஒன்றையொன்று விழுங்கினை. உண்ணேவும் நிலேயற்று உணர்வும் ஒன்றிட.....

அண்ணலும் நேக்கினுன்.

அவளும் நோக்கினுள்!

ஒரு கணம் ... இரண்டு கண**ம்..... அவள் கு**னிந்**து கொண்டாள்.** நாணம் **பொ**ங்கி **வ**ழிந்தது.

அவன் தன்னேச் சமாளித்துக் கொண்டான்.

அவர்கள் கிழவனின் குடிசையையடைய நன்றுக இருட்டிவிட்டது. அப்போதுதான் அரிக்கன் லாந்தரைக் கொழுத்தித் தூக்கிக் கொண் டிருந்தான் கிழவன். அடுப்பங்கரையிலே குந்தியிரு**ந்து, ஏ**தோ செய்து கொண்டிருந்தாள் வீராயி.

வேலு : அப்பா! யாரப்பா **இ**ந்தப் **பொண்**ணு?

வேலு குடிசையுட் புகுந்ததும் புகாததுமாக இதைத்தான் கேட் டான்.

கிழ : இவதானப்பா, மீஞச்சியோட மச்சாள்.

மீை : என்னங்க நான் அப்போதே சொன்னேனே அந்த வீராயி இவதான்.

வேலு : அடுப்பங்கரையிலே விட்டுட்டீங்களே! அப்புறம் மயக்கம் வந்துடப்போவுது.

வீராயி: அப்படியோண்ணும் வராதண்ணு; நான் ஒண்ணும் வண்டில்ல மயங்குறதுக்கு... ஒங்களப்போல ..... வேலு : அடடே: நல்லாப் பேசத்தெரியும் போலிருக்கே...

கிழ : ஆமா; அவக்கிப்ப ஒண்ணுமில்லப்பா. நான்தான் சொன் னேன், இண்ணேக்கு நிண்ணு நாளேக்கு; நாளேக்கு வூட்டுக்குப் போகலா**ம்ணு. என்ன**ம்மா வீராயி; சமயலெல்லாம் முடிச் செட்டாப் போலிருக்கே.....

வீராயி: ஆமொப்பா; முடிஞ்சமாதிரித்தான்.....

மீனு : வீராயி! நீ சு**ம்**மாயிரு. இனி எல்லாம் நான் கவனிச்சுக் கொட்றன்.....

வீராயி: என்ன இருக்கிங்க கவனிக்க ? அண்ணு அப்பா எல்லாரும் இருங்க... ம்... இந்தாங்க... மீனு. இந்தா தண்ணிய வார்த் கெடு... ம்..

வேலு : என்ன எலேயெல்லாம் பெரிய தடல்புடல்? இன்னும் ஏழு மணியாகல்ல: ஹொட்டலுல வேறே காத்துக்கிட்டிருப் பாங்க.....

கிழ : வேலு! அந்த ஒ**ட்டல்** சாப்பாட்ட இண்**ணே**யோட கை கழுவிடு......

மீன : ஓட்டலாம், ஓட்டல்; சும்மா உக்காருங்க. நான்தான் பட மாறப்போறேன். (எல்லோரும் சாப்பிட உட்காருகிறுர்கள் மீடைசி பரிமாறுகிறுள்)

கிழ : போதும் போதும்; எல வழியவழியக் கொட்டுறியே!.... போதுமம்மா....ம் பொண்ணுப் பொறந்த புண்ணிய வதி யோட கையால, சாதம் படைக்கத் திண்ணு எம் மாத்தம் காலம்? இண்ணேக்குத்தான் குடுத்துவச்சான் ஆண்டவன்.

வேலு : ஆமாப்பா; எனக்கந்த அனுபவங்கூட இல்ஃயே! என்ன சுவையாயிருக்கு வீராயிக்கு சமயற்கஃயில பஸ்ட் பிறைஸ் கொடுக்கலாம். மீனு! எனக்கொரு சந்தேகம்; இது வீராயி சமைச்சதால வந்த சுவையா? அல்லது ஒன் கையால எடுத்து வச்சதால வந்த சுவையா?

மீன : போங்க... சும்மா சாப்பிடுங்க.

கிழ : ரெண்டுந்தானப்பா.

வேலு : ஆகா; பஞ்சாமிர்தம்! பாஞ்சாமிர்தம்! தின்னத்தின்னச் சுவைகள் மாறுது தீர்ந்திடாத இன்பம் மூளுது!

**\_(தின்னத்...**)

மீனை : என்ன சோத்து எவேயோட பாட்டு வேறேயா?

கிழ : பாடலா? ஆடலும் கூடத் தாஞகப் பொறக்குமம்மா போட்ட சாதத்து ருலியில். என்னம்மா வீராயி! உண்டை யாகத்தான். வேலு : அப்பா.....!

தின்னத் தின்னச் சுவைகள் மாறு**து** தீர்ந்திடா*த* இன்பம் மூளுது

(தின்னத்...)

முத்துச் சம்பாச் சாதமாக்கி முருங்கையோடு பருப்புச் சேர்த்து கத்தரிக்காய்த் துவையலோடு கறிகள் ஆறு ஏழுவைத்து

(தின்னத்...)

பாலிஞேடு நெய்பழங்கள் பார்த்து ஊட்டு**ம் செங்கரங்கள்.** நாலுவார்த்தை பேசிநங்கை நாணுமோடு **வ**ைத்த சாதம்

(தின்னத்...)

வட்டமான திங்கள்மீது வந்துமொய்த்த வண்டுரெண்டு நுட்பமான தேவைகண்டு • நொய்ய காந்தள்வைத்த சாதம்

(திண்னத்...)

மாநிடாத இன்பவாடை வந்துமோது கங்குல்மீது ஊறுகின்ற அன்பு கண்டு உள்ளமுண்டு தௌளுதின்று

(தின்னத்...)

*முற்றும்* 

## ஆக்ரா முவிஸ்

்ழத் தமிழ்ப்படத் துறையில் ஒரு புதுமையை உண்டு பண் ணும் நோக்குடன் பசறையில் ஸ்தாபிக்கப்பட்டுள்ள ஆக்ரா மூவி சார் தமிழ்த் திரைப்படமொன்றைத் தயாரிக்கவுள்ளனர்.

விரைவில் ஆரம்பிக்கப்படவிருக்கும் இப்படத்துக்கு நாட்டின் பலபாகங்களிலிருந்தும் நடிப்புத் துறையில் அனுபலம் உள்ளவெர்கள் விண்ணப்பித்துள்ளனர். கடந்த கில நாட்களாக பச றையில் நடைபெற்றுவரும் நடிகர் தெரிவு நடிகர்களே கூர்மையாக அவதானிக்கின்றது.

மேற்படி இந் நடிகர் தெரிவிலிருந்தே இவர்களின் படம் தர மானதாக அமையும் என்று சொல்லத் தோன்றுகிறது.

மலேயக மக்களின் வாழ்க்கையைப் பிரதிபலிக்கும் வகையில் எடுக்கப்படவிருக்கும் இப்படத்துக்கான கதை, வசனம், டைரக்ஷன் பொறுப்பை திரு. அருள்ராஜ் அவர்கள் ஏற்றுள்ளார்.

இவர்களின் முயற்**சி** ஈழத் தமிழ்த் திரைப்படத் துறையை திசைதிருப்பி ஒரு புதிய சகாப்தத்தை உண்டுபண்ணுமென **எதி**ர் பார்க்கப்படுகிற**து**. — அ**ருள்பிரகாசம்.**  (சென்ற இதழ் தொடர்ச்சி)

# தெனினிலங்கைப் பேச்சுவழக்குத் தமிழ்

எம். எச். எம். சம்ஸ்.

#### சில புதிய ஒலிகள்

பொதுவாகத் தமிழெழுத்துக் களுக்கு உரித்தற்ற சில ஒலிகள் இடத்தைப் பொறுத்து பிறப்ப துண்டு. பஞ்சம், சங்கம், அந்தம், செம்பகம் ஆகிய சொற்களின் இடையில் வரும் மெல்லின மெய் களின் பின்னுள்ள வல்லின எழுத் துக்கள் முறையே Ja, Ga, Dah, Ba ஒலிகளேப் பெறுகின்றன. இவற்றை மொழியியல் வல்லார் 'கு ர லி ய ஒலிகள்' என்பர்.

இப்பிரதேசேப் பேச்சுவழக்கில் இப்பொது இயல்பையும் தாண்டி, குரேலி ய ஒலி கள் தாராளமாக இடம் பெற்றுள்ளன. கி ண று, பாக்கி, துரை, தர்மம் போன்ற சொற்களின் முதலெழுத்துக்கள் குரலிய ஒலிகளாக உச்சரிக்கப்படு கின்றேன. இதே போன்று 'வயிறு' என்பதன் முதலொலி 'ப' என்ப தன் குரேலிய ஒலியைப் பெறை, அதற் கேற்ப இடையெழுத்தாகிய 'யி', 'ஹ்' ஆக மாறி ஓர் அரபிச்

சொல்லே போன்று உச்சரிக்கப்படு கின்றது. இது சிங்கள, அரபி மொழி ஆதிக்கத்தின் விளேலாயி ருக்கலாம்.

#### பிறமொழிச் சொற்கள்

தமிழிலே வடமொழி, போத் துக்கேய, ஒல்லாந்த, அரபி, ஆங் கில, உருது மொழிகள் காலத்துக் குக் காலம் ஆதிக்கம் செலுத்தின. எழுத்து வழக்கிலும் இரண்டறக் கலந்து தமிழே போன்று காட்சி மளிக்கும் பிறமொழிச் சொற்களும் ஏராளம் உண்டு.

இலங்கையைப் பொறுத்த வரையில் ஒரே பதம் சிங்களத்தி லும், தமிழிலும் வழங்கப்படுவ தைக் காண்கிறுேம். இதன் கார ணமாக த**மி**ழிலிருந்**து** சிங்களத் துக்கு வந்ததா? சிங்களத்திலிருந்து தமிழிற் புகுந்ததா? என்றே சர்ச் சைகளும் சிலபோது எழுவதுண்டு. பெரும்பாலான சொற்கள் பிற மொழிகளிலிருந்**து** ஏக காலத்தில் இருமொழிகளிலும் புகுந்து இடம் பிடித்தவையாகும். சூரியன், சாத் தொர், விசேஷம், புத்தகம் போன்ற வடமொழிக் கிளேவிகள் ஏராளமாக இரு மொழிகளிலும் கலந்துள்ளன. மேசை, கடதாசி, கோப்பை, பீப்பா, கரு வரை டு, சப்பாத்து, பீரங்கி, பகா போன்ற போத்துக் கேயச் சொற்களும் இலேசான லைத்திரிபுகளுடன் இரு மொழிக ளிலும் இடம் பெற்றுள்ளன.

ஆட்சி மன்றங்கள் ஏற்படும் போது அந்தந்த ஆட்சி மொழிச் சொற்கள் மற்ற மொழிகளில் ஆதிக்கம் செலுத்துவது சரித்திரம் காட்டும் சான்றுகும். வர்த்தகத் தொடர்பின் காரணமாகவும் இவ் வாறு ஏற்படுகின்றது.

#### செங்கள பெமாழி

தென்னிலங்கையைப் பொறுத் தவரையில் சிங்கள மக்களுடன் வியாபா**ர**த் தொடர்பு கொண்ட தன் வாயி**லாக ப**ல சொற்கள் தமிழில் கலந்துள்ளன. குறிப்பாக தென்னிலங்கையில் முஸ்லிம் மக் கள் நகரப் புறங்களிற் குடியேறி ுர்த்தகம் செய்ய. அயலிலிருந்த கோராமப் புறங்களில் விவசொயம் செய்தவர்கள் — செய்கிறவர்கள் சிங் களவர்க**ளே**. (ஹம்பாந்தோட் டைப் பகு தி இதற்கு விதிவிலக் காகும்) தோட்டப் பயிர்ச் செய்கை மீன்பிடித்தல், வீடுகட்டுதல், மர வேலே போன்ற தொழில்களில் ஈடு பட்டுழைப்பவர்களும் அவர்களே. எனவே இவ்வாளுன் தொழில்களில் தொடர்புறும் பெரும்பாலான சிங் களச் சொற்கள் முஸ்லிங்களின் பேச்சுவழக்கில் இடம் பெற்றுள் ளன.

வீடுகட்ட உதவும் தீராந்தி, வீள. செங்கல் போன்றவற்றின் சிங்களச் சொற்களான பாரலே. (B) பாள்க்கை, கடோல் என்பேன இங்கு சோதாரணமாக வமங்கவன வாகும். இவ்வாறே மீன் வகைக ளின் பெயர்களும் சிங்களத்திலேயே பெரிதும் வழேங்கப்படுகின்றன.் கறி வகைகளிற் சிலவும். மருந்து மூலி கைகளிற் பலவும் சிங்களத்திலேயே வழங்கப்படுசின்றன. இவை தவிர அங்காடிச் சொற்களும் கேலிப் பதங்களும் அண்மைக் காலத்தில் சிங்கள மொழியிலிருந்து தமிழ்ப் பேச்சுவழக்காகப் பயிலப்படுகின் നെങ്.

வாசி (அதிரைஷ்டம்) குனு
(அழுக்கு) பிஸ்ஸன் (பைத்தியக் காரன்) அமுட (கோவனம்) பள் (கெட்ட) (B) பொல் (வை றும்) ஹொல்மன் (ஏமாந்தவன்) கைவாறு (அரட்டை) தெரிச்ச (மெலிந்த) புச்சி (பூஞ்சனம்) தடாவத்தை (கட்டாக்காலி) போரை (பசனே) சாத்து (உபச ரூண்) (B) பாங்கட்டை (மஞ்சற் கொடி) பாப்பீஸ் (கால்மிதி கம்ப ளம்) புருக்கு (கணு) போன்றை சொற்கள் சிங்களத்திலிருந்து இலேசான ஒலித்திரிபுகளுடன் புகுந் தவையாகும். 'அதோ' என்ற தமிழ்ச் சொல்லுக்குப் பதிலாக 'அன்ன' என்ற சிங்களப்பதப் பிர யோகம் இங்கு சாதாரணமாக உண்டு.

ஏ கு பை பிரே தேசங்க கோப் போன்றே அரசாங்க காரியாலய தொடர்புடைய இலக்ஷன், ஒபீஸ் ஹெட்மாஸ்டர், டொக்டர், பெட் டிஷன் போன்ற ஆங்கிலச் சொற் கள் மாற்றமின்றி அப்படியே வழங்கப்படுகின்றன. 'ஹெல்ப்' என்ப தை 'ஹல்ப' என்றும் 'ட்ரிக்ஸ்' என்பதை 'திரிகிஸ்' என் றும் 'வொரண்ட்' என்பதை 'விராந்து' என்றும் திரித்து வேழங் குவோரும் உண்டு.

#### அரபி மொழி

முஸ்லிம் மக்களின் சமயத்தோ டொட்டிய சொற்களுட் பல அரபி மொழியிலிருந்து வந்தமையால் அப்படியே மாற்றமின்றி எடுத்தா எப்படுகின்றன. சீருப் புராணம் போன்ற இஸ்லோமிய இலைக்கியங்க ளிலும் இவை இடம் பெற்றிருப் பது தவிர்க்க முடியாததாகும்.

இந்தியாவில் மொகலாயர் ஆட்சிக் காலத்திலேயேதோன் தமி ழிலே அரபிப் பதங்கள் கலக்கலா யின. குமாஸ்தா, ஜமின் தார், அமுல், அமீர், ரத்து, ஆஜர், இலாக்கா, பாக்கி, வசூல் போன்ற அரபிச் சொற்கள் ஆட்சித் தொடர்புடையன. இலங்கையில் இவற்றில் பல சொற்கள் எழுத்து வழக்கில்கூட இருந்து வருகின்றன.

இவை தவிர அரபித்தமிழ் நூல்கள் (அரபி அட்சரங்களே உப யோ தெத்து தமிழில் எழுதப்படும் நூல்) மூலம் பேச்சு வழக்கில் இடம் பெற்ற சொற்களோ அனந் தம். கிருபை (அன்பு) ஈடேத்தம் (மீட்சி) வருசை (சிறப்பு) ஊசாட் டம் (எண்ணம்) தத்துவம் (ஆற் றல்) தங்கடம் (அபாயம்) பார வான்கள் (பெரியார்கள்) போன்ற சொற்களுடன் கணக்கற்ற அரபிச் சொற்களும் கலந்து மணிப்பிர வாள நடையிலேயே அவ்வாருன அரபித்தமிழ் கிதாபுகள், நூல்கள் எழுதப்படுகின்றன.

தற்காலத்தில் தூய தமிழ் நடையில் சமய நூல்கள் வெளிவ ருவதஞல் அரபித்தமிழ் நூல்களில் பயின்று வந்த கல்பு (உள்ளம்) றஹ்மத் (அருள்) பாயிதா (பயன்) துன்யா (உலகம்) இல்மு (அறிவு) நப்ஸ் (மனம்) அஸ்ராறு (ரக்கி யம்) ஹலாக் (அழிவு) ரிஸ் கு (ஆகாரம்) முதலிய சொற்கள் பேச்சு வழக்கிலிருந்து அருகிக் கொண்டு வருகின்றன. எனினும் முதியோர்களிற் சிலர் பேசும் போது இவ்வாறுன அரபிச் சொற் கள் விருவி வருவதைக் கேட்கலாம்.

மௌத்து, ஆலிம், ஜின், செய்த்தான், ஹத்யா, கப்ரு, ஹயாத்து, முஅஸ்ஸின், லெப்பை, ஹாசியார், ருஹைத்து போன்ற சொற்களோ பொதுவாக முஸ் லிங்களுள் எல்லாத் திறத்தவரும் வழங்குவனவாகும். இவற்றுட் பல பிறமதுத்தவரும் புரிந்து கொள் ளும் அளவுக்கு பேச்சு வழக்கில் மாத்திரமன்றி எழுத்து வழக்கிலும் இடம் பெற்றுவிட்டன. அரபிக் தமிழ்க்கிரெந்தங்களிலோ, முஸ்லிம் இலக்கியங்களிலோ இடம் பெருது இப்பகுதிப் **பெண்**மணிகளின் பேச் சில், ஹரபாகுதல், (B) பதறை, பளி ஹத்து போன்ற சொற்கள் வழங் கப்படுகின்றன. முறையே அழிவு, கட்டுக்கதை, துன்பம் ஆகிய கருத் தில் இவை வழங்குகின்றன.

#### செந்தமிழ்ச் சொற்கள்

யாழ்ப்பாணம், மட்டக்களைப் புப் பகுதிகளில் வழக்கிலில்லா த பல தூயதமிழ்ச் சொற்கள் இப் பகுதியில் வழங்கி வருதலேக் கண்டு வியப்போர் பலர். இங்கு மாத்திரம் எப்படி இச் சொற்கள் வழங்கின என்று விஞ எழுகின்றது. ஆம், \* ஆராய்ச்சிக்குரிய விஷையமிது.

கடப்பு (மிகுதி) கவடி (சோகி) குப்பி (சீசா) கையடை (லஞ்சம்) கொடுங்கை (மடித்தகை) கோட்டி (பகிடி) சந்தாபம் (துன்பம்) சந்து (பொருத்து) சள்ளே (தொல்லே) அசடு (குற்றம்) இடம்பாடு (விரிவு) ஏதண்டை (பலகைத் தூக்கி) புழைக்கடை (கொல்ஃப் பறம்) உளைப்பதல் (ஊறுதல்) ஈறல் (தூக் கம்) குறடு (சுவர்) இவை எல்லாம் தூய தமிழ்ச் சொற்கள்; இன்றும் வழக்கில் உள்ளவை. பொரித்க வுறுத்த பெண்டங்களே 'புருட்டு' என்பார். கரண்டியை 'சம்சா' என் றும், மண்கைசாவை 'பூக்கிர்' என் றும், கட்டுமாற்றை 'வாரக்கட்டு' என்றும், தேநீர்த் தட்டை (Tray) மேரவை' என்றும் வழங்குகின்ற னார். இவற்றைப் பிறமொழிச் சொற்கள் என்னே, திரிபு என்னே தீர்மானிக்க முடியவில்லே. இவற் றை இத்துறையில் ஈடுபடும் மொழி ஆய்வாளரின் கவனத்திற்கு விடுகி றேன்.

மசுமானியம் (கஷ்டம்) கொசுவம் (சுருக்கு) மூணுமுக்காநாளில் (புதிதில்) ஒலத்துதல் (தேடுதல்) தொடுத்தல் (தேண்டுவலித்தல்) நாம நாத்தம் (தொடர்பு) வெகுசாரம் (துக்கம்) போன்ற சொற் ரெடர்களும் ஆராய்ச்சிக்குரியன. இவை கொச்சை மொழிகள் என்று தள்ளிவிடக் கூடியவையல்ல. எந்த அடிப்படையுமின்றி ஒரு பதம் வழக்குக்கு வர நியாயம் இல்லே.

இக் கட்டுரையில் தூறிப்பிடப் பட்டுள்ள எனது கருத்துக்கள் சில போது தவருகவுமிருக்கலாம். இது தென்னிலங்கைப் பேச்சு வழக்கை ஆய்வதற்கு ஒரு தூண்டுகோலே யன்றி தீர்க்கமான முடிவல்ல. நுனிப்புல் மேயும் பான்மையில் சில சொற்கள் என் திடீர் முடி வுக்கு இலக்காகியுமிருக்கலாம். ஆதாரத்துடன் அவற்றை எடுத் துக் காட்டும்போது தென்னிலங் கையின் வழக்குத் தமிழாராச்சியில் ஈடுபடுவோர்க்கும் எனக்கும் உறு தூண் புரியும்!

#### நடைச் சித்திரம்.

அந்தத் தெருவின் இரு மருங்கு வேலிகளிலும் கிடுகுகள். கிடுகு வேலிகளேத் தாங்கி-சடைத்து நிற்கும் முள் முருங்கைக் கதியால் கள் அங்கு ஏராளம். விடியற்காலே யின் மந்தமான இருட்டு மறைந்து ஒளி கொஞ்சம் கொஞ்சமாக பர விக்கொண்டிருக்கும் சமயம் – சட சடவென்று முருக்கை இலேகள் ஒடிந்துவிழும் ஓசை கேட்டால், அப் பொழுது சரியாக நாலு மணியா கத்தான் இருக்கும். அம் முருங்கை இவேகளே மிகவும் சிரத்தையோடு ஒடித் துக்கொண்டிருப்பது வேறு யாருமல்ல . . . பால்காரச் செல்லத் ''சும்மா சும்மா வந்து ஒவ் வொரு நாளும் கொள்ளே கொள் ளேயா இஃயெல்லாம் வெட்டிச் கொண்டு போருனே, எப்பவாவது இந்தா பிள்ளே ஒரு கால் போத் தில் பால் குடியன் எண்டு சும்மா தந்திருப்பாஞ'' என்றேல் வாம் அவருக்குக் கேட்கும்படியாகவே சிலேடை பே சிவிடும் திறமை படைத்த ''சினக்கிழவிகள்'' அங்கு இருக்கிருர்கள். ஆஞல் அச் சமயங் களில் எல்லாம் செல்லத்தம்பியர் வேண்டுமென்றே செவிடனுக மாறி

அரசாங்க உத்தியோகத்தில் இருந்திருந்தால் வந்திருக்கின்ற புதிய சட்டத்தோடு வெகு விரை

# பால்காரச் செல்லத்தம்பியார்

அருள் சுப்பிரமணியம்.

தம்பியர்தான். கொக்கைச் சக்தத் தின் உதவியோடு ஒவ்வொரு, கெட் டாக ஒடித்துக்கொள்ளும் அள விற்கு அவர் பொறுமைசாலி. பொறுமையுணர்ச்சிகுறைந்து அவ சரம் கூடி நிற்கும் சமயங்களில் -முருங்கைக் கதியால்களின் உயரக் கிடுக்கே அப்படியே முமுதாக வெட்டிய நாட்களும் உண்டு. அப் பொழுதெல்லாம் விழித்தெழும் வீட்டுச் சொந்தக்காரரிடம் சர மாரியாக திட்டுகளும் வாங்கிக் கட்டிக்கொள்வதுண்டு. அவருக்கு வேண்டியதெல்லாம் முருங்கை இ*ஃலகள் தானே தனிர திட்டுகள்* அல்ல. ஆதலால் அகையிட்டு அவர் துன்பப்படுவ தில்லே.

வில் பென்சன் வாங்குகின்றவயசு அவருக்கு. அகலமான ஏறிய பெரிய நெற்றி. காதோரம், பிடரி தவிர் ந்த மற்றைய தவேயெல்லாம் ஒரே மொட்டை. வழுக்கையால் ஏற் பட்டுவிட்டவளிப்பிரவாகம்காணது என்று காலே வெள்ளணேயில் உச்சந் தலேயில் நவ்லெண்ணேத் தப்பல் வேறு. பிடரியிலே இரணடே இர ண்டு மயிரில் தொங்கிக்கொண் டிருக்கும் ஒரு பளியருண்டைக் குடுமி. காதிலே கடுக்கண். சின்னப் பிள்சோயிலே போட்டது. இன்னும் கழற்றி சத்தப்படுத்தவில் ஃ. அரையிலே ஒரு முழத்துண்டு. புதி தாக அதை வாங்கியபோது, அது வெள்ளே நிறமாகத்தான் இருந்

திருக்கவேண்டும். இப்பொழுதோ-பமுப்பு நிறம் நிரந்தரமாகக் குடி கொண்டுவிட்டது. ரின்சோ கொ ண்டு பலமுறை துவைக்குத் கோய்க்காலும் அகன் கற்போ தைய நிறத்தை மாற்றுவதற்கில்ஃ. மொத்தத்தில் உருத்திராட்சங் கொட்டை ஒன்றைப் போட்டுக் கொண்*ட*ால் திருநாவுக்கரசரின் கோலம். (உள்ளத்தில் அல்ல. உட லில்தான்). ஆതுல் அவருடைய கண்கள் இருக்கிறதே. வெள்ளேக் காரக் கண்கேள். பார்க்கவர்கள் ஆச்சரியப்படுவதைண்டு. இந்த ஆண் <u>மக் கோலத்தில்கூட அவரை மற்ற</u> வர்கள் விரும்புவதெற்கு இந்தக் கண்கள்தோன் காரணம் என்று சொன்னுல் அது மிகையாகி விடாது. இரவு எட்டு மணி இருட் **ட**ைலும். **விளக்கைப் பற்ற** வைக் காமலே ஜன்னலோரத்தோடு இருக்கும் களுத்துறைப் போத்தலே கஷ்டமில்லாமல் எடுக்கு இரண்டு டோஸ்' அடிப்பதற்கு கண்களின் சக்கி அவருக்கு பேரு தேவியாகி இருந்துவருகிறது. தன் அழகான கண்கள்பற்றி அவருக்கு சிறிய... இல்லே... இல்லே... பெரிய பெருமை. ஆ..... ஒன்றை விட்டுவிட்டேன். இடுப்பில் தொங்கிக்கொண்டிருக் கும் துண்டிற்குள் ஒரு கச்சை. வெளியே தெருவில் போகும் நேரம் தவிர்ந்த மற்றைய நேரங்களில் அவரது ஒற்றை நாடி உடலில் ஒட்டிக் கொண்டிருப்ப**து** அந்தக் கச்சை ஒன்று தான். மாட்டுத் *தொழுவத்*தில் மடம**டவெ**ன்று கடமை புரியும்போது துண்டைக் கவனமாக அவிட்டுக் கொடியில் போட்டுவிடுவார். அழுக்குப் பட்டு விடுமாம் அதில்.

நான்கு பசுக்கள். மூன்று கன்று கள். கொஞ்சம் பெரிய அளவிலான கோழிக்கூடு போன்ற கு டி சை. மாட்டுத் தொழுவம். அதிலே குவித்து விடப்பட்டிருக்கும் இரண் டொரு சாணத் தட்டுக்கள். வள விற்குள் ஒரு பெரிய கிணறு..... இவைகள் தான் செல்லத்தம்பியா

ரின் உடைமைகள். அது சரி... அவ ருக்கு பெரிய கிண று எதற்கு. சிறிய கிணநே போதுமே. சா... சா... பாலில் நன்றுக தண்ணீர் கலக்க வேண்டுமே.

விடியற்காலே நாலரை மணிக்க இல் பைக்க முடித்துவிடுவார். ஐந்து மணிக்கு தொழுவத்திற்குள் இறங்கிவிட்டா ரென்றுல் ... சிறி து நோக்கிற்குள்..... சர்க்... பர்க்... சர்க்... புர்க்... என்று பால் கறக் கப்படும் சக்கம் மட்டுந்தான் கேட் கும். செம்பிலிருந்து தேவையான ரகப் போத்தலுக்குள் புனலில்லா மலே பாலே விட்டுவிட்டு இது வரை ஒரு துளிகூட வெளியே சிந் கியது கிடையாது). அந்தச் செம் பிற்குள் மிகுதியாக ஓட்டிப் படர் ந்து இருக்கும் பாஃ - சிறிது தண் ணீர் விட்டு அப்படியே சுழாவம் லாகவம் இருக்கிறதே.... அப் பப்பா..... எல்லோரும் கட்டாயம் காணவேண்டிய ஒரு காட்சிதான்.

பால் வாங்கும் வாடிக்கையா ளார் கண்டுபிடிக்க முடியாத அள விற்கு தண்ணீர் கலக்கும் திறமை... அவருக்கு இந்த இருபத்தைந்து வருட அனுபவத்திலே கை வந்து விட்ட ஒரு கீலயாகிவிட்டது.

**ு இ...உன்னே நம்பி பொல்** வாங் கிற ஆக்களுச்சு **துரோ**கஞ் செய் யிறியே, பாலில் தண்ணி கலக்கி றது பாவமல்ல**வா'' என்று** அவ ரது மனட்சாட்சி எப்போ<u>தாவது</u> இருந்துபோட்டு உறுத்துவதுண்டு. அம்மாதிரியான இக்கட்டான கோங்களில் பக்கத்துத் தெருப் பால்காரன் கந்தப்புவை மனதில் நினேவுபடுத்தி - தன் மனச்சாட்சி யின் உறுத்தலே சாந்தப்படுத்திக் கொள்வார். 'அவன், தண்ணி, பால் பவடர் எண்டு எத்திணேயோ கலக்கிறுள். நான் தண்ணி மட்டுந் தானே கலக்கிறன். இப்படியாக தங்கள் இருவருடைய தண்ணீர் கலக்கலேயும் மன திற்குள்ளேயே சீர் தூக்கிப் பார்த்து தான் செய் வது கொஞ்சம் பாவந்தான் என்று திருப்திப் பட்டுக்கொள்வதில் அவ ருக்கு ஒரு நிம்மதி.

ஆறை மணிக்கெல்லாம் பால் போத்தல்கள் டெலிவைரிக்கு ரெடி யாகிவிடும். தெருக்கோடியில் புதி தாககுடிவந்திருக்கும் நீதவானுக்கு மட்டும் ஸ்பெஷலாக செம்பிலேயே போல் சப்போ செய்துவிடுவார். அந் தப் பாலில் தண்ணீரும் கலப்ப தில்லே. கண்டு பிடித்துவிட்டால் உள்ள தள்ளிவிடுவார் என்று உள் ளுக்குள்ளே ஒரு சின்னப் பயம்.

ஆறு மணிக்கு வெளிக்கிளம்பும் போது கொடியில் காய்ந்து கெருவா டாய் போயிருக்கும் துண்டு அரை யில் ஏறிவிடும். திருநீறு நெற்றி யில் கீறப்பட்டுவிடும். படங்கினுல் தைக்கப்பட்டு பல அழகான வேஃவப் பாடுகளமைந்த பால்போத்தல்ப் பை தோளில் மாட்டப்பட்டுவிடும். வேஃவப்பாடுகள் என்றுல் வேஞென் றுமில்ஃ. அதில் ஏற்பட்டுவிட்ட பீத்தல்களுக்கு அவரே போட்டுக் கொண்ட பச்கள் என்னும் பலநிறக் கந்தல்கள்.

சரி..... எல்லாம் ரெடி..... வெளிக்கிட்டு விட்டார். சந்திமுன யில் கிருஷ்ணன்குட்டிக் கடையில் முதலாவது ஹோல்ட். அப்படியே ஒரு ஓசி வெற்றிவேக் குதப்பல். ''அப்ப, பின்னேரமா வாறன் கட்ட அண்ணே''... இரண்டொரு துளி வெற்றிலேச் சாறு வெளியே தெறிக்க, கிருஷ்ணன் குட்டிக்கு ''போட்டு வாறன்'' சொல்லிப் போட்டு பெறப்பட்டு விடுவார். கிருஷ்ணன்குட்டிக்குப் பார்க்கிலும் செல்லத் தம்பியருக்கு வயது அதிகம். ஆனுல் செல்லத் தம்பியர் அவரை ''அண்ணே'' என்று தான் கூப்பிடுவார். அப்படியொரு புது மையான பழகுமுறை.

''செல்லத்தம்பி, கோணேச ருக்கு நேர்த்திக்கடன், பின்னேரம் ஆறுமணிபோல இரண்டுபோத்தல் பால் வேணும்''..... வாடிக்கைக் காரரிடமிருந்து மேற்படியான

ஸ்பெஷல் ஒடர்களும் அவருக்கு வருவதுண்டு. கடவுளுக்கு கொடுக் கும்போது தண்ணீர் கலக்கப்படாகு என்ற அசை இருந்தாலும், கை கள் தண்ணீரை வழமைபோலக் கலந்துவிடும். வா டிக்கையோளர் லிஸ்ற்றிலே, நீதவான் போன்ற இரண்டொரு பெரிய கலேகள் தவிர்ந்த மற்றைய ஒடினறி வீட் டுக் காரருக்கு ஓடினரி தபால் போலவே டெலிவரி செய்யப்படும். எக்ஸ்பிறசாக டெலிவரி செய்யப் படும் இடங்களும் லிஸ்ற்றில் உண்டு. காலே எட்டரை மணிக் கெல்லாம் டெலிவரி முடிந்துவிடும். வேறும் போத்தல்களோடு வரும் போது, அப்படியே... 'மோகன விலாசில்'' இரண்டு பணிஸ், இர ண்டு ரீ..... பணிசில் ஒரு கடியும் அதைக் கரைத்து உள்ளே அனுப்ப ரீயில் ஒரு மிடரும் .... ஐம்பகு சதத்திற்குள் காலே உணவு முற் றுப் பெற்றுவிடும். உள்ளே போய் விட்ட பணிஸ், ரீ....தரும் உற் சாகத்தில் தன் அரண்மீனக்கு எட்டி நடைபோடுவார்.

சாணத்தைக் கூட காசாக்கு வதில் சமர்த்தர்: அதை எண்ணித்

## சிலுவைகள்

காதற் பந்தலின் கீழ் சொரியும் இனிய நிண்ஷப் படுக்கையில் உனக்குத் தந்த முத்தங்கள் தித்திக்கும் வாழ்வின் காவியச் சின்னங்கள் என் மனக் கல்லறைச்

் — மு. கனகராசன்.

காந்தி மொழி - 1

#### அஹிம்சை

அஹிம்சையே என் கடவுள், சத்தியமே என் கடவுள். அஹிம் சையை நான் தேடும்போது 'என் மூலம் அதைக் காணலாம்' என்று சத்தியம் கூறுகிறது. சத்தியத்தை நான் தேடும் போது 'என் மூலம் அதைக் காணலாம்' என்று அஹிம்சை கூறுகிறது.

தானே என்னவோஇவருக்கு"சாணி யர்" என்ற நாமகரணமும் உண்டு.

மாடுகளுக்கு புண்ணுக்குக் களனி காட்டுவார். (சில வேண் களில், கொஞ்சம் இடைப்பசி வந்து வீட்டால் புண்ணுக்குக் கட்டிகளில் சிலவற்றை உள்ளே தன்ளிக்கொள் வதுமுண்டு)

பசுக்கண்றை மடியில் கிடத்தி.
அதன் உடலில் ஓட்டிக்கொண்டிருக்கும் ஜீவசந்துகளே தேடிப்பிடித்து ஸ்ஸ்ஸ்... என்ற சத்தத்தோடு
அவற்றின் உயிர்களே வரங்குவதில்
அவருக்கு அலாதிப் பிரியம். இக்
காரியமும் அவருடைய டைம்டேபி
ளில் உள்ள ஒரு நிரந்தரக் கடமை
யாகிவிட்டது.

மதியச் சாப்பாடு கரிய வில் வந்துவிடும். அதற்கு முன்னர் ஒரு டோஸ் கோஸ் சாப் பிடமுடியும் அவரால். அவருடைய உழைப்பின் முக்கால் பகு தியை களுத்துறைதான் விழுங்கிக்கொண் டிருந்தது. சிறிது சிறிதாக கணக் கறிந்து போடப்பட்ட தண்ணிர்—இடையே எறியப்பட்ட கரியல் சாப்பாடு வயிற்றின் சுமையைக் கூட்டிவிட்டு இரண்டி விருந்து நாலு மணி வரை ஒரு குட்டித் தூக்கத்தை அவருக்குக் கொடுத்து

விடும். கர்... புர்... என்று பலவித மான ஓசை நயங்களே குறட்டை என்றும் பெயரால் விட்டுவிட்டு சரியாக நாலு மணிபோல் எழுத்து விடுவார். தான் துயீல்கொள்ளும் போது ஒரு காலமும் குறட்டை விடுவது இல்லே என்று எத்தண்யோ பேருக்கு பெருமையாகச் சொல்லி யிருக்கிருர் அவர்.

திரும்பவும் நாலு மணிபோல் மாட்டுத் தொழுவத் துப்பரவு. . போத்தல்கள் கழுவல். அதை த் தொடர்ந்து சர்க்...புர்க் சத்தம். பால் போத்தல்களோடு ஒவ்வொரு வீட்டுப் படிக்கட்டுகளிலும் ஏறி இறங்கினிட்டு பின்னேரம் ஆறு மணிக்கு தன் குடிசைக்கு வந்து விடுவார்.

அவரது வளவிற்குள் இருக்கும் பெரிய கிணறு - பாலில் தண்ணீர் கலப்பதற்கு மட்டும் உதவுவதில்லே, எப்பொழுதாவது இருந்து விட்டு குளிப்பதற்கும் அவருக்கு உதவுவ துண்டு. குளித்து — உடலேப் பிறஷ் ஆக்கிக்கொண்டாராளுல் காத்துக் கொண்டிருக்கும் அரைப் போத்தல் களுத்துறையும் காலியாகும் வரை வெளியே வெளிக்கிடமாட்டார்.

இரவு ஏழு மணிக்கெல்லாம் வேற்றிலக்கடை கிருஷ்ணன் கடை கையப் பூட்டிக்கொண்டு முற்றத்தில் பரவிக் கிடக்கும் குரு மண வில் சாய்ந்துவீடுவார். (செல்லத்தம்பி யரின் ஒரேயொரு நடைபர் அவர் தான்) நல்ல கலேயோடு அவரிடம் வருவார் செல்லத்தம்பியர். இரவு பத்து வரை அவரோடு நன்ருகக் கதைப்பார்... இல்லே... கத்துவார். அந்த உரையாடலின்போது சில வசனங்கள் அவர் வாயிலிருந்து வழமைபோல் வந்துவிடும்.

்குட்டி அண்ணே, எனக்குக் கோபம் வராது, வந்துது எண்டா, மானம் மரியாதியைப்பற்றி யோ சிக்கமாட்டன். என்னே ஆரெண்டு நினேச்சுப்போட்டான் அவன்..... நான் நல்லவனுக்குநல்லவன், கெட் டவனுக்கு கெட்டவன்.....ஆ'' யாரை இப்படியெல்லாம் பேசு கிருரென்று அவருக்கே தெரியாது. ஆணுல் ஒவ்வொரு நாளும் அப்ப டிப் பேச மறப்பதில்லே.

எவ்வளவு தான் சின்னத்தன மான காரியங்களே அவர் செய்து கொண்டிருந்தாலும், இரண்டொரு நாட்களுக்கு முதல் கிருஷ்ணன் குட்டியிடம் கதைக்கும்போது அவர் சுறிய ஒரு விஷயம், அவரது உள்ளத்தின் தெளிவை எல்லோ , ருக்கும் எடுத்துக் காட்டிவிட்டது.

் அண்ணே, எனக்கு பெண் சாதி, பிள்ளே குட்டியெண்டு ஒரு வருமில்வே. ஆருக்குச் சேர்த்து வைக்க. நான் ஒருவருக்கும் நல்லது செய்யேல்லே, நானும் என்ர பாடும் எண்டுதான் இருக்கிறன். சாகிற துக்கு முன்னை நல்லது செய்யாட் டிலும், செத்தாப் பிறகு நல்வது செய்து போட்டுக்கான் போவன். என்ற கண்ணப் பாரண்ணே..... அதுதான் என்ற உடம்பிலேயே ஒரு வடிவான சாமான் ..... அதைத் தானம் குடுக்கப்போறன். யாரா வது ஒருவர் என்ற கண் வோப் , போட்டு அழகு பார்க்க வேனு மென்றது தான் என்ற ஆசை''.

இந்தச் சின்னப் பால்காரருக்கு இப்படிப் பெரிய, உயரிய லட்சியம் இருக்கிறதேயென்று ஆச்சரியப்பட் டவர்கள் பல பேர்.

இரவு பநினைரு மணிக்கு — மூட்டைகள் உறையும் கிழிந்த பாயை விரித்து வீட்டாரென்றுல் -தீலக்கு இருக்கவே இருக்கிறது எண்ணயில் குளித்துக்குளித்து அழகும், அழுக்கும் பெற்றுவிட்ட தீலையீண்.

மறுதாட் கால், சரி யாக நான்கு மணிபோல் முருங்கைக் கிண்கள் ஒடிக்கும் சடசடவென்ற சப்தம் தெருவில் வழமைபோலக் கேட்கத் தொடங்கிலிடும்.

## univararai ou aufi



பள்ளியில் படிக்கும் பிள்ளே படிப்பினில் கருத்தை ஊன்ற தெள்ளமு தண்ய கல்வி செம்மையாய்ப் பதியும் பாடம் கள்ளஞும் கவனம் விட்டு கருத்தினேச் சிதற வீட்டால் உள்ளத்தில் ஒன்றும் நில்லா ஒடியே ஒழியு மப்பா!

பற்றுவை கல்வி மீது பக்கிவை தெய்வம் மீது கற்றிடு உயர்ந்த கல்வி கசடறக் கற்ற பின்னே உற்றதற் கல்வி ஓதி உயரிய சேவை செய்தால் கற்றதின் பயணப் பெற்று கருணேயாய் வாழலாமே!

படித்திடும் அறிவு பாலாய் பார்கனில் பாய்ந்து ஒட எடுத்திடு விடா முயற்சி என்றுமே தோல்வி யில்லே பிடித்திடு உறுதி யுள்ளம் பெண்மையை மதித்து வாழு வடித்திடு கவிதைத் தேண் மக்களேச் சேர்த்து வாழு!

பார் தனில் பண்பு ஓங்க பார்வையில் கருணே பொங்க ஏர் தனே ஏந்தி வாழ்வில் ஏழ்மையைப் போக்கி அன்பு ஊரெல்லாம் வளர என்றும் உண்மையே பேசி நாளும் பேரெல்லாம் பெற்று வாழ பிள்ளேகான் ஓடி வாரீர்!

—சேண்யூர் அ. அரசரெத்தினம்,

''மலர்'' மாணவர் இலக்கிய வளர்ச்சித் திட்டம்

## மாணவர் சிறுகதைப் போட்டி - 1971 **முடிவு திகதி** 31-12-71

🛮 டைப்பிலக்கியத்தில் மாணவர்களின் ஈடுபாட்டையும், ஆற்ற% யும் வளர்க்குமுகமாக ''மலர்'' மாணவர் இலக்கிய வளர்ச்சித் திட்டம் ஒன்றை உருவாக்கியுள்ளது. இத்திட்டத்தின் முதற்படியாக, சிறுகதை, கவிதைப் போட்டிகள் இடம்பெறுகின்றன.

அகில இலங்கைத் தமிழ்த்தின் விழாவையொட்டி இப்போட்டிகள் இடம் பெறுவது மிக்ஷம் பொருத்தமானது என நம்புகிரேம்.

### போட்டிக்கான நிபந்த2னகள்

- × சிறுகதைகள் மாணவரின் சுயசிருஷ்டியாக இருக்கவேண்டும். அவை ''பூள்ஸ்காப்'' காகிதத்தில் 8 பக்கங்களுக்கு மேற்படக் கூடா<u>க</u>ு.
- x சமூகக் கதைகள், மக்கள் வாழ்க்கையைப் பிரதிபலிப்பதாக, வாம்க்கைப் பிரச்சினேகளே மையமாகக் கொண்டு அமைதல் வேண்டும். வரலாற்றுக்கதைகள், வரலாற்றுப் பின்னணி கொண்ட கற்பணேக் கதைகளாக அமைதல் வேண்டும் மாயா **ஜாலக் கதைகளுக்கு**ம் துப்பறியும் கதைகளுக்கும் **இட**மில்**லே.**
- போட்டிக்கு அனுப்பப்படும் சிறுகதையுடன், பாடசாலே அதி பர்/துஃ மையாசிரியரின் அத்தாட்சிப்பத்திம் (கீழுள்ள பத்திரத் தில்) இணக்கப்பட வேண்டும்.
- மூவர் கொண்ட நடுவர்குழு சிறுகதைகளேப் பரிசீலணே செய்து கேர்ந்தெடுக்கும் முதல் மூன்று சிறுகதைகளுக்கும் முறையே 1ம். 2ம். 3ம், பரிசுகள் வழங்கப்படும். பரிசுகள் பெறுமதி வாய்ந்த ஈழத்து நூல்களாக அமையும்.
- × பரிசுபெறும் கதைகள் ''மலரி''ல் பிரசுரம் செய்யப்படும். த கு தி வாய்ந் த ஏனேய கதைகளும் பிரசுரத்துக்கெடுத்துக் கொள்ளப்படும்.

''மலர்'' மாணவர் இலக்கிய வளர்ச்சித்திட்டம்

#### கவிகைப் போட்டி - 1971 மாணவர்

முடிவு தக்தி: 31-12-71

#### **நீபந்க**ண்கள்

- × கவிதைகள் மாணவரின் சுயசிருஷ்டியாக இருக்க வேண்டும். அவை 'பூள்ஸ்காப்' காகிதத்தில் ஒரு பக்கத்திற்கு மேற்படக்கூடாது.
- × கவிதைகள் எப்பொருள் பற்றியும் அமையலாம். அவற்றில் எளி மையும் இறுக்கமும் இருத்தல் வேண்டும். யாப்பு விதிகளுக்கும் அமைதல் வேண்டும்.
- × பாடசாஃ அதி பர் / தஃமையாசிரியரின் அத்தாட்சிப்பத்திரம் (கீழுள்ள பத்திரத்தில்) இணக்கப்பட வேண்டும்.
- × மூவர் கொண்ட நடுவர் குழு தேர்ந்தெடுக்கும் முதல் முன்று கவிதைகளுக்கு முறையே 1ம், 2ம், 3ம் பரிசுகள் ஈழத்து நூல்க ளாக வழங்கப்படும்.
- × பரிசு பெறும் கவிதைகளும், தகுதிவாய்ந்த ஏனேய கவிதைகளும் 'மலாி'ல் பிரசுரமாகும்.

## அத்பர்/தணையாசிரியரின் அத்தாட்சிப்பத்திரம்

''மலர்'' சிறுகதை / கவிதைப் போட்டி – 1971.

- 1. மாணவன் / மாணவி முழுப்பெயர்:-
- பிறந்த திகதி:-
- 3. வகுப்பு:-
- 4. பாடசாஃப் பெயர்:-
- 5. முகவரி:-

இத்துடன் இணேந்துள்ள......என்னும் சிறுகதை/கவிதை எனது பாடசாஃயில் கல்**வி** பயிலும் பேற்**ப**டி மாணவனின் / மாணவியின் சுயசிருஷ்டி என இத்தால் அத்தாட் சிப்படுத்துகிறேன்.

**மாணவ**ர் கையொப்பம்

அதிபர்/ தலேமையா சிரியர் கையொப்பம்

தி சு தி .....

விகட மன்னர்

# வின்ஸ்டன் சேர்ச்சில்

இரு சமயம் வின்ஸ்டன் சேர்ச் சில் குளித்துக் கொண்டிருந்தார். அப்பொழுது குளியலறையிலிருந்து ஏதோ பேச்சுக் குரல் கேட்கவே, வெளியே நின்றிருந்த அவருடைய உதவியாளர், ''என்ஃனயா அழைத் தீர்கள்?'' எனக் கேட்டார் உடனே குளியலறையிலிருந்து புதில் வந்தது: ''நன் உங்களே அழைக்கவில்லே நண் பரே, இங்கே மக்கள்சபை முன் பேசிக்கொண்டிருக்கிறேன்.''

பத்திரிகையாளர் மகா நாடு ஒன்றின்போது ஒரு பத்திரிகை யாளர் வின்ஸ்டன் சேர்ச்சிலிடம் ''இள**ம்** அரசியல்வா**தி** ஒருவனுக்கு இருக்கவேண்டிய தகுதிகள் எவை **பென்று உங்**களால் கூறமுடியுமா?" என்று ஒரு கேளவியைக் கேட்டு வைத்தார். சேர்ச்சில் வழக்கமான **க**மது கூர்மையான பார்வையை . ஒருமுறை அங்கிருந்தோர்மீது வீசி ரை. அங்கு கேடியிருந்தோர் அண வரும் சேர்ச்சில் ஏதோ ஆழமான கருத்தை வெளியிடப் போகிருர் என எண்ணிக் கொண்டார்கள். ''ஆம் என்னுல் கூறமுடியும்? ஒரு இளம் அரசியல்வாதியிடம் இருக்க வேண்டியது ஆற்றல். அதாவது, நானே நடப்பது, அடுத்தவாரம் நடப்பது, அடுத்த வருடம் நடப் பது எல்லாவற்றையும் முன்கூட் டியே சொல்லிவிடக்கூடிய ஆற் ற்ஸ்.....''

சேர்ச்சில் ஒரு கணம் நிறுத்திக் கொண்டு தாம் கூறியவ**ற்**றைப் பத்திரிகையாளர்கள் எல்லோரும் குறித்துக்கொண்டார்களா என் பதை நிச்சயப்படுத்திக் கொண்டு மேலே தொடர்ந்தார்: ''அதோடு, தான் கூறியபடி ஏன் எதுவுமே நடக்கவில்லே என்பதற்குப் பின்பு விரிவான விளக்கங் கொடுக்கக் கூடிய ஆற்றலும் அந்த அரசியல் வாதிக்கு இருக்கவேண்டும்.''

வின்ஸ்டன் சேர்ச்சில் ஒரு சம யம் அட்லாண்டிக் நாடுகளில் சுற் றுப் பயணஞ் செய்துகொண்டிருந்த பொழுது ஒரு பெண் அவரிடங் கேட்டாள்: ''நீங்கள் மேடையி லேறிப் பேசும் ஒவ்வொரு சமயமும் மக்கள் வெள்ளம் நிரம்பி வழி கிறதே, இதுணக் கண்டு நீங்கள் வியப்புணர்ச்சி கொள்வதில்ஃலயா?"

சேர்ச்சில் அமை இயாகப் பதில் சொன்ஞர்: ''உண்டு அம்மணி. ஆஞல், அப்படி வியப்புணர்ச்சி கொள்ளும் அதே சமயம். மேடையில் நான் பேசுவதற்குப் பதிலாக அதே மேடையில் என்னத் தூக்கிலிடுவதாக இருந்தால் மக்கள் கூட்டம் இன்னும் இரட்டிப்புத் தொகையாக இருக்கும் என்பதையும் நான் சிந்தித்துப் பார்க்கத் தவறுவதில்லே.''

ஒரு சமயம் நண்போர் ஒருவர் வின்ஸ்டன் சேர்ச்சிஃபை பார்த்து, ''நீங்கள் சாவைப்பற்றி என்னை நிணக்கிறீர்கள்?'' என்று கேட். டார்.

சேர்ச்சில் பதிலுக்குச் சிரித்து விட்டுச் சொன்ஞர்: ''நான் என் கோப் படைத்தலகுச் சந்திப்பதற்கு என்றைக்குமே தயாராக இருக் கிறேன். ஆஞல், என்கோப் படைத் தவன் என்குச் சந்நிப்பதற்குத் தயாராக இருக்கிரு என்பது வேறு விஷையம்.''

– தொகுத்தவர்: அ. சோம்பால<mark>ன்</mark>.

கூருளின் இதமான அரவணேப் பில் உலகம் ஸ்மரீணயற்று உறங் கிக் கொண்டிருந்தது. ஏதேச்சாதி கார தோர2ணயில் வானப்பரப்பில் உலவிக் கொண்டிருந்த வெள்ளி நிலா தன் எழுச்சிக்கு இடையூரு கத் தோன்றிக்கொண்டிருந்த கரு மேகக் கூட்டங்களுட் புகுந்து அவை களே நிர்மூலமாக்கிக் கொண்டு தன் எல்லேயில் முன்னேறிக்கொண்டிருந் தது. எல்லேகாண முடியாதவாறு பரந்துவிரிந்த நீலத்திரைக்கடல். நிலவின் தண்ணெளியிற் கட்டுண்டு 'ஹாஹா' காரம் செய்துகொண் டிருந்தது. நெடுந்தூரத்திற்கு நெடுந்தூரம் விரவிக்கிடந்த வெண் மணற் கரையி**ல் ஆ**ங்காங்கே தோன்றிய சிலமணற் திட்டுக்கள் பூதாகாரமாய் தோன்றிக் கொண் டிருக்க, வானளாவ உயர்ந்திருந்த ஒரு தென்னே மரத்தின் கீழாக கடற்கரையையண்மித்து இரு மனித உருவங்கள் வீற்றிருப்பது நிலவின் மங்கிய ஒளியிற் தெரிந்தது.

பக்கத்துக்கிராம மொன்றி விருந்து எழுந்த தெரு நாய்களின் ஊீளச்சத்தம் கர்ண கடுரமாய் ஒவித்து ஓய்ந்ததையடுத்து, தொண்டை கிழியக் கத்திக்கொண் டிருந்த சேவலொன்று மறுநாளு தயத்தை நின்வூட்டிக் கொண்டி ருந்தது. கடற்கரையில் இலேசாக வீசிக்கொண்டிருந்த குளிர்காற்று

சிலவேளே தன் சக்தியை அதிகரித் துக் கொண்டபோது அண்மிக் திருந்த தென்னங்கீற்றுக்கள் பேயாட்டம் ஆடிக்கொண்டிருந் தன. இத்தனே ஆரவாரங்களுக் கிடையில் தம்மையர்ப்பணித்துக் கொண்டிருந்த அவ்விரு உருவங் களும் எந்தவித சலனமுமின்றி தம் க 🗪 ணுக்கெட்டிய தூரத்திற்கப் பால், அப்பாலுக்குமப்பால் சூன் யத்தை வெறித்து நோக்கிக் கொண் டிருந்தன. தம் வாழ்க்கையின் எல் கேக்கோட்டில் துன்பமும் துரதிஷ்ட மும் ஆடிய நிர்த்தாட்சண்ய நில யைக் கண்ணுற்ற அவ்விரு உருவங் களினதும் ''வைரத்தில்'' பற்றியது. இருவரும் ஏக்காலத்தில் ஒருவர் முகத்தை ஒருவர் ஏறிட்டு நோக்கினர். பாவம்! ஆணும் பெண்ணுந்தான் அவ்விரு உருவங் களும்.

பெண்களுக்கே இயல்பான பல வீனம் துன்பத்தின் கொடிய கரங் கீள எதிர்க்கத்திராணியின்றி அப் பேதையின் கண்களிற் கண்ணீரைப் பிரதி பலித்தது. நிலவொளியிற் பளிச்சிட்ட அக்கண்ணீர் அவனது இதயத்தில் கூரிய முள்ளாகப் பாய்ந்தது. அவளே இறுக அணேத் துக் கொண்டான். "விஜி! எப்படித் தான் நம் மனதை நாம் திடப் படுத்திக் கொண்டோ லும் இந்த மாதிரிச் சந்தர்ப்பத்தில் பலவீனம்



# கடவுள் நீதி வழங்கிவிட்டார்

எம். ஏ. நஜுமுதீன்.

தஃ கொட்டுவது இயல்பு தான் அழாதே!'' ஆறுதல் வார்த்தைகள் அவனின் குரலின் ஆழத்திலிருந்து மெல்ல ஒலித்தனை.

என்ன இருந்தாலும் அவள் பெண். பலவீனப்பட்ட அவளது நெஞ்சத்தில் தொக்கிநின்ற இலே சான துணிவுகூட இப்போது எங் கோ ஒளிந்து கொண்டது. ''வேண் டாம் சந்தாரு! எனக்கென்னவோ பயமாயிருக்கிறது. வீட்டிற்கே போவோம்.'' இறுதிவரை அவ ளால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட திட சங்கல்பம் குஃயை, ஈனஸ்வரக் குர லில் ஒலிக்கிறது இந்த வார்த்தை கள். மேற்கொண்டு உரையாடல் எழவில்ஃ. ஒரு கணநேரம் அமைதி.

அடி வானத் தில் தெரிந்த தெளிவையடுத்து பக்கத்து கிராமத் திலிருந்து காற்றில் மிதந்துவந்த மாதா கோயில் மணியோசை இரு வரையும் நிலே கொள்ளச் செய் தது. உணர்ச்சிபெற்றுத் திடீரென எழுந்த சந்துருவும் விஜயாவும் ஏமாற்றத்தின் பிரதிபலிப்பில் உற் சாகமின்றி நடந்து கொண்டிருந் தனர், தத்தம் வீடுகளே நோக்கி.

OUI முது புலர்ந்தது. இரவு முழுமையும் நித்திரையின்மையால் சந்துருவின் கண்கள் சிவந்திருந்தன. பகற் பொழுது முழுவதும் சந்துரு தன் அறையிலேயே தூங்கிஞன். அவன் கண்விழித்தபோது மாலே ஐந்து மணிக்கு மேலாகியிருந்தது. அவனது சிந்தையிலும் மனதிலும் ஏற்பட்டிருந்த ஒரு தெளிவு தனது திருமண விடயமாகத் தந்தையிடம் ஒரு இறுதி முடிவு கோரத் தூண் டியது.

அவன் தன் தந்தையிடம் செல் லும் பொழுது இரவு ஏழு மணிக்கு மேலா கியிருந்தது. மழைக்கால மாகையால் இடையாக வீசிக் கொண்டிருந்த களிர்காற் ோடு மழையும் சிறு தூறலாக ஆரம்பித் தது. வானத்தில் கவிந்திருந்த கரு மேகக் கூட்டங்கள், பெருமழைக் குரிய சங்கேதத்தை நிதர்சனமாக் கிக் கொண்டிருந்தன. இடை யிடையே தோன்றிய மின்னெளி யும் இடிமுழக்கமும் பயங்கரமான ஒரு சூழ்நிலேயை உருவாக்கிக் கொண்டிருந்தன. இச்சமயத்தில் தன் அறையிலிருந்து வெளிவந்த சந்துரு பெரியதொரு பிரச்சிணக் குத் தீர்வு காணும் உணர்ச்சியோடு தந்தையை நாடினுன். அவனது மனகில் வைரம் பாய்ந்திருந்தது.

தந்தையையண்மித்த அவன், ''அப்பா''! என்றுன் மிகவும் வரண்ட குரலில். எங்கோ பார்வை யைச் செலுத்திக் கொண்டு சிந் தீணயில் ஆழ்ந்திருந்த சுப்பையர் குரல் வந்த திசையில் தன்பார்வை யைச் செலுத்திஞர். கீளயிழந்து வரட்சியாகக் காட்சிதந்த அவர் முகத்தில் கவீலயின் ரேகைகள் கப்பியிருந்தது பளிச்செனத் தெரிந் தது.

''ஏன்?'' என்ற பாவணேயில் சந் தொருவை நோக்கிஞர்.

''அப்பா! வி ஜ யா வை நான் மணந்து கொள்வது உங்களுக்கு இஷ்டமில்ஃ. காரணத்தையாவது கூறிஞல்....." வி கஸைத் தோடு தோன்றியொளித்த அவனது இத் தொனி முடியுமுன்னரே, சுப்பையா ஆவேசமாகக் சத்திஞர்; ''சந்துரு! எதுவுமே என்னிடம் கேட்காதே!" வலுவான வார்த்தைகள் சுப்பை யரின் வாயிலிருந்து வெடித்த போதும் அவன் விடவில் ஃ. தந்தையோடு விவாதிக்கத் தொடங் இனை

#### நேரம் கரைந்தது!

சந்தாரு இறு தியாகக் கூறிஞன். ''அப்பா! காரணம் எதுவுமே நீங் கள் குழுவிட்டால் என்னுடையை முடிவு இதுதான்.''... வார்த்தை கள் முடியுமுன்னரே அவன் சட் டைப்பையிலிருந்த ஒரு சிறு புட்டி அவனது கைகளுக்கு மாறியது.

எதிர்பாராக நிகழ்ச்சியால் கப் பையர் வெலவெலத்துப்போஞர். உணர்ச்சி பெற்று த் திடீரென எழுந்த அவர், அவன் கையைத் தட்டிவிட்டார். சற்று தூரத்தில் அச்சிறு புட்டி உருண்டு விழுந்தது.

''சந்தாரு என்ன காரியம் செய் யத் துணிந்தாய்? உனக்காகவே நான் வாழ்ந்துகொண்டிருப்பதை, நீ உணரவில்ஃயோ? மகனே, நீ விஜ யாவை மேணக்க மூடியாத நிஃவி லிருக்கிறுய்.''

பரிதாபமான இந்த வார்த்தை கள் அவனுக்கு விசித்திரமாகத் தோன்றியது. ''ஏன்'' என்று கத்தி ஞன் பேய்பிடித்தவன்போல.

'அவள்... அவள்...'' சப்பையரின் தொண்டையை யாரோ கண்ணுக் குப் புலப்படாத அரக்க இருவன் நெரிப்பதான ஓர் உணர்வு அவருக்கு ஏற்பட்டது. மரணுவஸ்தை யில் சிக்கித் தவித்துக் கொண்டிருந்தார். தந்தையின் இந்த விசித் திர நிலே அவனுக்குப் பேரதிர்ச் சியைக் கொடுத்தது.

தொடர்ந்த சுப்பையோர், ''அவள் நடத்தை கெட் ட..வ..ள்!'' என் ரூர் திக்கிக் திணறி. அவரது தீல இலேசாக ஆடியது. அருகிலிருந்த தாஜீணக் கெட்டியாகப் பற்றிக் கொண்டோர்.

சந்துருவுக்கு உணர்வே அழிந்து விட்ட**து**. ஆயிரமாயிரம் சம்மட்டி கள் தன் தஃபில் மோதுவதான உணர்வு அவனது இதயத்தில் சில் லிட்டது. அவனுக்குப் பைத்தியமே பிடித்துவிடும் போலிருந்தது. அவ னது வாழ்வில் இப்படியொரு அழிய முடியாத அவ மானம் ஏற்பட் டதை அவன் என்ணியபோது, அவ னது உள்ளத்திலேறிய மிருகவெறி, எங்காவது ஒரு ஆழ்ந்த சமுத்திரத் தில் அவண் அர்ப்பணிக்கத்தாண்டி யது. தந்தையின் தோள்களேக் கெட்டியாகப்பற்றிக்கொண்ட சந் தாரு, ''எப்படித் தெரியும்?'' என் ருன். அவனது தோற்றம் விகார மாகத் தோன்றியது.

சிறு தூறலுடன் ஆரம்பித்த மழை இப்போது பயங்கரமாக உருக்கொண்டது. மின்னலும் இடி யும் அந்நிலேமை மிகைப்படுத்திக் கொண்டிருந்தன.

"எப்படித் தெரியுமா? அவள்... தாய் ஒழுக்கம் கெட்டவள்... அத ஞல் .. அவள்... அவளும் ஒழுக்கம் கெட்டவள்'' – சுப்பையர்

''அப்பா!'' **என்று** அலறிஞன் சந்துரு — ம**யான அமை**தி.

இப்போது சந்துரு பேசினை.

"அவள் தாய் ஒழுக்கம் கெட்ட வள் என்பது உங்களுக்கு எப்படித் தெரியும்?"

**''என**க்கு நிச்**ச**யமா**கத் தெ**ரி யும்!''

''நிரூபிக்க முடியுமா?''

''எனக்கு நிச்சயமாகத் தெரி யும் என்கிறேன்—-''

''அதற்கு ஆதாரம்?''

''டேய்!'' அதட்டிஞர் சுப்பை யர்'' என்னடா குறுக்கு விசாரு2ண செய்கிருய்? நான் சொன்ஞல் உன் ஞல் நம்பமுடியாதோ?''

் ''அப்பா! - **இ**து சாதாரண வார்த்தையல்ல. நெருப்பு. ஒரு

## 

# वीक्रेष्ठाणे कार्यवावाण

பாவம் செய்வோர் இவ்வுலகில் பணத்தைக் கட்டி ஆளுகின்றுர்! தீபம் ஏற்றி உணேவணங்கித் திவ்விய பூஜை செய்திடுவோர் லாபம் இனறி எந்நாளும். நலிந்தே இங்கு வாடுகின்றுர். சாபம் ஏதும்உண்டாமோ? சமத்துவ மானநீதி இதோ?

உயிரை வதைத்து வாழ்ந்திடுவோர் உயர்ந்த நிலேக்கு வருவதுமேன்? பெயரைவளர்த்துவாழ்ந்திடுவோர் பெரிதும் நலிந்து வருந்துவதேன்? வயிற்றை நிறைக்க வழிதெரியா வாடும் நிலேயைத் தந்ததுமேன்? உயிருக் குயிராய் இணேகின்ற உண்மை பேசச் செய்வதுமேன்?

அன்பிலா ரெல்லாம் அமைதியுடன் அவனியில்வாழுதல் முறையாமோ? அன்புளார் நோய்பிணிக் காளாகி அழிந்தே மாளுதல் அழகாமோ? இன்புடை வாழ்க்கை இவ்வுலகில் இருக்கும் செல்வர் தமக்காமோ? துன்பும் துயரும் ஏழைகளின் துணேயா யிருக்கும் சொத்தாமோ?

''இறைவா! இதற்குன் பதிலென்ன?' இங்கென் மயக்கந் தீர்த்திடுக!'' இறைவன் இளநகை சிந்திட்டான்! ''இகமதில் வாழ்ந்திடு மாந்தர்க்கு வரையிடும் ''விதி''யொன்

றிருக்கிறது மனத்தால் வாழ்வே வாழ்வாகும் குறைவற முற்பகல் வித்திட்டால் குவியும் பிற்பகல் வினே'' வென்ருன்

> — புரட்சி**பாலன்.** <sup>இருமலே.</sup>

**经验证的 对外的 对外的** 

குடும்பத்தையே அழிக்கும் பெரு நெருப்பு. அதனுல்தான் இவ்வளவு தாண்டித் தாரு விக்கேட்டேன். போகட்டும். என் விஷயத்தைப் பொறுத்தவரையில் அது பிரச்சி கோயே அல்ல. தாய் இழைத்த பாவத்துக்கு மகள் பழியாக முடி யாது என்பதை நீங்களும் ஒப்புக் கொள்வீர்கள்.— ''

''நிறுத்தடா இந்**த விஷய**த் தில் **தாய் செய்த பாவ**ம் மக*ீ*ள யும் சாரும். அது கட**வு**ளின் நீதி!''

'்பளீர்!'' வெட்டியது மின் னல்

''அப்பா!'' என்று அலறிஞன் சந்துரு

இடி இடி... இடி... **இடி...** இடி இடி இடி இடி இடி என இடித்**து** ஓய்ந்த**து வ**ானம்.

நீண்ட நேரமாக அலறிய சந் தொருவின் குரல் இடியோசை அடங் கிய பின்னரே சுப்பையரின் காத் களில் விழுந்தது

''ஐயோ என் கண்கள்!' எங்கே என் கண்கள்!! எங்கே!? எங்கே!!?'' கதறிஞன் சந்துரு.

கண்கள் பிதுங்கி வெளியேற விழித்தார் சுப்பையர்.

''சந்தாரு! சந்தாரு! மகனே சந் தொரு! ஐயோ சந்தாரு! தாயின் பாவம் மகுளுச் சேருவது கடவுளின் நீதி என்றேன். தந்தையின் பாவ மும் அப்படித்தான் என்பதைக் கட வுள் சரியாக உணர்த்திவிட்டார் கடவுள் நீதி வழங்கிவிட்டார் சந்துரு கடவுள் நீதி வழங்கி விட் டார்... மகனே கடவுள் நீதி வழங்கி விட்டார்... ஹஹ் ஹாஹா ஹா!''

சுப்பையர் சிரித்துக்கொண்டே யிருந்தார்.

**ற**ம்பையர் கறுப்பக் க**ை**ர யிட்ட நாலு முழக் கதர் வேட் டியைக் கட்டிக்கொள்கிறுர். குறி யில்லாத ஆறுமுழச் சால்வை அவ ரது தோளே அலங்கரிக்கிறது. குடும் பியைத் தட்டி முடிந்து கொண்டு அனுபவத்தின் சாயல் படிந்த வெளுறிப்போன குடையைக் கமக் கட்டினுள் வைக்கிருர். அவர் மீனவி மாணிக்கம் அவசரம் அவ சரமாக மாவிட்டபரக்க வெற்**றி** *ஃ*லையில் பத்**து, கு**ருநாகல் கேழிப் பாக்கு, கொட்டைப்பாக்கு என்ப வற்றில் வகைக்கு நாலு, தாவடி யில் பகையி 2ல் ஒன்று, ஏலம் கராம்ப காச்சுக்கட்ட -- இக்கி யாதி வஸ்துக்களே வல்லுவ<u>த்</u>துள் வைக்கிறுள். ''சுண்ணும்பும் வைச் கொக்கிறியோ?'' என்ற அவர் தனது ஞான திருஷ்டியால் அறிந் தவர்போல் ஒரு விருவை க் தொடுக்கிறுர். ஏ தோ.பெரிய தொரு தவறைச் செய்துவிட்டவள் போலப் பகைபதைத்து வெங்க லத்தில் வார்த்தெடுத்த சுண்ணும் பக்கேரண்டாகத்தையும் வல்லுவத் துள் வைக்கிருள். சீமேந்துத் தொழிற்சாஃப்பிலிருந்து கிளம்பும்

''இஞ்சருங்கோ உங்களேத் தான் எங்கள் வீட்டிலும் ஒரு குமர் கரைசேராமல் இருக்குதெண் டதைக் கொஞ்சமும் யோசிக்கிறி யள் இல்ஃயே'' மாணிக்கம் முணு முணுக்கிருள்.

''எடியே மா'ணிக்க**ம் எனக்குத்** தெரியும் என் ரை பிள்'ளே**யி**ன்ரை கேலியாண விஷயம்''

''இப்பிடித்தானே இவளவு காலமும் சொல்லிவாறியள்''

''என்'ணச் சில்லறை ஆவுணைடு நி'ணக்காதே. இண் டைக்கு முற்றுகப் போற கொடி கா மத்துச் சம்பந்தத்தாலே ஐந் நூறு கௌம்பும் அடுத்த வேஃல தங்கச்சியின்ரை கலியாணம்தான்'' என்றே கூறிக்கொண்டே மதமத வென்றே வளர்ந்து விட்ட வெற்றி ஃக் கொடிகீளப் பார்க்கிறுர்.

# வீட்டில் நடந்தது

''முல்லேமணி''

'சைரன்' ஒலி நேரம் கா'ல ஏழரை மணியென்று அவருக்கு நிணப்பூட் டுகின்றது. சா த கக் கட்டுக்கள், போட்டோக்கள், பஞ்சாங்கம் போன்றவைகளோக் கைப்பையுள் இட்டுக் கொள்கிறுர். இத்த ஃன ஆயத்தங்களும் நடைபெறுகிற தென்றுல தம்பையர் எங்கோ தொல்யூருக்குத் தொழில் சம்பந் தமாகக் கிளம்புகிறுர் என்பது தான் அர்த்தம். அடுத்த வீட்டுச் சின்னத்தம்பி வெற்றிஸேக்கொடிகளே முருக்கம்கதி யாலில் பிடித்துக் கட்டிக்கொண்டு நிற்கிருன். தானைகப் படரமுடியாத கொடிக்கு ஆதாரம் தேடும் சின் னத்தம்பியைப் பார்க்கும் போது அவனது செயஸேத் தனது தொழி லுடன் இணேத்துப் பார்க்கிருர். ஆம் அவரும் படரத் துடிக்கும் பருவக கொடிகளுக்குக் கொழு கொம்பு தேடும் முயற்சியில்—கரகு



வே ஃ மில் — ஈடுபடுபவர்தானே! தம்பையரின் மகள் லதாவும் வாளிப்பாக வளர்ந்து நிற்கும் கொடியென்பதைத்தானே மாணிக் கமும் நிண்வூட்டிடுள். தந்தை கடமையில் தவறும்போது சொல் லவேண்டியதைத்தான் மாணிக்கம் கூறினுள்.

யாழ்ப்பாண மாவட்டத்தில் எத்தனேயோ கவியாணத் தரகர் கள் இருக்கலாம். ஆணுல் 'கல்யா ணத்தரகர்' என்று கூறினுல் அது தம்பையலரைத்தான் குறிக்கும். அவ் வளவுக்கு அவரின் பெயரும் தொழி லும் பிரசித்தமானவை.

ஓங்கி வளர்ந்த ஒல்லியான தோற்றம்; துலாக்கொடி போல் நீண்டமுகம்; தந்த வைத்தியக் . கலாநிதியின் உதவியின்றியே கழன்றபோன பற்குள்த் தவிர எஞ்சி நின்று நடனம் பரியும் வெற் றிஃ்லக் காவி யேறிய பற்கள்; . அகன்ற நெற்றியும் **வ**ழுக்கையும் சங்கமமாகிய பா ஃ வேனத்தைச் சுற்றி இடையிடையே புடலம் பூ வைப் போல நரைத்துவிட்ட மயிர் களுடன் காணப்படும் ஐதான மயி ரின் கூட்டம்: தர்ப்பை முடிந்து விட்டது போன்ற குடுமி; அரை நாற்றுண்டைத்தாண்டிய அனுப வத்தின் ரேகை நிறைந்த நெற்றி; பன்னினுல் இழைக்கப்பட்டுக் காக் தித் துணியினுல் உறையிடப்பட்ட கைப்பை — இத்த2னயும் சேர்ந்தது தான் தம்பையரின் உருவம். அவ ரின் செவ்வாயிலிருந்து சிந்**து** ம் மோகனப் புன்னகைக்கு எவரை யும் - சிறப்பாகப் பெண்ணேப் பெற் றவர்களே — மயக்கும் சக்தியுண்டு தம்பையர் **தஃ**லப்போட்ட சம்பந் தம் நிறைவேருமல் போனதில்ஃ. அவரின் பெயரும் புகழும் கடல் கடந்த நாடுகளிலும் — தீவுப்பகுதி களிலும் ஆணையிறவுக் கடல் கடந்த வன்னிப் பகுதிகளிலும் – பாவியி ருந்ததென்பது அணுவளவேனும் புளந்துரையாகாது. ஏன்? தரகு தொழில் புரிந்து கல்வீடு கட்டிய பெருமை அவரையே சாரும்

தரகு தொழில் இவரது பரம் பரைத் தொழிலன்று. மாவிட்ட பரத்தில் வசிக்கும் மற்றையவர்க ளேப் போலவே தம்பையரின் தந் தையும் வெற்றிலேச் செய்கையி லேயே ஈடுபட்டிருந்தார். தந்தை யின் தொழிஃ மைந்தனும் பின் பற்றி இரண்டு பரப்புக் காணியில் வெற்றில் நட்டிருந்தான். லட்சுமி கரமான வெற்றிஃப் பயிர்ச் செய் கையால் வீட்டிலேயம் இலட்சுமி கடாட்சம் நிலவும் என்று தம்பை யரும் நம்பி வருகார். செம்மண் ணேக் கலக்கி வாய்க்காலில் ஒடிவ ரும் நீரை வெற்றிலேப் பாத்திக ளுக்குப் பாய்ச்சும்போது செழித்து விரிந்த கரும்பச்சை நிறத்து வெற் றிலேயின் அழகிலே மனதைப் பறி கொடுத்து நின்ற நாட்கள்; பக்கு வமாகப் பிடுங்கிய வெற்றிலேயைப் படைபடையாக அடுக்கித் தட்டுக் களாக்கி சுன்னுகச் சந்தைக்குக் கொண்டு சென்று விற்ற நினேவ இன்றும் அவர் மனதிலே பசுமை யாக இருக்கின்றது. இப்பொழுது பெயரையும் புகழையும் பணத்தை யும் கொடுக்கும் தரகு தொழில் தொடங்கியதும், அவர் இல்லத் தரசி மாணிக்கத்தின் தாயைச் சந்தையில் கண்டதும். மகளே வீட் டில் பாராமலே மணம் செய்து கொ**ண்டேது**ம் — எல்லாமே சுன் இ கச் சந்தைக்குச் சென்றதன் பலன் கான்.

கூட்டுறவு இயக்கமும் கொம் யூனிசத் தர்துவமும் என்னதான் வளர்ந்த போதும் பாழ்ப்பாணச் சமுதாயத்தில் தரகர்களுக்கு மௌசு குறையாது என்ப தை அறிந்துதாஞே என்னவோ தம்பை யர் இத் தொழிலேத் தேர்ந்தெ டுத்துவிட்டார்.

சுன்னுகச் சந்தையிலே காய் சறித் தரகை ஆரம்பித்த போது தரகர் வட்டாரத்திலேயிருந்து பலத்த எதிர்ப்புக் கிளம்பியது. கத்தரிக்காய்த் தரகர் கந்தசாமி யும் வாழைக்குலேத் தரகர் வடி வேலுவும் அவரை மிரட்டி உருட் டிப் பார்த்தனர். இளமை முறுக் கும் எதற்கும் அஞ்சா நெஞ்சமும் கொண்ட தம்பையர் மசிந்து கொடுக்க மறுத்து விட்ட பின்னர் தம்மினத்துடனே சேர்த்துக் கொண்டனர்.

உண் மையில் சொல்லப் போஞல் இந்தத் தொழிலிலுள்ள நெளிவு சுழிவுகளேயெல்லாம் தம் பையர் கற்றுக் கொண்டது கந்த ராமியிடந்தான். காய்கறித்தரகர் புகையிலத் தரகராக மாறி, ஆட் நித்தரகர் மாட்டுத்தரகராக உரு வெடுத்து இன்று வாழ்க்கையில் மிக உன்னதமான ஸ்தானத்தில் கல்யாணத்தரகராகப் பவனி வரு கின்றுர் தம்பையர்.

தம்பையர் இன்று கொடிகா மத்தில் பெண்ணுக்குப் பேசும் மாப்பிள்ளோயும் தெல்லிப்பளேயைச் சேர்ந்தவன்கோன். சிடுமந்துக் ிதாழிற்சாஃயில் 'க**ௌ**ார்க்' ெல்ல பார்க்கும் நாதன், நாலு பேர் குறிப்பிட்டுச் சொல்லக்கூடிய அளவுக்கு மதிப்பு வாய்ந்த மாப் ிள்ளே தான்! தம்பையருக்குத் தாரத்**த உ**றவுங்கூட. ஆனுல், முன்று தலேமுறைக்கு முன்னர் நாதனின் குடும்பத்தில் யாரோ ஒரு பெண் தாழ்ந்த **சா**திக்கார**ன்** ஒருவனுடன் ஒடிவிட்டாள் என்ற மாசு செவிவழிச் செய் செயர்க வந்து இந்தத் தஃமுறையையம் பாதிக்கிறது. இந்தத் தோஷத்தி னுல் தெல்லிப்பழைப் பகுதியில் பெண் கொ**ள்வது** கஷ்டம் எ**ன்பது** தெளிவாகத் தெரிந்துவிட்டது. தம் பையர் கொஞ்சம் மு**ய**ற்கி எடுத் திருந்தால் இந்த மாப்பிள்ளேயைத் தன் மகளுக்கு செய்திருக்கலாம். தன் விஷயத்தில் தம்பையர் மிக ்வம் கண்டைப்பானவர்; அதுவும் சாதிசமய விஷயத்தில் மிகவும் நுணுக்கம் பார்ப்பவர். தம்பைய ரைப் பொறுத்த அளவில் அவ ருக்குப் பிடிக்காத சில பண்பாடுக ளும் நாதனிடம் உண்டு. கொஞ் சம் மொஸ்கோ வாடை, சமத்து

வப் பேச்சு – இவைகள்தான் தம் பையருக்குப் பிடிக்காத அம்சங் கள். சோஷலிசம் பேசும் ஆசாமி க**ள் சில**ர் கல்யாண**ம் செய்**யும் போது மாத்திர**ம் உயர் சாதிப்** பெண்ணேயும் ஒரு லட்சம் ரூபா வையும் தேடுவதையும் அவர் அறி வார். நாதன் அப்படிப்பட்டவன் போலக் காணப்படவில்லே. முன்று தேலமுறைக்கு முந்திய இழுக்கு நாதனின் குடும்பத்தினரை ஒதுக்கி வைத்திருந்தது, தம்பையர் அறி யக் கூடியதாக அந்தக் குடும்பத் தினரைச் சபை சந்தியில் சேர்ப்ப தில்லே. இந்த நிலேயில் சொந்த மகளுக்கு நோ**த**ினத் திருமேணம் செய்து கொடுப்பதென்பது நட வாக கோரியம்.

இந்த ரகசியங்களே யெல்லாம் கொடிகாமத்துப் பெண் வீட்டா ருக்குச் சொல்வது கடைந்தெடுத்த முட்டாள் தனம். அது 'தரகர் தர் மமும்' ஆகாது. தப்பித்தவறி அவர்கள் இக்கதையை ஏற்கனவே கேள்விப்பட்டுத் தம் பையரைக்

காந்**தி மொ**ழி – 2

#### உளத்தூய்மை

தன்னுயிரும் பிற உயிரும் ஒன்றே என்கிற உணர்ச்சியை அடைவதற்கு, முதலில் மனத்தில் தூய்மை வேண்டும். உள்ளம் துப் பரவாக இல்லா மற் போனுல், அஹிம்சை என்பது வெறும் கன வேயாகும். உள்ளத்தில் மாக வைத்திருப்பவன் ஆண்டவ கேக் காணமாட்டான். எல்லாக் காரி யங்களிலும், தூய்மையாக இருக்க வேண்டும், தன் உள்ளத்தைத் தான் சுத்தப்படுத்திக் கொண் டால் குழ்நிலே தாளுகவே சுத்தப் படும்.

கேட்டாலும் 'பொருமைக்காரரின் புரளி' என்ற சொற்ரெடரால் விளக்கி விடலாம்.

பிஸ் கொடிகாமம் 'பஸ் ஸ்டான்டில்' நின்ற பொழுதுதான் தம்பையின் சிந்தனே தடைப்பட் டது. அவசரம் அவசரமாகக் கைப் பையையும் குடையையும் தூக்கிக் கொண்டு இறங்கிஞர். நூறு யார் தூரத்தில் பெண் வீடு. பெண் பீ. ஏ. படித்த ஆசிரியை. தரக ருக்கு தடபுடல் வரவேற்பு.

்பிள்ள பொற்கொடி தம் பையாண்ணேக்கு 'அப்பிள் கிறஷ்' கொண்டுவந்து கொடு'' என்ற தந்தையின் கட்டளேயைத் தொடர்ந்து பொற்கொடியாள் வந்து தரகர் முன் தோன்றிஞள். பெயரையும் உருவத்தையும் பொருத்திப் பார்க்கிறூர். ஐம்பது வீதம் பொருத்தம் - பொன்னிறம்; ஆனல் கொடியென்று சொல்லி விடமுடியாது. மேலும் விமர்சனீம் செய்ய அவர் விரும்பவில்ஃ. தம் பையர் தன் தொழிலேத் தொடங் குகிறுர்.

'பொடியன் குணமெண்டால் தங்கக் கம்பி; பீடி சிகரெட் பழக் கமில்ஃ; சாதிவரவு உச்சம் அர சாங்க பாஷை மிலே எட்டாம் வகுப்புப் பாஸ். சம்பளம் அல வன்ஸ் எல்லாம நாநூறுக்கு மேலே. இந்தச் சம்பந்தம் நிறை வேறிஞல் பெண்ணப் பெற்றுர் அதிர்ஷ்டசாலி' தரகரின் ஆலா வர்ணத்தைக் கழித்துப் பார்த் தால் அவர் கூறியதன் சாராம்சம்

வீடு வளவு: இருபத்தையாயி ரம் ரொக்கம், பத்தாயிரத்துக்கு நகை, இருபது பரப்பு வயற்காணி. இவ்வளவும் சீதனம் கொடுப்பதா கப் பெண்ணின் தந்தை கூறியதன் பேரில் கல்யாணம் முற்றுகி விட் டது. ''இந்தாருங்கோ இப்போ தைக்கு இதை வைச்சுக் கொள் ளுங்கோ'' மூன்று நூறு ரூபா நோட்டுகள் கைமாறுகின்றன.

''இதெல்லாத்துக்கும் இப்ப என்ன அவைசரம்'' என்று கூறிய படியே அவசரமாக அவற்றைக் கொட்டைப் பெட்டியுள் வைக்கி ருர் தரகர்.

தீஸ் நிமிர்த்த முடியாத அள வுக்கு நடைபெற்ற 'உபசார்'த் தால்' தம்பையர் வீடு செல்ல முடிய வில்ஸ். பெண்ணேப் பெற்றவரின் வேண்டுகோளுக் கிணங்க தம்பை யர் அன்றிரவு அங்கேயே தங்கி விடுகிருர்.

விடு திரும்பிய தம்பையரைப் பேரதிர்ச்சியொன்று எதிர் நோக் குகிறது. மாணிக்கம் தீலமில் கை வைத்துக்கொண்டு ஒப்பாரி வைக் கிருள். வளவு கொள்ளாத அளவு கட்டம். அவரின் ஒரே மகள் லதா, நாதனுடன் வீட்டைவிட்டே ஓடிவிட்டாள் என்ற செய்தி அவ ரால் சீரணிக்க முடியாததுதான். அவள் எழுதி வைத்த கடிதம்:

..... சா இடையக் காட்டிப் பேதத்தை வளர்க்கும் சமுதாயத் தின் அங்கமாகிய நீங்கள் என்னேப் புரிந்து கொள்ளமாட்டீர்கள். மாறி வரும் சமுதாயத்தின் பிரதிநிதிகள் நாங்கள். உங்களே விட்டுப் பிரிவது துன்பந்தான் .... மன்னித்து ஆசீர் வடுக்க வேண்டுகிறேம்.....

''மன்னிப்பு... '' கோபத்**து** டன் பல்லே நெருமுகிறூர் தம்பை யா். ''எனக்குப் புத்தி சொல்லு ருள் என்ரை மேள்''

''மாணிக்கம், வீட்டை கழுவி விடு. எங்களின் மகள் செத்துப் போய்விட்டாள் என்று நிஃனத்துக் கொள்வோம்''

தம்பையர் வெறுப்பது கோதல் கலியாணம்; விரும்புவது முதலா ளித்துவ சமுதாயம். எது நடக்கக் கூடாது என்று கருதிஞரோ அது நடந்துவிட்டது அவர் வீட்டில். ●

# இழப்பு!

துணேயை இழந்த தணயே எண்ணி துடிக்கின்றுளே வாலேயவள்!

> உணர்வின் வடிவில் உதிரம் அதிர ஓடிவிழுந்தே அழுகின்றுள் கணவன் வாழ்வில் இறைவன் பிரிவால் கவீலக் கடலுள் ஆழ்கின்றுள் பிணமே கலங்கிப் பேசும் நிலேயில் பெரிதாய் உயிரைப் பிழிகின்றுள் மண நாள் விட்டு ஒருநாள் செல்ல மாண்ட கணவன் துயராலே

**து**ணே**பை** இழந்த தணமே எண்ணி. துடிக்கின்**ரு**ளே வாஃயவள்!

> கூந்தல் கீஃயக் காந்தள் உயரக் கூவிக் கூவி அழுகின்றுள் ஏந்தும் மார்பில் இருகை கொண்டு எற்றி எற்றி ஆற்றினிலே. நீந்தும் ஒருவன் நிஃயில் அன்ஞள் நைந்து குஃந்து உருமாறி சாந்தம் ஒழித்த இறப்பின் **க**கொடுமை தேனேயே கூறி அழுகின்றுள்?

துணேயை இழந்த துணேயே எண்ணித் துடிக்கின்றுளே வாஃயவள்.

> இட்ட உணவைச் சுவைக்குமுன்னம் இறைவன் செயலால் விபத்துண்ட கட்டு இளமை சொட்டும் தனது கணவன் பிரிவை அவளெண்ணி. கட்டுக்கடங்காத் துயராற் கொடிய காட்டில் இட்ட மகவாக; முட்டி மோதித் தட்டி வீழ்ந்து முடங்கிக் கிடந்தே அழுகின்முள்!

து‱ையை இழந்த தனேயே எண்ணித் துடிக்கின்ருளே வாஃலயவள்.

🚽 ढळींबाळाळा.

## ரசணக் கடிதம்

### சிறந்த படைப்பு சிந்திப்பார்களா ?

இரு சிருஷ்டி கர்த்தாவி நுடைய படைப்பு சுமுதாயத்தின் கூஷீணதேசையடைந்த பகு திகளேப் படம்பிடித்துக் காட்டும் வகையில் அமையப் பெற்றிருந்தால், அத்த கைய படைப்புக்கள் வாசகர்களது மனதில் சிறப்பான ஓரிடத்தை வகிக்கு மென்பதில் சந்தேகமே மில்லே. யதார்த்த பூர்வமான ஒரு சிருஷ்டி கர்த்தா எந்த நிலேயில்,



அ. சோமபாலன்

அல்லது எத்தகைய அமைப்பில் கதைகளே உருவாக்கினுலும் அது தார்மிகவளர்ச்சியின் உயர்நிலேக்கு மக்களே இட்டுச் செல்லுமாயின், அந்நிலேயிலேதான் அவனது கிருஷ் டிகள் உயிர்த்தெழுகிறது எனலாம். அன்றி டிம் அவ்விடத்திலேதான் படைப்பாளியின் சேவையும் பூர ணத்துவம் பெறுகிறது.

மார்ச் இதழில் அ. சோம பாலன் எழுதிய "சிந்திப்பார்களா"? என்ற சிறுகதை முழுக்கமுழுக்க மேற்போந்த கோட்பாட்டிற் கமையை, அமைவை பெறுவிட்டா லும் அக்கோட்பாட்டின் பின்னணியில் ஸ்பஷ்டமாகத் தெரியும் ஒரு படைப்பாக அதனே பே தோன் கொள்ள முடிகிற்து.

இன்றைய உலகில், மனிதன் எவ்வளவுதான் நாகரிக முதிர்ச்சி பெற்றிருந்தாலும் சமூகத்தின் ஏற் றத் தாழ்வுகள் பற்றிய வரட்டு வேதாந்தங்கள் அவனி னின்று ம இன்னும் நீங்கியபாடில்லே. இது சமுதாயத்தின் பெரும் துரதிஷ்டம் எனலாம். இறைவனது பார்வையில் அனே த் து யிர்களுமே சமமாகக் கணிக்கப்படுகையில், மனி தன் மாத்திரம் அதற்கு முரண்டு பிடிப் பது அவனது மன, அறிவு ஆதி யனவேற்றின் வளர்ச்சியின்மை யையே காட்டுகிறது.

ஆத்மபலம் அல்லது செமயங் கள், மனிதனே நல்வழியில் நடாத் திச் சென்றை, இறைதியில் பேரின்ப வாழ்க்கைக்கு பற்றுக் கோடாயமை கின்றது எனும் தத்**து**வத்தையே பிரதிபலிக்கிறது. ஆகவே, மனிதன் பகுத்தறிவுக்குட்பட்ட கருத்துக் களேக் கொண்ட ஒரு சமயத்தைப் பின்பற்றுவதை நாம் குறைவாகக் கணிக்கமுடியாது. அப்படியானுல் ஒன்றே குலம் ஒருவனே தேவன் என்று போதிக்கும் "இந்து சமயத்" தாள் விரெவிக்கிடக்கும் ''சாதி வெறிக்'் கொள்கை பகுத்தறிவுக் குட்பட்ட ஒரு கொள்கையா? ''சாதிவெறி'' இந்து சமயத்துள் பேண்ப்பட்வேண்டிய ஒரு அம்ச **மாயின் நிச்சயமாக இந்***து* **ச**மயம் ஒரு சமயமாக இத்தனே காலம் நிலேத்திருக்கமுடியாது.

இந்து சமயத்தில் உள்ள சாத வெறியார்களுக்கு, சோமபாலனின் ''சிந்திப்பார்களோ?'' சிறு கதை நல்ல சாட்டையடி கொடுக்கிறது. ''மனிதன் அன்வேருமே சமம்'' என்ற இந்து சமய தத்துவம், அவர் களது மரமண்டையில் ஏற இன் ஞா**ம்** எத்த**ீ**ன காலங்கள் செல் லுமோ?

> —**எம். ஏ. ந்ஜுமுதீன்,** மொஸ்க்வியூ, அக்கரைப்பற்று.



### சோமபாலன் சிந்திக்கவைத்தார்

நேறறிவு படைத்த மணிதன் 'சாதி' என்ற இரண்டு சொல்லுக் குள் அடிமையாகி, உணர்விழந்து அறிவிழந்து நிற்கும் நில்யை எண் ணும்போது — எம்பால் ஒருவித உணர்ச்சி உள்ளுற எழுந்து கொதிக் கிறது.

இதை மையமாகக் கொண்டு 'சோமபாலன்' எழுதியிருக்கும் — சிந்திப்பார்களா? — பலரை சிந்திக் கத் தூண்டும்.

தம்மை உயர்ந்த சாதிக்காரர் என்று சொல்லிக் கொள்வது ஒரு கௌரவம் என்றல்லவா நிணக்கி ருர்கள். சாப்பாட்டுக்குத்தான் வழி இல்லா விட்டாலும் இந்த வரட்டுக் கௌரவத்திற்கு மட்டும் குறைச்ச லில்லே? இது ஒரு பார்வை.

இது போன்ற இன்னும் பல சம்பவங்களே மக்களின் அறியா மையை, கிண்டலாக தம் கதை யில் இழையோட விட்டிருக்கிறுர் சோமபாலன் அவர்கள்.

சிவாவும், துரையு**ம் இ**றந்த வுடனேயே கதையை முடிக்காமல் அவர்களது உடலின் ஒருபிடி சாம பல் கடலிலே கரைக்கப்படும் பொழுது கூட அங்கே ஏற்றத் தாழ்வு இன்றி சங்கமமாகிருர்கள் என்று கூறுகிறுர் கதாசிரிய**ர். உயி** ரோடு உணர்வோடு அறிவோடு இரு ந்த போடு தே காணமுடியாத சமத்துவம் — கேவலம், அங்கே ஏற் படுகிறது! என்று எடுத்துக்காட்டும் கதாசிரியரின் எழுத்துக்கள் கண் டிப்பாக நம்மவர்கள் சிந்தணேயில் இடம்பெறவேண்டும். தெளிவான, நேரான நடை, மயக்கம் ஏற்படுத் தாத கதை அமைப்பு — இவை, கதையை நண்கு மனதில் பதியச் செய்கிறது.

> —\_தயா - இளஞ்செழியன் , களுவாஞ்சிகுடி.



#### உபதேசகாண்டம்

விரீழ்க்கை என்பது என்ன? அது அன்றமுதல் இன்றுவரை உண் மைக்கும், பொய்க்கும் இடையே நடக்கும் போராட்டமாகவே அமைந்துள்ளது. பொய்யைப் பின் பற்றுபவர்கள் தொண்ணூற்றுென் பந் சத விகிதமும், மெய்யைப் பின் பற்றுபவர்கள் ஒரு சத விகிதமு



''இலீயன்''

மாக நமது சமுதாய அ**மைப்**பு அமைந்துவிட்ட கா**ர**ணத்தால், இன்றைய சமுதாயத்தில் பாதிக் கப்படுவர்கள் யார் என்ப தை விளக்கவேண்டியதில்*ஃ*.

பாவம் அப்பாவி வாத்தியார் ஆறமுகம்!

''அகன்ற நெற்றியில் திருநீற் றுக்கோடுகளின் அழகு; நகலெடுக்க முடியாத புன்முறுவல்; உச்சந்தஃல யில் உள்ளங்கை அகலத் திற்கு வழுக்கை; விழிகளில் அமைந்த ஆற் ரெழுக்குப் போன்ற சோகம்; அதில் ஒரு உறுதி நெற்றியில் முப் பத்தைந்து ஆண்டுகளாகக் குடும்ப பாரத்தைச் சுமந்து ஒரே தடத்தில் ஒடி ஓடி அலுத்த அனுபவத்தின் முத்திரைகள்; தூய வெள்ளேக் கத ராடை கையில் ஒரு புத்தகம். திருக்குறளோ அல்லது சத்திய சோதஃனயோ அல்லது அற நெறிச் சாரமோ"

இது வர்ணனே அல்ல ஓவியம்-உயிரோவியம் — சபாஷ் 'திலீபன்'

ஆறுமுகத்தின் உள்ளத் துடிப் புகளேயும், இப்படியே படம் பிடித் துக் காட்டியதன் மூலம் உன்னத மான ஒரு கதையை – சமுதாயத் துக்குத் தேவையான ஒரு இலக்கி யத்தைப் படைத்துவிட்டார் 'திலீ பன்' பாத்திரங்கள் மட்டுமல்ல இடங்களும் பொருட்களும் கூட அவ்வாறே படம் பிடிக்கப்பட்டுள் ளன.

'தேமல்படிந்த முகம்போல அழிந்தும், அழியாமலும், தோற்ற மளிக்கும் சண் ணும் புப் பூச்சு; 'வீட்டுமாலில் ஒரு சாய்வு நாற் காலி;' மேலிடத்துத் தேவதை களின் கரு‱க்கடாட்சம்; 'வரவு செலவு அட்டவணேயில் செலவுப் பகுதியில் விடயங்கள் நிறைகின் றன' போன்ற வார்த்தைப் பிர யோகங்கள் கதையின் இறுக்கமான வார்ப்புக்குத் துணே செய்கின்றன.

நம் சமுதாய அமைப்பை மாற்றவேண்டுமானுல் அதற்குத் தேவையானவை ஆயுதப் புரட் சியோ, வெடிகுண்டுகளோ, நாச வேலேகளோ அல்ல-மெய்யைப் பின் பற்றுவோர் தொகையை தொண் ணூற்டுருன்பது சதவிகி தமாக உயர்த்தவேண்டியது ஒன்று தான். அத்தகைய சிந்தலோப் புரட்சியை ஏற்படுத்தக்கூடியேவை 'திலீபன்' எழு தியுள்ள ''உபதேசோண்டம்'' போன்ற கதைகள்.

> —க. செல் நாதன், முகத்துவார வீதி, கொமும்பு.

[இம்மூன்று ரசணக் கடிதங் களுக்கும் ஈழத்தாநூல் அ**ன்ப**ளிப் புச் செய்யப்படுகிறது. —ஆசிரியர்]

காந்தி மொழி – 3

மகும்

கடவுள் ஒருவரே என்ற நம் பிக்கையே எல்லா மதங்களினதும் அடிப்படை. ஆனுல் நடைமுறை யில் உலகில் ஒரே மதம் மாத்திரம் இருக்கும் காலம் ஒன்று வரும் என்ற நான் எண்ணவில்லே. தக் துவ ரீதியில் பார்த்தால் க**டவு**ள் ஒருவரே. ஆகையால் ஒரே ஒரு மதந்தான் இருக்க முடியும். ஆனுல் அனுபவத்தி**லோ** கடவளேப் பெற்றியே கருத்து எந்த இருவரிடத் து**ம் ஒன்று போல** இருப்பதில்ணே. ஆகையால் பலவிதமான மனப் போக்குகளுக்கும், வெப்பதட்ப நிஃலகளுக்கும் ஏற்ற வகையில் பல மகங்கள் எப்போதுமே இருக்க வேண்டியிருக்கலாம்.

நென்றல் காற்று தவழ்ந்து கொண்டிருந்த ஏகாந்தமான வசந்த காலத்தின் மாஃவேளே. எழில் கொஞ்சும் ஒரு கிராமத்தின் மையத்தே மதாளித்து நின்றது பசுமையான வாழைமரம். பசிய தன் அழகிலே மயங்கி மகிழ்ந்து கொண்டிருந்தது அது. ''என்றுமே அழிய வடாது என் குலத்தைப் பெருக்கி என்னேயே அழித்துக் கொள்கிறேன். என்னேப்போல தியாகி வேறு எவரும் இல்ஃ'' ஆனச்சொல்லிக் கொண்டது அது.

அதன் அருகில் ஒரு பண் மர யூம் நின்றுகொண்டிருந்தது. அது வாறைமு மொழிந்தவற்றைக் கேட் டுக்கொண்டுதான் இரு ந்த தை. ''வாழையைவிட நான் தானே பயன் தருவதில் உயர்ந்தவள். இருந்தும்; இறந்தும் பயன் தருவது நானல்லவா? எண்ணே விடவா நீ இயாகி?'' என உரத்தே கேட்டு விட்டது.

வாழையின் கோபம் எல்ல் மைறியது ''அடியடியாக என் வம்சத் தைப் பெருக்கி வருகிறேன் தெரி யுமா?'' பனேயும் சளேக்கவில்லே. ''என் வித்து அழியாத வம்சமா கிறதே'' என்றது. விவாதம் ஓய

இயற்கையில் ஒரு மாற்றம். தென்றைலின் சீற்றம் புயலாக மாறி அக்கிராமத்தை அலங்கோலப்படுத் தியது. ஒரே பயங்கரம் பெருத்த மழையுடன் புயல் காற்று சுழன்று, சுழன்று வீசியது. மூன்று நாட்க ளின் பின் இந்தப் பயங்கர பேயாட் டம் ஓய்**ந்**தது. வாழைமரமும், பணே மரமும் நிலத்தில் சரிந்து கிடந்தன. தென்றல் நகைத்த வண்ணம் வந் தது. வாழையும், பணேயும் நிணே விழந்து விட்டண்.

கோடைக்காலம் ஆரம்பமா னது. தகிக்கும் வெயில் பசுமையை அழித்துப் பொசுக்குகிறது. உருவகக்கதை.

# தியாகி

செல்வி ச. பாலதேவி.

காலம் நகர்கிறது. மீண்டும் வசந்தகாலம் தஃகோட்டத் தொடங் கியது. மழை நீ ரா ல் பசுமைக் கோலம் அக்கிராமத்தை அழகுபட அலங்கரிச்கிறது. நிலத்தில் விழுந்து மண் ஹேடு, மண் ஞுகிய வாழையின் கிழங்கிலிருந்து புதிய ஜீவன் உரு வாகியது. அதேபோல பஃனேவித்தி லிருந்தும் புதிய ஜீவன் உருவாகி யது. வசந்தகாலத் தென்றேல் இனி மையுடன் தவழ்**ந்தது**.

அழகிய வாழைமரமும், சிறிய பண வடலியும் அருகருகே நின்றன. தென்றல் கூறியது. ''மண்ணில் தியா கி எவருமில்லே பயனுக்கே பணி. அழியாத ஜீவ வித்தை, நியதியைப் படைத்த இறைவனே தியாகி'' தென்றலின் இனிமை அங்கு நிறைவைத் தந்தது.

காந்தி மொழி – 4

#### பிரார்த்தண

அகங்கா ரம் கொண்டவனு டைய பிரார்த்தனேயைப் பகவான் ஏற்றுக்கொள்ளமாட்டான். அவ விடத்தில் வியாபாரம் செல்லாது. எந்தவிதமான வியாபாரமும். பய மின்றி, சந்தே கமின்றி அவனே அணுகவேண்டும், தீனஞக அணுக வேண்டும். ''நான் நீசன் என்னக் கைவிடாதே'' என்று தைரியத்து டன் அணுகவேண்டும். அவனுக்கு அனேவரும் சமம்.



#### களே அமுதம் 1970

அட்டாள்ச்சேணே ஆசிரிய கலாசாலேயிலிருந்து ஆண்டுதோ றும் வெளிவரும் கலாசாலேச் சஞ் சிகையான ''கீல அமுதம்'' இவ் வருடம் மிகச் சிறப்பான முறை யில் வெளிவந்துள்ளது சஞ்சிகை யின் கனத்திலும், தரத்திலும், அமைப்பிலும் கூட புதுமை பளிச் சிடுகிறது.

வழக்கமான 'கற்பித்தல்' கட் டுரைகளுடேன், தரமான இலக்கி யப் படைப்புகள் சிலவும் இடம் பெற்றுள்ளன. 'வகுப்பில் ஒரு போராட்டம் நடக்கிறது' (சிறு கதை) 'தமிழ் நாட்டுப் புணேகதை யின் தோற்றமும் வளர்ச்சியும்' (விமெர்சனம்) 'புறப்படு புதுமை செய்வோம்' (கவிதை) 'இலக்கிய மும் வாழ்வும்' (கட்டுரை) ஆகி யவை அவற்றுட்சில. இவை தவிர இஸ்லாத்தின் மகத்துவத்தை வீளக் கும் பன்மூகப்பட்ட கட்டுரைகள் பலவும் இம்மலரில் இடம் பெற் றுள்ளன.

கல் லூரி அதிபர் ஜஞப். ஏ. இஸ்ட். உமர்தீன், தனது செய்தி யில் ''நாட்டின் தேவைகளுக் கேற்ப அமையாக் கல்வியானது, சஞ்சலம் நிறைந்த ஒரு இள்ளூர் சமுதாயத்தை உருவாக்கி விடும் என்று குறிப்பிடுகிறுர். சகல ஆசி ரியர்களும், மாணவர்களும் நிண் வில் நிறுத்த வேண்டிய ஒரு முக் கெய விடயம் இது என்பதில் யாருக் கும் அபிப்பிராய பேதம் இருக்க முடியாது.

வழக்கமான பாட்டையை விட்டு புதுமைப் பாதையில் முதல் அடி எடுத்து வைத்திருக்கிறது 'கவே அழுதம்'. இலக்கிய நோக்கி லு**ம் இலட்**சிய நோக்கிலும் செல்**ல** வேண்டிய தூரம் இன்னும் நிறைய உண்டு. கவனத்தில் கொள்ள வேண்டிய சில விடயங்களும் உள. தமிழை ஊடக மொழியாகக் கொண்டு தமிழ் ஆசிரியர்**ந**ீனை உரு வாக்கும் ஒரு கலாசாலேயி லிருந்து வெளிவரும் சஞ்சிகையில் ஆங்கிலக் கட்டுரைகளும் சிங்களக் கட்டுரை களும் இடம் பெறுவதன் பொருத் தம் புரியவில்ஃ வித்தியோதயப் பல்கலேக் கழகத்தின் தமிழ்த்துறைத் தவேவர் அல்ஹாஜ் எம். எம். உவைஸ் அவர்கள் அல்-குர்ஆணப் பற்றிய ஒரு கட்டுரையை சிங்க ளத்தில் எழுதியிருப்பதும் இதில் அடங்கும்.

பெருமுயற்சி எடுத்து இவ்வ ளவு சிறப்பாகத் தயாரித்துள்ள மலரின் அட்டைப்படம் மட்டும் ஏதோ ஒரு திருஷ்டிபரிகாரமாக அமைந்துவிட்டது. 'ஸில்க் ஸ்கிரீன் பிரின்டிங்' முறையில் இன்னும் எவ்வளவோ கவர்ச்சியாகவும், புனிதமாகவும் அட்டையை அமைத் திருக்கலாம்.

00 00 00

#### *நுட்ப*ம், *1970*

கட்டு பெத்தை, இலங்கை உயர் தொழில் நுட்பவியற் கலா சால் தேமிழ் மன்றத்தின் "நுட் பம்'' இரண்டோவது ஏடு தெரமான ஒரு இலக்கியே ஏடாக அமைந்தாள் எது.

மன்றத்தஃவேர் மாவை தி. நித் தியானந்தன் அவர்கள் குறிப்பிட் டுள்ளது போல் ''மன்றம் நடாத்த வேண்டுமென்பதற்காக மன்றங்க ளும், விழா எடுக்க வேண்டுமென் பதற்காக விழாக்களும் மலர் வெளியிட வேண்டுமென்பதற்காக மலர்களும்'' மலிந்துள்ள இக்கால கட்டத்தில், மக்கள் தெரிந்து கொள்ள வேண்டிய பல இலக்கி யச் செய்திகள் நிறைந்துள்ள பய ஞாள்ள மலராக நுட்பம் அமைைந் துள்ளது.

'நுட்பம்' முதல் ஏட்டில் இவளி வந்த, கலாநிதி க. கைலாசபதி இரசிகடிணி கனக, செந்திநாதன் 'சந்திப்பு தொடரில் இவ்வேட்டில் இ. இருந்தினம் — இ. முருகையன் 'சந்திப்பு' நல்லதொரு நாடகக் கருத்தேரங்காக அமைந்துள்ளது. 'தமிழில் திரைப்படங்கள்', 'ஈழத் தில் தமிழ்ப்பத்திரிகைத் துறை', 'ஒற்றைச் செருப்புப் போதுமா?' முதலிய கட்டுரைகள் ஈழத்துப் பாமர ரசிகர்களும், பத்திரிகையா ளரும் உணர்ந்து கடைப்பிடிக்க வேண்டியபல கருத்துக்களேத் தருகி ன்றன.

'தங்கத்தின்ரை மகன் இன்சி னியார்' (சிறுகதை) 'சிலம் பின் மாதவி' (கட்டுரை) முதலியவும் நல்ல இலக்கியப் படைப்புகளாக அமைந்துள்ளன.

00 00 00

#### விஞ்ஞான தீபம், 1970

கொழும்பு விவேகானந்தா மகாவித்தியாலயத்தின் விஞ்ஞான மாணவர் கழகம் தமது குன்னி முயற்சியாக 'விஞ்ஞான தீபம்' என்ற மலரை வெளியிட்டுள்ளது பெரும் கலாசாலேகளின் ஆண்டு மலரைப்போல் இம்மலரை மிகவும் கவர்ச்சியாக அமைத்த இளம் மாணவர்கள் பாராட்டுக்குரியவர் கள். மாணவர்களா<u>ல</u>ும் மாணவர் க்கௌவும் எழுதப்பட்டுள்ள விஞ் ஞானக் கட்டுரைகளே இம்மலரில் பெரிதும் இடம் பெற்றுள்ளன. எஸ். பொ. வின் 'நி கோ வுகள்' கவிதை இதில் அடங்க முடியாத 'முதிர்ச்சி' பெற்றுள்ள ஒரு படைப்பு. மாமூல் விவகாரமான வாழ்த்துச் செய்திகள் பல பக்கங்

களே விழுங்கி விட்டன. எஃது எவ் வாருயினும், விஞ்ஞான மாணவர் கழகத்தின் வெளியீடாக அழகிய ஒரு மலரை வெளியிட்டுள்ள இன் ஞர்களின் ஆர்வமும் உழைப்பும் போற்றற்குரியதே!

00000

#### பெண்ணே நீ பெரியவள் தூன்

பிரபல நகைச்சுவை எழுத்தா ளர் பொ. சண்முகநாதன் அவர் களின் முதல் வெளியீடான 'கொழும்புப் பெண்' நகைச்சுவைக் கட்டுரைத் தொகுப்பை வாசித்த வர்கள் அவரின் அடுத்த நகைச்



விலே: ரூ: 1–25 தமயந்தி பதிப்பகம் அச்சுவேலி.

சுவைத் தொகுப்பை ஆவைவோடு எதிர்பார்த்துக் கொண்டிருந்தார் கள். இரண்டாவது தொகுப்பு 'பெண் ணே நீ பெரியவள்தான்' அவர்களே ஏமாற்றவில்ஃல்.

நமது குழைபொடுகள், நமது சமுதாயத்தின் குறைபாடுகள் பல நமக்குத் தெரிவதில்லே. காரணம் நாம் அவற்ரூடு ஊறிப் போய் விட்டது தான். எழுத்தாளர்கள் தமது எழுத்து என்ற கண்ணுடி மூலம் அவற்றைத் தெரியவைக்கின் றனர். இவர்களுள் நகைச்சுவை எழுத்தாளர்கள், இக்குறைபாடுகள நம் மனதில் ஆழப்பதியும் வண்ணம் சிரிப்போடு எடுத்துக் காட்டுகின்ற னர். பொ. சண்முகநாதன் இதில் குறிப்பிடத்தக்க வெற்றி ஈட்டியுள் ளார்.

அன்றுட வாழ்க்கையில் நகைச் சுவையை அவதானித்து, அதைச் சுவையோடு வழங்குவது மிகவும் சிரமமான பணி. இத்தொகுப்பில் அடங்கியுள்ள பன்னிரண்டு கட்டு ரைகளும் அப்பணிக்கு உரை கல் லாக விளங்குகின்றன.

இக் கட்டுரைகளில், நம்மோடு அன்றுடம் உறவாடும் பல பாத்தி ரங்களின் அவலம் சுவையுடன் பரி மாறப்படுகிறது. குடும் பத் தில் நடக்கும் தில்லு முல்லுகள், நாகரீ கப் போர்வையில் பிறரை ஏய்த் துப் பிழைக்கும் பேர்வழிகள், பேத் தல் பேச்சாளர்கள், அபத்தப் பத் திரிகைகள், ஐந்து சதம் 'குருவி பிடிக்கும்' பஸ்கண்டக்டர் வுகுப்ப ஹையில் வேறு வேலே பார்க்கும் ஆசிரியர்கள், இப்படிப்பல விடையங் கள், சண்முகநோதனின் கட்டுரை கீள வாசித்த பின்னர் தான், நன்கு தெளிவு பெறுகின்றன.

நாடோடி, ரீ. பாக்கியநாயகம் வரிசையில் பொ. சண்முகநாதன் நிரந்தர இடம் பெறுகிருர். அவ ரது அடுத்த தொகுப்பை வாசகர் எதிர்பார்க்கும்படி செய் கிறது, ''பெண்ணே நீ பெரியவள்தான்''

0 0 0

கணேச்செல்வி – 1970.

மட்டுநகர் ஆசிரிய கஊதாலே யின் வருடாந்த வெளியாடான "குலேச் செல்வி''யின் 1970ம் ஆண்டு ஏடு, கலாசாலேயின் வெள்ளிவிமா மலராக வெளிவந்துள்ளது. கல்வி. கற்பிக்கல். உளவியல், முத லியன் பற்றி ஆசிரிய மாணவர் களும், விரிவரையாளர்களும் எழுதி யுள்ள ஏரானமான கட்டுரைகள் இம்மலாில் இடம்பெற்றுள்ளன. **சவிதையிலு**ம் சிலர் தம் திறமை மைக்காட்டயுள்ளனர். அவற்றுள் கலாசாலே விரிவரையாளர்களேப் பற்றிய ஆங்கிலக் கவிதை நல்ல நகைக்குவை விருந்தாக அமைந் தாள்ளது. சிறுகதை இலக்கியம் ஏனே இம்முறை மலரில் இடம் பெறவில்லே.

வழக்கம்போலவே, இரண்டு வருட கலாசால் வாழ்க்கையில் இடம் பெறும் முக்கிய நிகழ்ச்சி குணயும், நடவடிக்கைகளேயும் சித் திரசுகிதமாகப் பதிவு செய்துள்ளது இம்மலர். வாழ்த்துச் செய்திகளுக் கும் குறைவில்லே.

பல அரிய விஷயங்கள் பற்றிய கட்டுரைகள் உள்ளடக்கி வருவ தால் ஒரு Reference Book ஆக இது பயன்பேடும் என்பதில் ஐயமில்லே. இததகைய ஒரு நூலே, வழக்கமான 'பஞ்சாங்க' அமைப்பி விருந்து மாற்றி ஒரு இலக்கிய சஞ்சிகை யின் ஆண்டு மல ரைப்போல் கவர்ச்சியாக அமைத்தல் ஒரு புது மையாகவும் மாற்றமாகவும் இருக் கும். இனிவரும் ஆண்டு மலர்கள் அவ்வாறு அமைதல் விரும்பத்தக் கது.

00 00 00

'வியிண்கள்' புரிந்து கொள்ள இயலாத பிறவிகள் என்று சாதா ரணமாகக் கூறுவார்கள். இது சரியோ மிகையோ தெரியாது. பெண்பால் இலகுவில் புரிந்து கொள்ள இயலாத அமைப்பு என் பதை என் அனுபவத்தில் கண்டேன்.

'னஃகான் ஒன்றே ஆடுஉ அறி சொப் என்று தொல்காப்பியம் கூறுகிஒது. இது முற்றும் சரி. னக ஈறுபெற்று வராத ஆண்பால் சொற் கள் மிக அபூர்வம் ஆணுல் 'ளஃ கான் ஒன்றே மகடூஉ அறிசொல்' என்று தொல்காப்பியர் எவ்வளவு இலகுவாகக் கூறிஞர்? விஷயம் அப் படியா இருக்கிறது?

ஐந்தாம் வ குப்பு மாணவி யொருத்தி, இறைவன் என்பதறகு 'இறைவள்' என்று பெண்போல் குறித்து எழுதிவிட்டாள். அந்தப் பிள்காக்கு அது தவறு 'இறைவி' தான் சரி என்பதை எப்படி விளக்கு வேன்? 'ளஃகான்' என்ற சொல்ல பேவணந்தியார் அள் ஆள்,ள், என்று விரித்து, சிறப்பு விதியாக 'இ'யும் வரும் என்றுர். அதன்படி இறைவி, மூக்கிதுணேவி, அரசி, என்று னகர ஈறுகெட்டு சிகரம் ஏறி வந்தன.

ஆருல் இதே முறையில் னகர ஈறுகெட்டு சிகரம் ஏறி, எல்லாப் பெண்பாற் சொல்லும் வரவில்ஃ புலேச்சி, வேடுவச்சி, பொடிச்சி, என்று ஒருவகையாகவும், குறத்தி, ஒருத்தி, என்று மற்ருர் வகையாக வும், வாடி, போடி, என்று இன் னேர் வகையாகவும், குறத்தினி, பிக்குணி என்று பிறிதோர் வகை பாகவும் அமைகின்றன. இது பணர்தல் விதியின் படியுள்ள சாரியை, சந்தி விவகாரமாகும். இதிலு**ம் மணவாட்**டி, சீமா**ட்டி** என்று வரும் புணர்தல் விதி ரொம் பச் சங்கடமானது. எப்படியும் இருந்து பெண்கள் வாழட்டும்! இந்த 'இகர' விதிப்படி, குறவி, கருமி, உலோபி, என்பனவற்றை எல்லாம் நாம் பெண்கள் என்று

# பெண்(பால்) புரிகிறதா ?

''ஆஷா''

கரு தி வீ டக் கூடாது. இவை ஆணேயே சுட்டிப் பொதுவாக நின் நன. மற்ரோர் விஷயம் 'இ' விகுதி பெண்பால்தான். என்ற எல்லா இடங்களிலும் நிறுவி நிற்கவும் இயலாது. உருவிலி, அறிவிலி என்பன இருபாலும் ஒழித்து நிற்கும் விகுதி யாகும்.

இந்த 'இ' விகுதி இத்தோடு முடியவில்ஃ ஆசிரியை, பண்டிதை, வீராங்களே என்று 'ஐ'யில் வேறு பெண்போல் முடிகிறதே! ஆமாம் ஐஓள இச் செறிய' என்ற சூத்தி ரத்தில் 'ஐ'யும் 'இ'யும் இன எழுத் தக்கள் என்றுர் பவணந்தி. மாமன் மக்களாயின் \அக்காவும் தங்கையும் மதினி முறைதானே. யாரைக் கட்டினுலும் ஒன்று. எனவே 'இ' இன 'ஐ'யும் பெண்பால் விகுதி கொள்ளும்.

அதுசரி. கணவன். புருஷன் என்ற சொல்லுக்குப் பெண்பால் என்ன? 'பத்தினி' என்ற பெண் பாலுக்கு ஆண்பால் என்ன?

இம்மூன்று சொற்களுக்கும் மறு பால் இல்லே என்பது தவருகாது. ஏனெனில் முதலிரு சொற்களும் தற்சம, தற்பவ வட சொற்களா கும். அவற்றிற்கு நாம் கொடுக் கும் மணேவி அல்லது இல்லாள் என்ற பெண்பாற் சொல் நேர் பொருள் கொண்ட வையல்ல. செயற்கையானவை 'கணுவன்' என்றுல் 'கணம்' + அன் கூட்டத் தின் தஃயாய ஆண்மகள் என்றும் புருஷன் என்றும் பொருள்படும் இவற்றிற்கு, இல்லத்திற்கு, அல் லது மீனக்கு உரிய பெண் என்பது எப்படி பெண்பால் ஆகும்? சங்க கால வழக்கி இள்ள தஃவென், தஃவி என்பதே இல்லற வாழ்வில் இணேந்து கொண்ட இருவர்க்கும் சரியான பால்தரும் பெயர்களாகும்.

'பத்தினி' **என்ற சொ**ல் ஒரு பெண்ணின் ஒழுக்கம்பற்றி வந்தது. கொழுநன் தொழுதெழும், கற் பொழுக்கம் பூண்ட இவளுக்கு, ஆண் பால் கொள்ளல் பொருந்தாது. பத்தா – பதிவிரகை என்று வட மொழி பால் இணேப்பையும் சிலர் கொள்வர். மனேவி, இல்லாள் என்ற சொற்களுக்கும் ஆண்போற் சொற்கள் பொருந்தா. மனேயான் இல்லான என்ற வழக்கு இல்லே. இல்லான் என்ற தொடர் 'வறுமை' **யுள்ளவன்' என்**று விபாதமான கருத்தையும் தருகிறதல்லவா? ஆனுல் பெண்கள் பேச்சு வழக்கில் ்வீட்டுக்காரர் வந்திற்ளுர்' 'வீட்டுக் காரர் வரும் நேரமாயிற்று.' இப் படிப் பேசுவார்கள்.

பெண் மட்டும் பிரச்ணக்குரிய வளல்ல. பெண்போல்கூட பிரச்னக் குரியைதே. பெண்களோடு, இணந்து வாழ்ந்து இன்பேம் துய்ப்பது எவ் வளவுக்குப் புரிந்து கொள்ள வேண் டிய விவகாரமோ? பெண்பாலக் கூடப் புரிந்து கொள்வதும் அத் தகையதே.

இவ்வள₃வையும் எண்ணிய நான் என் மாணவிக்கு இத‱ எப் படி விளக்குவேன்? அவளும் ஒரு புதிரல்லவா? 'என்ன பிள்ள மாண வன் — மாணவி என்பது போல' இறைவன் — இறைவி என்று எழுத வராதா? என்று போலியாகக் கடிந்து கொண்டேன்.

## क्रिश्ना भ

மீலய்க இலக்கிய மாத இதழ்.

**H)**ஃலயகத்**தின் மு**க்கிய இலக் கிய மன்றங்களிலொன்று கறிஞ் சிப் பண்டுனயிலிருந்து பக்கைவு என் 7ெருரு இலக்கியமாத ஏடு வெளி வந்து கொண்டிருக்கிறது. நடிது ் மலர் ்' ஏட்டுடன் தொடர்ப கொண்டவர்களும், மஃயைகத்தின் முக்கிய எழுத்தாளர்களுமோன. குமார இராமநாதன், நெ. பி. பழனிவேல், கே கணேஷ், அ.க. ஜுுகுதேன், பாரிபூரணார், பசறையோர் க. கிருஷ்ணு முதலியோரின் படைப் புக்கள் முதல் இரண்டு இதழ்களி லும் இடம்பெற்றுள்ளன. மலேய கத்தின் இதயத்துடிப்பாக, இலக் கியக் குரலாக ஒலிக்கப்போகும் ''நிணேவு'' மாத இழமுக்கு ஈழத்து வாசகர்கள் அனேவரது அதரவும் கிடைக்கும் என எதிர்பார்க்கிரும்.

''நிண்வு'' ஓரளவு கவர்ச்சி யாகவே வெளிவந்துள்ளது. காலக் கிரமத்தில் வளர்ச்சியின் மெருகு இன்னும் கவர்ச்சியைக்கூட்டலாம் அதுபோலவே இலக்கியப் படைப் புகளிலும் கனத்தை ஏற்றலாம். மஃயைகத்திலிருந்து வெளிவந்த ஏஃனய சஞ்சி கை களி ஷி ன்றும் ''நிஃனவு'' தனித்து நிற்பதால் தனித்துவமுள்ள ஒரு மஃயைக இலக் கிய ஏடாக இது அமையும் என எதிர்பார்க்கலாம்.

[நினேஷ: தனிப்பிரதி சதம் -/25 ஆண்டுச்சந்தா ரு. 3-00 தொடர்பு கொள்ளவேண்டிய முகவரி: ''மல் லிகைவாசல்'' 31 வலஸ்பெத்தை பண்டாரவீள]

